

Izvirna navodila

Visokodvižni paletni viličar

EXV 10 Basic
EXV 10/10i
EXV 12/12i
EXV 14C/14iC



first in intralogistics

Predpisi za lastnika industrijskih viličarjev

Poleg teh navodil za uporabo so na voljo tudi pravila o postopkih z dodatnimi informacijami za lastnike industrijskih viličarjev.

V tem vodiču so informacije o delu z industrijskimi viličarji:

- informacije o izbiri ustreznih industrijskih viličarjev za določeno področje uporabe,
- predpogoji za varno uporabo industrijskih viličarjev,
- informacije o uporabi industrijskih viličarjev,
- informacije o prevažanju, pregledih in opravih pred prvo uporabo in shranjevanju industrijskih viličarjev.

Internetni naslov in koda QR

Do informacij lahko dostopite kadar koli tako, da prilepite naslov <https://m.still.de/vdma> v spletni brskalnik ali optično preberete kodo QR.



Naslov proizvajalca in kontaktni podatki ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-pošta: info@still.de
Spletno mesto: <http://www.still.de>



1 Uvod

Podatki o viličarju	2
Splošne informacije	2
Uporaba navodil za uporabo	3
Datum izdaje in najnovejše posodobitve priročnika	4
Avtorske pravice in blagovne znamke	4
Dobava viličarja in dokumentacija	4
Katalog nadomestnih delov	5
Oznaka skladnosti	5
Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti	6
Tehnični servis in nadomestni deli	7
Vrsta uporabe	7
Delovne razmere	7
Spremembe viličarja	8
Uporabljena oprema	8
Dolžnosti uporabnika	9
Varovanje okolja	10
Odstranitev sestavnih delov in akumulatorjev	10
Embalaza	11

2 Varnost

Varnostne smernice	14
Splošni preprečevalni ukrepi	14
Splošni varnostni predpisi	14
Zahteve tal	15
Priključni kabli akumulatorja	15
Zahteve za območje polnjenja pogonskega akumulatorja	15
Varnostni predpisi glede uporabe viličarja	15
Varnostne smernice glede obratnih sredstev	16
Preostala tveganja	17
Druge nevarnosti in tveganja	17
Elektromagnetno sevanje	18
Neionizirajoče sevanje	19
Hrup	19

Tresljaji	20
Varnostni testi	21
Redni varnostni pregledi viličarja	21
Varnostne naprave	22
Glavne varnostne naprave za viličar	22
Poškodbe, okvare in napačna uporaba varnostnih naprav	23
3 Pregled	
Tehnični opis	26
Pregled	28
Instrumenti in krmilni elementi	29
Krmilni elementi premičnega krmila	29
Zaslon	36
Krmilniki za vklop in izklop	40
Ročica za zasilno zaustavitev	41
Položaji premičnega krmila	42
Premično krmilo OptiSpeed (če je prisotno)	42
Vrste dvižnih nosilcev	44
Opredelitev smeri	46
Oznake	47
Mesta oznak	47
Serijska številka	49
Označevalna ploščica z nazivno vrednostjo	50
Ploščica nosilnosti	51
Oznaka okvirja šasije	52
Možnosti in različice	53
Seznam izbirnih priključkov	53
Številska tipkovnica – zagon s kodo PIN (možnost)	54
Indikator LED nivoja elektrolitov akumulatorja (izbirno)	56
4 Uporaba	
Odobrena in varna uporaba	58
Uporaba viličarjev	58
Varnostna navodila za uporabo viličarja	58
Prevažanje in dviganje viličarja	61
Prevoz viličarja	61
Transport	61

Klimatski pogoji pri prevozu in shranjevanju	61
Natovarjanje in raztovarjanje viličarja	62
Utekavanje	63
Pregledi in opravila pred uporabo	64
Seznam pregledov pred zagonom	64
Preverjanje naprave za preprečevanje stiska	67
Pregled zavore	68
Pregled zasilne zaustavitve	68
Preverjanje hupe	68
Ergonomske dimenzije	69
Položaj upravljalca	70
Položaj upravitelja pri različici s ploščadjo	70
Vožnja	72
Varnostni predpisi za vožnjo	72
Vidljivost med vožnjo	72
Pred vožnjo	73
Zagon viličarja	74
Ravnanje v sili	75
Izbira načina vožnje	75
Vožnja viličarja	76
Preklop smeri vožnje	77
Zavorni sistemi viličarja	78
Parkiranje in zaustavitev viličarja	80
Uporaba viličarja v hladilnicah	81
Dviganje	82
Dviganje	82
Premikanje tovora	83
Varnostne smernice za delo s tovorom	83
Pregledi, ki jih je treba opraviti pred dvigovanjem tovora	85
Nalaganje tovora	85
Prevažanje tovora	89
Odlaganje tovora v regal	91
Odlaganje tovora na tla	91
Vožnja po klancih	92
Vleka priklopnikov	93
Prikazi napak	94
Kode alarmov	94
Polnjenje akumulatorja	95
Odpiranje in zapiranje prostora za akumulator	95
Polnjenje akumulatorja (z zunanjim akumulatorskim polnilnikom)	96

Izbirnik polnilne krivulje (samo pri vgrajenem polnilniku)	96
Polnjenje akumulatorja z vgrajenim akumulatorskim polnilnikom (izbirno)	97
Vrsta akumulatorja	98
Priprava	98
Uporaba viličarja s podaljški	99

5 Vzdrževanje

Splošne informacije	102
Priprava na vzdrževalna dela	103
Storitev Redno vzdrževanje	104
Čiščenje viličarja	104
Podmazovanje in čiščenje dvižnih verig	104
Načrti vzdrževanja	105
Načrti vzdrževanja	105
Varovalke	107
Menjava akumulatorja od zgoraj pri viličarjih z nosilnostjo 1000 in 1200 kg	108
Menjava akumulatorja od zgoraj pri viličarjih z nosilnostjo 1400 kg	110
Zamenjava akumulatorja za različico z možnostjo odstranjevanja s strani	111
Prenehanje uporabe	113
Splošne informacije	113
Vleka viličarja	114
Začasno prenehanje uporabe	114
Pregledi po daljšem obdobju neuporabe	114
Trajno prenehanje uporabe (uničenje)	114

6 Tehnični podatki

Splošne dimenzije	116
Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10	117
Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 i	122
Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC	129
Preglednica potrošnega materiala	138
Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo	138

1

Uvod

Podatki o viličarju

Podatki o viličarju

Svetujemo vam, da si zapišete osnovne podatke v tej tabeli, da jih boste lahko po potrebi posredovali prodajnemu zastopniku ali pooblaščenemu servisnemu centru.

Model	
Serijska številka	
Datum dobave	

Splošne informacije

- Ta priročnik vsebuje "originalna navodila" proizvajalca.
- "Upravljalec" je oseba, ki vozi viličar.
- "Uporabnik" je fizična ali pravna oseba, za katerega upravljavci uporabljajo viličar.
- Za pravilno uporabo viličarja in preprečevanje nesreč mora upravljalec prebrati, razumeti in upoštevati vsebino tega priročnika ter ploščice in etikete na viličarju.
- Ta priročnik mora biti varno shranjen in ostati v viličarju, da so vedno pri roki.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršne koli nesreče oseb ali materialno škodo zaradi neupoštevanja vsebine tega priročnika ter ploščic in etiket na viličarju.
- Uporaba viličarja v namene, ki niso opisani v tem priročniku, je prepovedana.
- Viličar lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljeni upravljavci. Za potrebno usposabljanje upravjalcev se obrnite na pooblaščenega prodajnega zastopnika.
- Osebe, ki delajo v bližini viličarja, morajo biti prav tako seznanjene s tveganji, povezanimi z uporabo viličarja.
- Zaradi nazornejših informacij je viličar na nekaterih slikah v tem priročniku prikazan brez varnostne opreme (zaščitne opreme, plošč itd.). Viličarja ni dovoljeno uporabljati brez varnostne opreme.

Uporaba navodil za uporabo

Na začetku teh navodil je kazalo za lažjo uporabo. Priročnik je razdeljen na poglavja z različnimi temami. Ime in naslov poglavja sta navedena na vrhu vsake strani. Na dnu vsake strani je navedeno naslednje: vrsta priročnika, identifikacijska koda, jezik in različica priročnika.

V priročniku je na voljo nekaj splošnih informacij. Upoštevajte samo informacije, ki se nanašajo na vaš viličar.

V priročniku so uporabljeni naslednji simboli za označevanje nekaterih delov.

NEVARNOST

Neupoštevanje navodil, označenih s tem simbolom, lahko ogrozi varnost.

POZOR

Neupoštevanje navodil, označenih s tem simbolom, lahko povzroči poškodbo viličarja in v nekaterih primerih razveljavitev garancije.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Neupoštevanje navodil, označenih s tem simbolom, lahko povzroči okoljsko škodo.



NAPOTEK

Ta simbol označuje dodatne informacije.

Datum izdaje in najnovejše posodobitve priročnika

Datum izdaje in najnovejše posodobitve priročnika

Datum objave navodil za uporabo je natisnjen na platnici.

Proizvajalec nenehno izboljšuje industrijske viličarje in si zato pridržuje pravico do sprememb in zavrnitve pritožb glede podatkov v priročniku.

Za tehnično pomoč se obrnite na servisni center, ki ga je pooblastil najbližji proizvajalec.

Avtorske pravice in blagovne znamke

Teh navodil za uporabo ali njihovih izvlečkov ni dovoljeno reproducirati, prevajati ali posredovati tretjim osebam brez izrecnega pisnega dovoljenja proizvajalca.

Dobava viličarja in dokumentacija

Prepričajte se, da je viličar opremljen z vsemi zelenimi možnostmi in da je priložena naslednja dokumentacija:

- Originalna navodila
- Izjava o skladnosti

Če je viličar dobavljen s pogonskim akumulatorjem in/ali akumulatorskim polnilnikom, se prepričajte, da sta izdelka v skladu z naročilom in da so priložena ustrezna navodila za uporabo in vzdrževanje ter izjava o skladnosti akumulatorskega polnilnika.

Če je priložena oprema ali druga oprema oziroma naprave, se prepričajte, da so ti izdelki v skladu z naročilom in da so priložena ustrezna navodila za uporabo in vzdrževanje ter ustrezna izjava o skladnosti (če predpisana z veljavnimi predpisi).

Vso zgoraj našeto dokumentacijo hranite celo življenjsko dobo viličarja. Če dokumentacijo izgubite ali se poškoduje, se obrnite na pooblaščenega prodajnega zastopnika in si zagotovite kopije originalne dokumentacije.

Katalog nadomestnih delov



Katalog nadomestnih delov lahko prenese-
te tako, da kopirate naslov <https://sparepartlist.still.eu> in ga prilepite v spletni brskalnik ali pa optično preberete kodo QR, ki je prikazana ob strani.

Na spletni strani vnesite naslednje geslo: **Spa-reparts24!**

Na naslednjem zaslonu vnesite svoj e-poštni naslov in serijsko številko viličarja, da boste po e-pošti prejeli povezavo za prenos kataloga nadomestnih delov.



Oznaka skladnosti



Proizvajalec z oznako skladnosti dokumentira skladnost industrijskega viličarja z ustreznimi direktivami v času lansiranja na trg:

- CE: v Evropski uniji (EU)
- UKCA: v Združenem kraljestvu (ZK)
- EAC: v Evrazijski gospodarski uniji

Oznaka skladnosti je nameščena na ploščici. Izjava o skladnosti je izdana za trge EU in ZK.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali opremljanje industrijskega viličarja lahko ogrozijo varnost in tako razveljavijo izjavo o skladnosti.



Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti

Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti

Izjava

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija

Izjavljamo, da je navedeni stroj v skladu z najnovejšo veljavno različico spodaj navedenih direktiv:

Tip industrijskega viličarja **v skladu s temi navodili za uporabo**
Model **v skladu s temi navodili za uporabo**

- "Direktiva o strojih 2006/42/ES"¹⁾
- "Varnostni predpisi za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597"²⁾

Osebe, odgovorno za pripravo tehnične dokumentacije:

Glejte izjavo o skladnosti

STILL GmbH

¹⁾ Za trge Evropske unije, držav kandidat EU, držav EFTE in Švice.

²⁾ Za trg Združenega kraljestva.

Dokument z izjavo o skladnosti je priložen industrijskemu viličarju. V prikazani izjavi je razložena skladnost z določbami Direktive ES o strojih in Varnostnih predpisov za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali opremljanje industrijskega viličarja lahko ogro-

zijo varnost in tako razveljavijo izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti morate skrbno shraniti in jo na zahtevo predložiti pristojnim organom. Če industrijski viličar prodate, jo morate predati novemu lastniku.

Tehnični servis in nadomestni deli

Za predpisana vzdrževalna dela in popravila viličarja se obrnite na pooblaščen službo.

Pooblaščen služba razpolaga z osebjem, ki ga je usposobil proizvajalec, z originalnimi nadomestnimi deli in orodjem, potrebnim za izvedbo vzdrževalnih del in popravil.

S tem, da vzdrževalna dela izvaja pooblaščen služba in pri tem uporablja originalne na-

domestne dele, se zagotovi, da se tehnične značilnosti viličarja sčasoma ne spremenijo.

Za vzdrževanje in popravila viličarja je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov razveljavi garancijo in preloži odgovornost za morebitne nesreče zaradi neustreznosti neoriginalnih delov na uporabnika.

Vrsta uporabe

Za "normalno uporabo" viličarja velja naslednje:

- dvigovanje in/ali prevažanje tovorov z viličami, katerih teža in težišče tovora imajo predvidene vrednosti (oglejte si 6. poglavje, Tehnični podatki).
- prevažanje in/ali dvigovanje na gladkih, ravnih in trdnih površinah;
- prevažanje in/ali dvigovanje stabilnih tovorov, enakomerno porazdeljenih na viličah;
- prevažanje in/ali dvigovanje, ko je težišče tovora približno na vzdolžni sredinski ploskvi viličarja.

⚠ NEVARNOST

Viličarja ne smete uporabljati v druge namene.

Pri vseh drugih vrstah uporabe, ki razveljavijo garancijo, je za poškodbe/škodo oseb in/ali predmetov odgovoren uporabnik.

Naslednji scenariji so primeri neustrezne uporabe viličarja:

- vožnja po neravni površini (neravne ali mehke površine)
- prevažanje tovorov, katerih teža in/ali težišče tovora presega omejitve;
- prevažanje nestabilnih tovorov;

Delovne razmere

Viličar je zasnovan in izdelan za notranji transport.

- prevažanje tovorov, ki niso enakomerno porazdeljeni na viličah;
- prevažanje nihajočih tovorov;
- prevažanje tovorov, katerih težišče je znatno izven vzdolžne sredinske ploskve viličarja;
- prevažanje tovorov, katerih velikost ovira pogled upravljalca med vožnjo;
- prevažanje tovorov, naloženih tako visoko, da lahko padejo na upravljalca;
- prevažanje tovara, dvignjenega več kot 300 mm od tal;
- prevažanje in/ali dvigovanje oseb;
- Potiskanje tovora
- vožnja po klancih navzgor ali navzdol s tovorom, obrnjenim navzdol;
- obračanje pri visoki hitrosti;
- obračanje in/ali bočna vožnja na klancih (navzgor ali navzdol);
- trčenje ob nepremične in/ali premične predmete;

⚠ NEVARNOST

Zaradi neustrezne uporabe se viličar in/ali tovor lahko prevrne.

Viličarja ni dovoljeno uporabljati izven spodaj navedenih klimatskih razmer:

- Najvišja temperatura okolja: +40 °C
- Najnižja temperatura okolja: +5 °C

Spremembe viličarja

- Nadmorska višina do 2000 m
- Relativna vlaga med 30 % in 95 % (brez kondenzacije)

⚠ POZOR

Viličarja ne uporabljajte v prašnem okolju.

Če viličar uporabljate v okoljih z visoko koncentracijo soli v zraku ali vode, lahko pride do težav z viličarjem in do korozije kovinskih delov.

Če morate viličar uporabljati v razmerah, ki niso znotraj navedenih omejitev, ali v izrednih razmerah (izredne vremenske razmere, hladilnice, prisotnost močnega magnetnega polja itd.), je potrebna ustrezna oprema in/ali varnostni ukrepi za uporabo. Za informacije se obrnite na pooblaščenega prodajno mrežo.

Spremembe viličarja

Viličarja ni dovoljeno spreminjati, sicer izjava ES in garancija postaneta neveljavni, z izjemo naslednjega:

- Namestitvev možnosti, samo če jih zagotovi proizvajalec
- Namestitvev priključne opreme, samo če jo zagotovi proizvajalec

⚠ OPOZORILO

Pred nameščanjem izbirne ali dodatne opreme se obrnite na prodajno mrežo, ki jo je pooblastil proizvajalec.

Uporabljena oprema

Za uporabo dodatne opreme po nakupu se obrnite na prodajno mrežo, ki jo je pooblastil proizvajalec viličarja, kjer bodo:

- potrdili izvedljivost
- namestite opremo
- dodali oznako z novo preostalo nosilnostjo
- zagotovili dokumentacijo o opremi (navodila za uporabo in vzdrževanje ter izjavo o skladnosti)

⚠ NEVARNOST

Viličarja ni dovoljeno uporabljati v okoljih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, in za delo z eksplozivnim tovorom.

Za viličarje, ki se jih uporablja v okoljih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, in za viličarje, ki prevažajo eksplozivni tovor, je potrebna ustrezna oprema s priloženo posebno izjavo o skladnosti, ki nadomešča izjavo za standardne viličarje, in ustrezna navodila za uporabo in vzdrževanje.

Za dodatne informacije se obrnite na pooblaščenega prodajnega zastopnika.

⚠ NEVARNOST

Če je viličar v tovarni ali pozneje opremljen z napravami, ki oddajajo neionizirajoče sevanje (kot so radijski oddajniki, predvajalniki RFID, podatkovni terminali, optični bralniki itd.), je treba združljivost teh naprav preveriti ob prisotnosti upravljalcev, ki uporabljajo medicinske naprave (kot so srčni spodbujevalniki).

⚠ POZOR

Uporabnik viličarja mora biti usposobljen za upravljanje in pravilno uporabo opreme.

Uporabnik mora pred uporabo preveriti, ali oprema pravilno deluje.

Dolžnosti uporabnika

Uporabniki morajo upoštevati veljavno lokalno zakonodajo o uporabi in vzdrževanju viličarjev.

Varovanje okolja

Varovanje okolja

Odstranitev sestavnih delov in akumulatorjev

Viličar je sestavljen iz različnih materialov. Pri zamenjavi ali odstranjevanju sestavnih delov ali akumulatorjev, jih je treba:

- zavreči,
- ga obdelati ali
- ga reciklirati v skladu z regionalnimi in nacionalnimi predpisi.



NAPOTEK

Pri odlaganju akumulatorja morate upoštevati dokumentacijo, ki jo je priložil proizvajalec akumulatorja.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Svetujemo vam, da pri odlaganju sodelujete s komunalnim podjetjem.

Embalaža

Pri dobavi so nekateri deli viličarja med transportom zaščiteni . Pred prvim zagonom morate embalažo odstraniti .



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Po dobavi viličarja morate embalažo ustrezno zavreči .

2

Varnost

Varnostne smernice

Splošni preprečevalni ukrepi



NAPOTEK

Spodaj je navedenih nekaj varnostnih prepisov, ki jih je potrebno upoštevati pri uporabi

Splošni varnostni predpisi

- Viličar lahko uporablja samo usposobljeno in pooblaščen osebje.
- Na viličar ne nameščajte opreme, ki ni bila priložena ali odobrena s strani proizvajalca.
- Za zmanjšanje nevarnosti vzdržujte viličar pri polni delovni učinkovitosti.
- Viličarja ne uporabljajte, če so pokrovi motorja ali vrata odprta ali če so zaščitne odstranjene.
- Podatkovne ploščice na viličarju ohranjajte v dobrem stanju in jih zamenjajte, če se poškodujejo.
- Natančno preberite in upoštevajte varnostna opozorila na viličarju.
- Prepričajte se, da je nad viličarjem ustrezen razmik.
- Viličarja ne parkirajte pred gasilnimi napravami, požarnimi stopnicami ali kjer bi lahko oviral promet.
- Če viličar kaže znake okvar ali poškodb in predvidevate, da njegova uporaba ni varna, ga zaustavite, parkirajte in o tem obvestite vodjo vzdrževanja.
- Vzdržujte ustrezno razdaljo od visokonapetostnih kablov nad glavo. Upoštevajte varnostne razdalje, ki so jih določili pristojni organi.
- Tovor vedno dvignite s celotnimi vilicami.
- Tovor naložite tako, da je težišče tovora čim bližje nosilcu vilic.
- Tovor naložite na vilice tako, da je težišče porazdeljeno vzdolž sredine med vilicami.
- Med vožnjo tovor ne sme biti bočno zamaknjen glede na sredinsko os viličarja. Neupoštevanje teh predpisov lahko ogrozi stabilnost viličarja.
- Prepričajte se, da ima površina, na kateri je tovor, ustrezno nosilnost.
- Uporabljajte zaščitno obleko, ki je v skladu z veljavnimi predpisi, in po potrebi osebno zaščitno opremo.
- Ne vozite po nepritrjenih ali strmih površinah ali stopnicah.
- Tovor naj ne bo med vožnjo dvignjen za več kot 300 mm od tal.
- Ne obračajte ali raztovarjajte na klancih.
- Na klancih zmanjšajte hitrost.
- Ne preobremenite nosilnosti viličarja, ki je navedena na ploščici nosilnosti.
- Posameznikom, ki so pod vplivom drog ali alkohola, ni dovoljeno uporabljati viličarja.
- Upravljalca ne sme uporabljati predvajanika MP3 ali druge elektronske naprave, ki bi lahko odvrnila njegovo pozornost od delovnega okolja.

viličarja. Ti predpisi so del " **Pravil za dovoljeno uporabo industrijskih vozil** ".

Zahteve tal

Delovna podlaga mora biti ravna in brez lukenj in jamic, ki bi jih bilo težko obvoziti. Morebitne stopnišče morajo biti opremljene z rampami, ki preprečujejo udarce koles, ki bi lahko oslabili celotno strukturo viličarja.

POZOR

Z viličarjem je **PREPOVEDANO** voziti po razpokah in poškodovanih delih tal. Umazanijo in vse predmete, ki so na delovni poti, je treba nemudoma odstraniti. Delodajalec mora zagotoviti, da so izpolnjene naslednje zahteve. Zaradi tega proizvajalec ne more biti odgovoren za poškodbe viličarja (predvsem koles, pest itd.), ki so nastale zaradi uporabe na neprimer- nih površinah.

Priključni kabli akumulatorja

POZOR

Uporaba vtičnic z NEORIGINALNIMI priključnimi ka- bli akumulatorja je lahko nevarna (oglejte si referen- ce za nakup v katalogu delov)

Zahteve za območje polnjenja pogonskega akumulatorja

Med polnjenjem pogonskega akumulatorja mora biti območje dovolj prezračevano, da razredčite ali odstranite nastale pline (v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi).

Varnostni predpisi glede uporabe viličarja

- Za ustrezen opis okvare in pomoč osebju za vzdrževanje mora biti voznik viličarja do- bro seznanjen z varnostnimi predpisi. Voz- nik, usposobljen in pooblaščen za uporabo viličarja, pa mora poznati tudi kontrole in delovanje viličarja.
- Vse okvare (škripanje, puščanje, itd.) mora- te nemudoma sporočiti, ker lahko zanema- rjanje povzroči še resnejše napake/okvare.
- Izvajajte preglede, opisane v poglavju "Dnevni pregledi".



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Morebitna puščanja olja in/ali akumulatorske kisline morate nemudoma sporočiti, ker so ne- varna in zelo onesnažujejo okolje.

POZOR

Če zaznate vonj po gorenju, viličarja zaustavite, ugasnite motor in nato odklopite akumulator.

Varnostne smernice

Varnostne smernice glede obratnih sredstev

Predpisi za rokovanje in odlaganje tekočin in maziv

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Neustrezna uporaba in odlaganje tekočin in maziv ter čistil lahko resno škoduje okolju.

Tekočine in maziva uporabljajte in z njimi rokujte na ustrezen način ter sledite proizvodjalčevim navodilom za uporabo izdelka.

Tekočine in maziva hranite v ustreznih posodah in na krajih, ki izpolnjujejo pogoje.

Tekočine in maziva so lahko vnetljivi, zato preprečite stik z vročimi predmeti in odprtim ognjem.

Pri dodajanju tekočin in maziv uporabljajte čiste posode.

Pri uporabi in čiščenju upoštevajte proizvodjalčeva navodila za varnost in odlaganje.

Olj in drugih delovnih tekočin ne razlijte! Različno tekočino nemudoma počistite z mikrogranulami (kot je absorbent olja) ter jo zavržite v skladu s trenutnimi predpisi.

Vedno upoštevajte pravila o varstvu okolja!

Pred izvedbo del, ki zajemajo mazanje, zamenjavo filtrov ali dela na hidravlični opremi, območje del dobro očistite.

Zamenjane dele zavržite v skladu z zakoni o varstvu okolja.

Olja

- Izogibajte se stiku s kožo.
- Ne vdihavajte oljnih hlapov.
- Med vzdrževalnimi posegi na villičarju nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (rokavice, očala itd.), da koža ne pride v stik z oljem.

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Uporabljena olja in filtri vsebujejo okolju škodljive snovi in jih je treba zavreči v skladu z veljavnimi predpisi. Svetujemo vam, da se obrnete na pooblaščen službo.

⚠ NEVARNOST

Prodor hidravličnega olja, ki je pod tlakom izteklo iz hidravličnega sistema villičarja, v kožo je nevaren. Če pride do tovrstne poškodbe, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

⚠ NEVARNOST

Majhni curki olja pod visokim tlakom lahko prodrejo v kožo. S kosom kartona preverite morebitno puščanje.

Akumulatorska kislina

- Ne vdihujte hlapov, ker so strupeni.
- Nosite ustrezno osebno zaščitno opremo, da preprečite stik s kožo.
- Akumulatorska kislina je jedka: če pride v stik s kožo, jo sperite z obilo vode.
- Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivne plinske zmesi, zato mora biti prostor, kjer akumulator polnite, v skladu z ustreznimi predpisi (npr. EN 62485-3 ipd.).
- NE kadite ali uporabljajte odprtega ognja in luči 2 m okrog polnega akumulatorja in na območju polnjenja akumulatorja.

**NAPOTEK**

Za dodatne informacije si oglejte akumulatorju priložena navodila za uporabo.

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Akumulatorji vsebujejo za okolje škodljive snovi. Zamenjavo in odlaganje uporabljenih akumulatorjev izvedite v skladu z zakonom. Svetujemo vam, da se obrnete na pooblaščen službo, ki je opremljena z okolju prijaznim odlagalnim sistemom in v skladu s trenutnimi predpisi.

Preostala tveganja

Druge nevarnosti in tveganja

Kljub previdni uporabi in upoštevanju standardov in predpisov, se preostalim nevarnostim pri uporabi vozila ni mogoče povsem izogniti.

Viličar in vsi drugi sistemski sestavni deli ustrezajo trenutnim varnostnim zahtevam. Kljub ustrezni uporabi viličarja in upoštevanju vseh navodil se nekaterim nevarnostim ni mogoče izogniti.

Tudi zunaj določenih območij nevarnosti viličarja obstajajo nevarnosti. Osebe v tem območju morajo biti še posebej pozorne, da se lahko v primeru napake, nesreče, okvare itd. nemudoma odzovejo.

OPOZORILO

Vse osebe v bližini viličarja morajo biti seznanjene s temi nevarnostmi, ki nastanejo ob uporabi viličarja.

Poleg tega upoštevajte tudi poglavje z varnostnimi predpisi v teh navodilih za uporabo.

Nevarnosti so lahko:

- Iztekanje potrošnega materiala zaradi puščanj in okvar cevi in rezervoarjev itd.
- Nevarnost nesreč pri vožnji po rampah ali pri slabi vidljivosti itd.
- Padci, spotikanje itd. pri premikanju viličarja, še posebej na mokrem ali zamrznjenem terenu ali v primeru puščanja potrošnega materiala.
- Nevarnost požara in eksplozije zaradi akumulatorske in električne napetosti.
- Človeška napaka zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.
- Neodpravljena poškodba ali okvarjeni ali obrabljeni sestavni deli.
- Nezadostno vzdrževanje in testiranje
- Uporaba neustreznega potrošnega materiala
- Prekoračeni vzdrževalni intervali

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nesreče z vozilom, za katere je odgovoren lastnik in do katerih je prišlo zaradi namerne ali nenamerne neupoštevanja teh pravil.

Elektromagnetno sevanje

Stabilnost

Stabilnost viličarja je bila preizkušena v skladu z naj sodobnejšimi tehničnimi standardi in je zagotovljena, če je viličar uporabljan pravilno in v skladu z namenom. Upoštewane so samo statične in dinamične prekucne moči, ki lahko nastanejo pri uporabi v skladu z delovnimi standardi in predvideno uporabo. V ekstremnih primerih obstaja nevarnost prekoračitve momenta nagiba zaradi neprimerne uporabe ali napačnega delovanja, kar vpliva na stabilnost.

Tveganja, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe in ki so zato prepovedana, lahko vključujejo:

- izguba stabilnosti zaradi nestabilnega ali drsečega tovora itd.;
- zavoji pri prekomerni hitrosti;
- vožnja z dvignjenim tovorom;
- vožnja s tovorom, s težiščem na eni strani viličarja (npr. s pomikalom);
- obračanje in vožnja diagonalno na naklonih;
- vožnja na naklonih s tovorom proti vznožju;
- izjemno veliki tovari;
- nihajoči tovari;
- stopnice ali robovi ramp.

OPOZORILO

Ta tveganja nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Nepravilna uporaba (npr. nihajoči tovari, prevoz tekočin) je **PREPOVEDANA**, razen če jo je pisno odobril proizvajalec.

Elektromagnetno sevanje

Mejne vrednosti za elektromagnetne motnje in odpornost viličarja so tako, kot so določene s standardom EN 12895.

Če je na izhod izdelka naknadno tovarniško nameščena električna in/ali elektronska naprava, lahko to vpliva na elektromagnetno združljivost viličarja in tako razveljavi originalni cer-

tifikat. Vse električne in/ali elektronske priključke mora v skladu s tehničnimi predpisi namestiti posebej usposobljeno osebje. V nobenem primeru proizvajalec NE odgovarja za okvare viličarja ali poškodbe predmetov in/ali oseb, ki so posledica tovarniških sprememb originalnega izdelka.

Neionizirajoče sevanje

Če je viličar v tovarni ali pozneje opremljen z napravami, ki oddajajo neionizirajoče sevanje (kot so radijski oddajniki, predvajalniki RFID, podatkovni terminali, optični bralniki itd.), je

treba združljivost teh naprav preveriti ob prisotnosti upravljalcev, ki uporabljajo medicinske pripomočke (kot so srčni spodbujevalniki).

Hrup

Raven zvočnega tlaka na vozniškem sedežu	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Dejavnik negotovosti	$K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$

Vrednost je bila določena pri testih z izmerjenimi časovnimi odstotki pri prevozu, dvigu in v prostem teku, v skladu z usklajenim evropskim standardom EN 12053 in označena v skladu s standardom EN ISO 4871.

POZOR

Zgoraj navedena vrednost se lahko uporabi za primerjavo viličarjev iste kategorije. Ni je mogoče uporabiti za ugotavljanje ravni hrupa na delovnih mestih (dnevna osebna izpostavljenost hrupu). Pri dejanski uporabi viličarja se lahko pojavi hrup, ki je manjši ali večji od zgoraj navedenega, na primer pri različnih delovnih načinih, vremenskih razmerah ali dodatnih virih hrupa.

Tresljaji

Tresljaji

Tresljaji, ki so jim izpostavljene roke

Naslednja vrednost velja za vse modele viličarjev:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$.

**NAPOTEK**

Raven obremenitve zaradi tresljajev rok je treba izmeriti, tudi če razmere dela ne nakazujejo na nevarnost (kot v tem primeru).

⚠ POZOR

Zgoraj navedena vrednost se lahko uporabi za primerjavo viličarjev iste kategorije. Ne uporablja se za ugotavljanje voznikove dnevne izpostavljenosti tresljajem med dejansko uporabo viličarja, saj ti odvisni od razmer uporabe (značilnosti tal, načina uporabe itd.), zato je treba dnevno izpostavljenost izračunati iz podatkov z mesta uporabe.

Varnostni testi

Redni varnostni pregledi viličarja ▷

Varnostni pregled glede na čas in neo- bičajne dogodke

Lastnik mora zagotoviti, da je viličar pregledan vsaj enkrat letno ali ob posebnih nepravilnostih.

Pri tem pregledu mora biti za preprečevanje morebitnih nesreč opravljen popoln pregled tehničnega stanja viličarja. Poleg tega je treba viličar temeljito pregledati zaradi morebitnih poškodb, ki so lahko posledica nepravilne uporabe. Ustvariti morate servisno knjižico. Rezultate pregleda shranite vsaj do naslednjih dveh pregledov.

Datum pregleda je označen na nalepki na viličarju.

- S servisnim centrom se dogovorite za redne preglede viličarja.
- Upoštevajte navodila za preglede, ki jih opravite na viličarju v skladu s FEM 4.004.

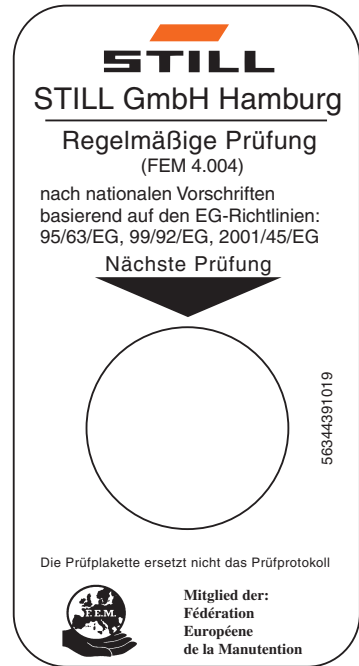
Upravitelj mora poskrbeti, da bodo vse napake nemudoma odpravljene.

- Obrnite se na servisni center.



NAPOTEK

Upoštevajte nacionalne predpise!

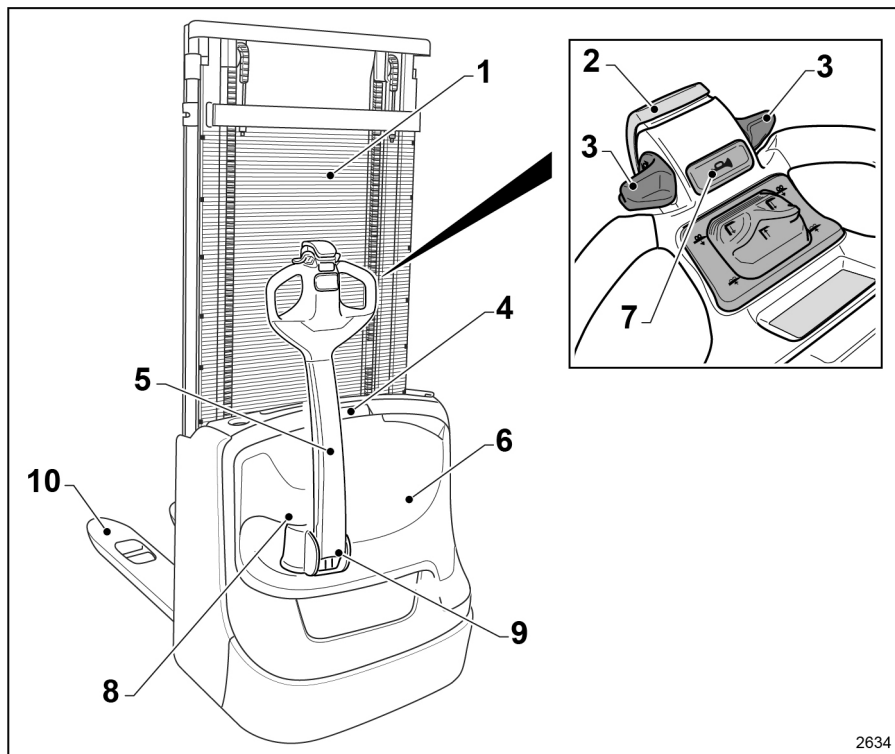


0000_003-001_V3

Varnostne naprave

Varnostne naprave

Glavne varnostne naprave za viličar



2634

Voznik mora poznati naslednje varnostne naprave:

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Zaščitni zaslon | 6 | Zaščitni pokrov |
| 2 | Funkcija za zaščito pred stiskom | 7 | Hupa |
| 3 | Zaviranje s sprostitvijo ročice za nadzor pogona | 8 | Elektromagnetna zavora |
| 4 | Gumb za zasilno zaustavitev | 9 | Zaviranje viličarja, ko premično krmilje doseže zgornji in spodnji končni položaj |
| 5 | Premično krmilo OptiSpeed | 10 | Samodejno zmanjšanje hitrosti vožnje, ko so vilice dvignjene približno 500 mm od tal (na voljo samo pri 1400 kg različici) |

i **NAPOTEK**

Naprave je treba dnevno pregledovati, kot je opisano v 4. poglavju.

Poškodbe, okvare in napačna uporaba varnostnih naprav

Poškodbe ali druge okvare viličarja ali priključne opreme naj voznik nemudoma sporoči nadzornemu osebju.

Okvarjenih ali za vožnjo nevarnih viličarjev in priključne opreme ni dovoljeno uporabljati, dokler niso ustrezno popravljene.

Ne odstranite ali onemogočite varnostnih naprav in stikal.

Določene nastavitve lahko spremenite samo z dovoljenjem proizvajalca.

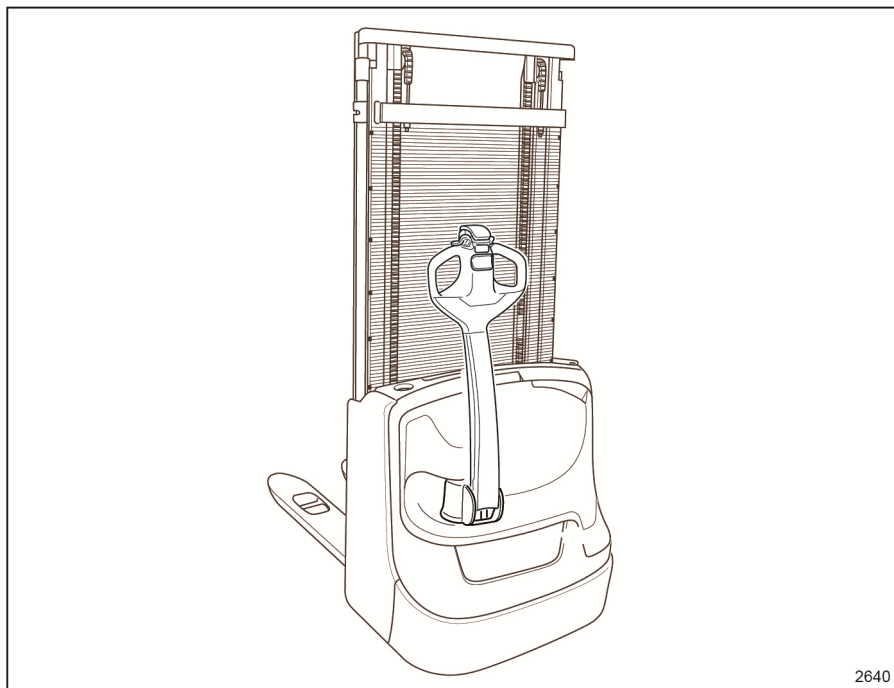
Dela na električnem sistemu (npr. priključitev radia, dodatnih luči itd.) so dovoljena samo s pisnim dovoljenjem proizvajalca. Vsa dela na električnem sistemu morate pisno zabeležiti.

3

Pregled

Tehnični opis

Tehnični opis



2640

Viličarji EXV10 Basic, EXV10, EXV12, EXV12 i, EXV14C in EXV14iC so zasnovani za delo in zlaganje palet s težo do 1000 kg (EXV10 Basic in EXV10), 1200 kg (EXV12 in EXV12 i) in 1400 kg (EXV14C in EXV14iC) v trgovinah, skladiščih in tovarnah.

Splošne značilnosti

- Krmilni motor upravlja pogonsko kolo z reductorjem.
- Asinhroni krmilni motor, 1,2 kW
- Speljevanje in pospeševanje brez sunkovitih premikov
- Regeneracijsko zaviranje
- Hitrost 6 km/h tudi pri polni obremenitvi

Dviganje

Nazivna nosilnost:

- EXV10 Basic in EXV10: 1000 kg
- EXV12 in EXV12 i: 1200 kg
- EXV14C in EXV14iC: 1400 kg

Črpalka:

- EXV10 Basic: 2,2 kW moči
- EXV10: 1,5 kW moči
- EXV12, EXV12i, EXV14C, EXV14iC: moč 3,2 kW

Tipi dvizhnih nosilcev:

- "Enojni" nosilec (E): neteleskopski s sredinskim valjem
- "Teleskopski" nosilec (TE): dvostopenjski teleskopski nosilec brez prostega dviga in dveh stranskih valjev
- Nosilec "NiHo": dvostopenjski teleskopski nosilec s prostim dvigom, stranskimi veriga-

mi in dvema stranskima valjema ter sredinskim valjem

- "Trojni" nosilec (TR): tristopenjski teleskopski nosilec s prostim dvigom, stranskimi verigami in dvema stranskima valjema ter sredinskim valjem

Vožnja

Dolgo, robustno in ergonomsko premično krmilo omogoča upravljalcu enostavno upravljanje viličarja.

S premičnim krmilom je mogoče aktivirati naslednje krmilne elemente:

- Krmiljenje
- Ročici za nadzor pogona
- Hupa
- Gumba za dviganje in spuščanje vilic
- Varnostni potisni gumb za preprečevanje stiska
- Zaviranje viličarja, ko premično krmilo doseže zgornji in spodnji končni položaj

Iz varnostnih razlogov plinska vzmet sproščeno premično krmilo samodejno premakne nazaj v izhodiščni položaj.

Zavorni sistem

Zaviranje:

- zaviranje s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer ob sprostitvi gumba za pospeševanje
- zaviranje s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer ob spremembi smeri premikanja
- zaviranje s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer z varnostnim gumbom (prekinitvenim stikalom)
- elektromagnetna varnostna naprava, ki jo je mogoče sprožiti z ročico za zasilni izklop
- elektromagnetna varnostna naprava, ki jo je mogoče sprožiti s sprostitvijo premičnega krmila
- elektromagnetna varnostna naprava, ki se sproži, ko ročica premičnega krmila doseže spodnji končni položaj
- elektromagnetna parkirna zavora, ki se aktivira ob prekinitvi napajanja

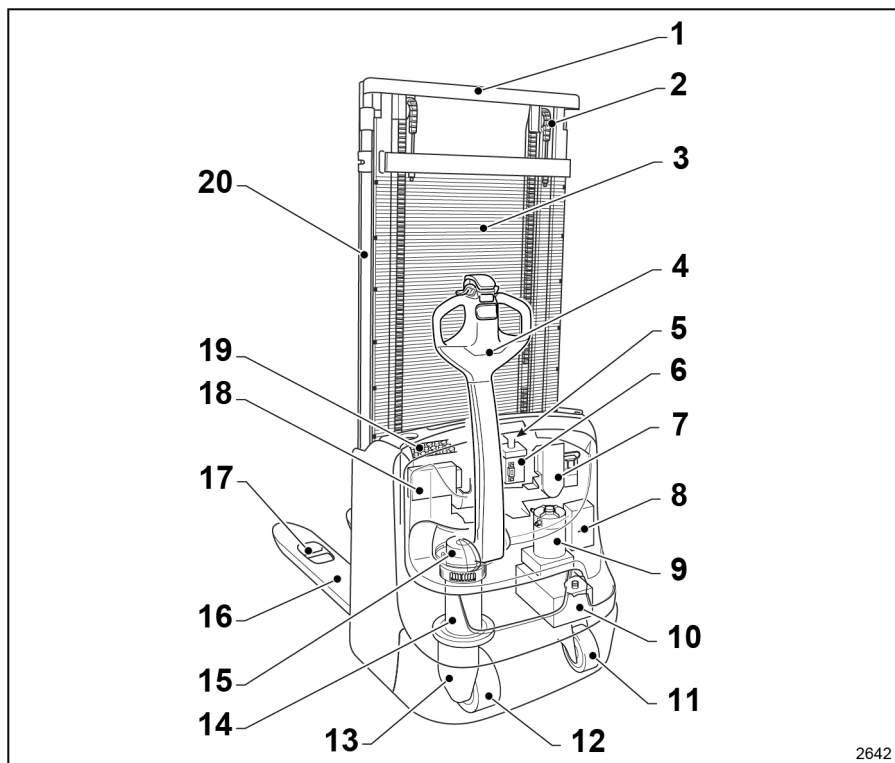
Vgrajena oprema

Vgrajena je naslednja oprema:

- prostor za rokavice za shranjevanje lepilne-ga traka, rokavic, pisal itd.,
- odstranljiva podloga s sponko za pripenjanje seznamov in dokumentov v formatu A4,
- gumb za zasilni izklop na šasiji
- števec delovnih ur/indikator praznjenja akumulatorja

Pregled

Pregled

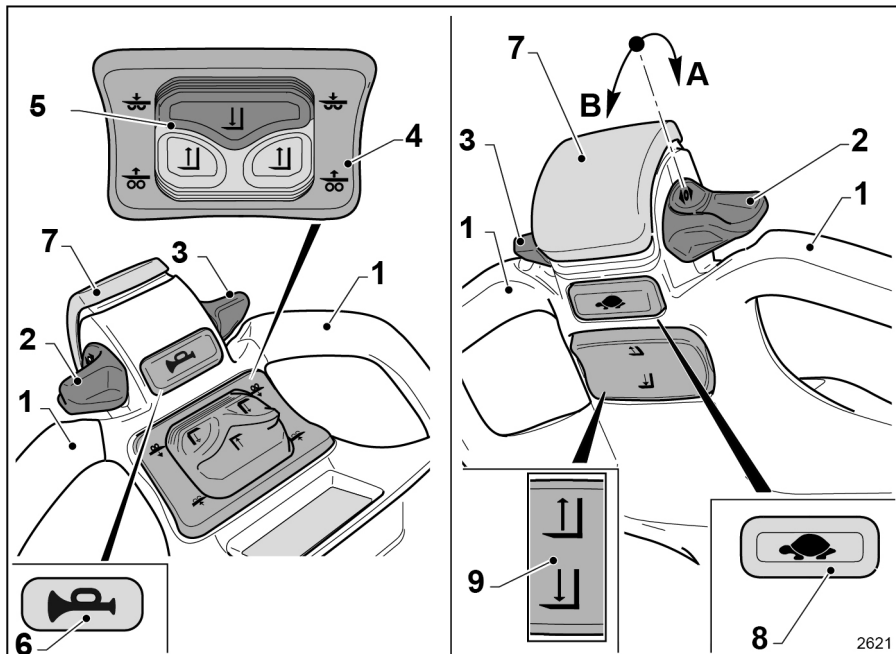


2642

- | | | | |
|----|--|----|--------------------|
| 1 | Nosilec | 11 | Vrtljivo kolo |
| 2 | Verige | 12 | Pogonsko kolo |
| 3 | Zaščitni zaslon | 13 | Reduktor |
| 4 | Premično krmilo | 14 | Pogonski motor |
| 5 | Stikalo za zasilno zaustavitev | 15 | Zavora |
| 6 | Nosilec varovalk | 16 | Vilice |
| 7 | Vtičnica akumulatorja | 17 | Podporna kolesca |
| 8 | Vgrajen akumulatorski polnilnik (če je prisoten) | 18 | Elektronska plošča |
| 9 | Motor črpalke | 19 | Akumulator |
| 10 | Posoda za hidravlično olje | 20 | Dvižni valj |

Instrumenti in krmilni elementi

Krmilni elementi premičnega krmila



- 1 Ročaji na glavi premičnega krmila
- 2 in 3 Ročaji za nadzor pogona
- 4 Gumb za upravljanje krakov (izbirno) ali vilic
- 5 Gumb za proporcionalno upravljanje dvigalja/spuščanja vilic

- 6 Gumb za hupo
- 7 Prekinitveno stikalo
- 8 Večfunkcijski gumb
- 9 Gumb za dviganje in spuščanje vilic

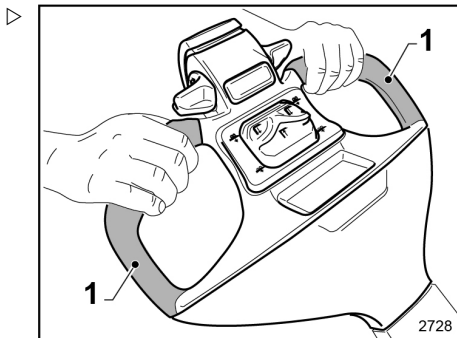
NAPOTEK

Naslednji krmilni elementi so aktivni, ko je vilicar vklopljen in je upravljalca v ustreznem delovnem položaju. To ne vključuje uporabe večfunkcijskega gumba 8, ki omogoča uporabo krmilnih elementov, tudi ko je premično krmilo v navpičnem položaju.

Instrumenti in krmilni elementi

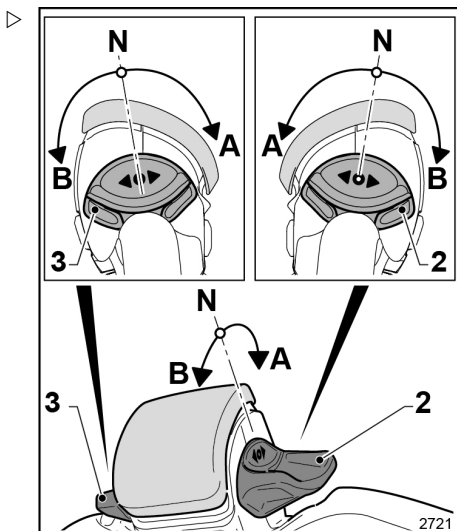
– Ročaj na glavi premičnega krmila (1)

- Predeli, kjer držite glavo premičnega krmila med uporabo.



– Ročici za nadzor pogona (2 - 3)

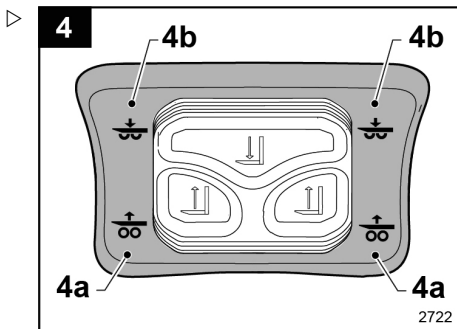
- Ko ročico (2 o 3) obrnete v smer (A), se začne viličar premikati v smeri vilic.
- Ko ročico (2 o 3) obrnete v smer (B), se začne viličar premikati v smeri upravljalca.
- Upravljalca lahko z obračanjem ročic za nadzor pogona (2 - 3) prilagaja hitrost vožnje viličarja:
 - Bolj kot sta ročici za nadzor pogona (2 - 3) obrnjeni glede na nevtralni položaj (N), hitrejša bo vožnja viličarja.
 - Manj kot sta ročici za nadzor pogona (2 - 3) obrnjeni glede na nevtralni položaj (N), počasnejša bo vožnja viličarja.
- Če želite zaustaviti viličar, obrnite obračajte ročici za nadzor pogona (2 - 3), dokler ne dosežeta nevtralnega položaja (N).



– (4) Gumb za upravljanje krakov (izborno) ali vilic (standardna različica)

Gumb (4) ima lahko dve različni funkciji:

- Pri standardni različici viličarja gumb deluje kot krmilni element za dviganje/spušcanje vilic.
- Če je viličar opremljen s funkcijo osnovnega dviga krakov (Initial lift), gumb deluje kot krmilni element za dviganje/spušcanje krakov.



i NAPOTEK

- Gumb (4) je aktiven, samo ko je premično krmilo pod kotom za delovni položaj.
- Gumb (4) lahko aktivirate, ko je premično krmilo v navpičnem položaju, samo če držite pritisnjen večfunkcijski gumb (8) in nato pritisnete simbol (4a) ali (4b).
- Za več informacij glejte navodila na večfunkcijskem gumbu (8).
- Premikanje vilic ali krakov lahko kadar koli zaustavite tako, da spustite gumb (4). Vilice ali kraki se bodo ustavili v doseženem položaju.

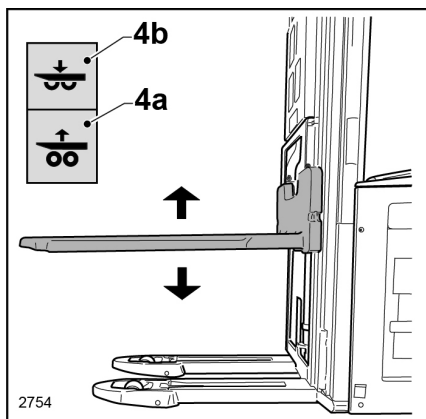
– Opis različice s funkcijo dviganja/spuščanja vilic

(4a) Dviganje vilic

- Pritisnite gumb (4) na simbolu (4a), da vilice dvignete na največjo višino.

(4b) Spuščanje vilic

- Pritisnite gumb 4 na simbolu 4b, da spustite vilice.
- Ko so vilice povsem spuščene, se zmanjšanje hitrosti spuščanja vilic samodejno vklopi tik pred koncem hoda (soft landing).



– Opis različice s funkcijo dviganja/spuščanja krakov

i NAPOTEK

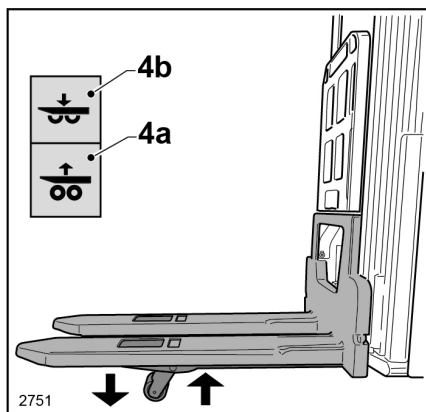
- Funkcija dviga krakov poveča oddaljenost od tal, tako da je mogoče viličar uporabljati na neravnih tleh in klančinah.

(4a) Dviganje krakov

- Za dviganje krakov pritisnite gumb (4) na simbolu (4a).

(4b) Spuščanje krakov

- Za spuščanje krakov pritisnite gumb (4) na simbolu (4b).



Instrumenti in krmilni elementi

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost stiska nog. Pazite, da pri uporabi funkcije osnovnega spuščanja krakov ali vilic ne daste nog pod kraka.

i NAPOTEK

- Iz varnostnih razlogov je spuščanje krakov (4a) onemogočeno, ko je premično krmilo v navpičnem položaju, tudi ko držite večfunkcijski gumb (8) pritisnjen.

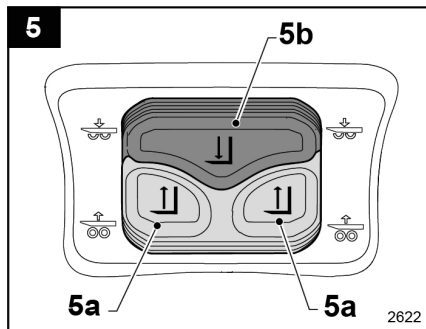
– **(5) Gumb za proporcionalno upravljanje dviganja/spuščanja vilic** ▷

Upravljalca lahko z obračanjem gumba (5) prilagaja hitrost vilic:

- Bolj kot obrnete gumb, hitreje se vilice dvigajo/spuščajo.
- Manj kot obrnete gumb, počasneje se vilice dvigajo/spuščajo.

i NAPOTEK

- Gumb (5) je aktiven, ko je premično krmilo pod kotom za delovni položaj.
- Gumb (5) lahko aktivirate, ko je premično krmilo v navpičnem položaju, samo če držite pritisnjen večfunkcijski gumb 8 in nato pritisnete simbol (5a) ali (5b).
- Za več informacij glejte navodila na večfunkcijskem gumbu (8).
- Premikanje vilic lahko kadar koli zaustavite tako, da gumb 5 sprostitite. Vilice se bodo ustavile v doseženem položaju.

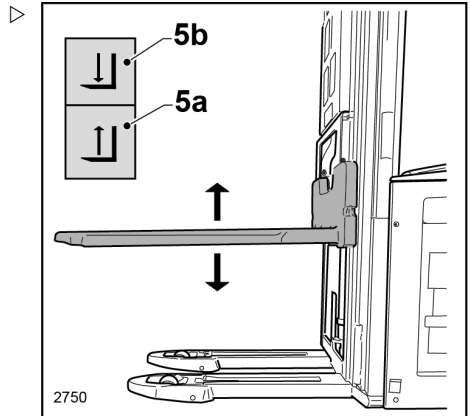


– (5a) Dviganje vilic

- Pritisnite gumb (5) na simbolu (5a), da vilice dvignete na največjo višino.

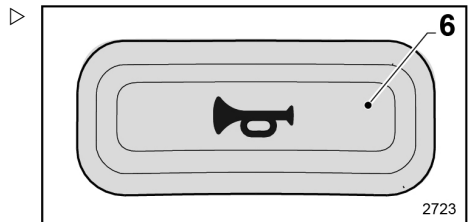
– Spuščanje vilic (5b)

- Za spuščanje vilic pritisnite gumb (5) na simbolu (5b).
- Ko so vilice povsem spuščene, se zmanjšanje hitrosti spuščanja vilic samodejno vklopi tik pred koncem hoda (soft landing).



– (6) Gumb za hupo

- Pritisnite gumb (6) za vklop hupe. Ta naprava vozniku omogoča, da po potrebi opozori nase.



– (7) Prekinitveno stikalo

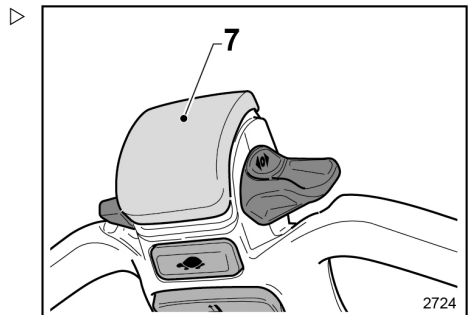
▲ POZOR

Obstaja nevarnost, da tovor pade z vilic.

Priporočilo: pri manevriranju s tovorom na vilicah ne pritisnite gumba (7), če upravljalec NI v nevni situaciji.

Opis:

- Gumb (7) je varnostna funkcija, ki je zlasti uporabna na ozkih območjih. Ko se viličar premika proti upravljalcu, gumb (7) preprečuje, da bi upravljalca stisnilo med steno/oviro in glavo premičnega krmila.



Uporaba:

- Če se gumb (7) dotakne upravljalčevega telesa, viličar samodejno zamenja smer vožnje (če se premika proti upravljalcu, se bo nato premikal proti vilicam).
- Ko zamenja smer vožnje, se viličar nekaj sekund počasi premika, ko pa upravljalec spusti gumb (7), se viličar zaustavi.

Instrumenti in krmilni elementi

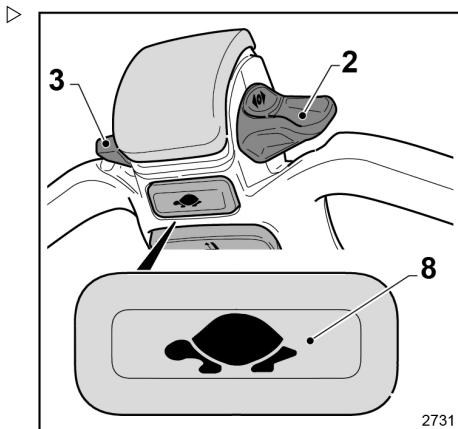
– (8) Večfunkcijski gumb

Gumb (8) ima lahko več funkcij:

- Omogočanje delovanja krmilnih elementov za vožnjo in dviganje vilic, ko je premično krmilo v navpičnem položaju (običajno so ti krmilni elementi izklopljeni in je aktivirana parkirna zavora viličarja, ko je premično krmilo v navpičnem položaju). Ta funkcija je idealna za manevriranje v ozkih prostorih.
- Omogočanje izbire zelenih voznih zmogljivosti.

Vožnja naprej / vzvratna vožnja viličarja, ko je premično krmilo v navpičnem položaju

- Držite gumb (8) pritisnjen in nato obrnite ročico (2 -3) v ustrezni položaj. Viličar se bo zelo počasi premikal v ustrezno smer.



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost stiska upravljalca in/ali trčenja viličarja. Funkcija zelo počasnega premikanja se samodejno izklopi, ko je premično krmilo pod kotom za standardni delovni položaj. Ročico za nadzor pogona rahlo obrnite, da prilagodite hitrost viličarja. S tem preprečite prehitro premikanje viličarja, zlasti proti upravljalcu.

Za dviganje/spuščanje vilic, ko je premično krmilo v navpičnem položaju

- Glejte razlago gumba (4, 5, 9).

Za dviganje/spuščanje krakov (če ta možnost obstaja), ko je premično krmilo v navpičnem položaju

- Glejte razlago gumba (4).

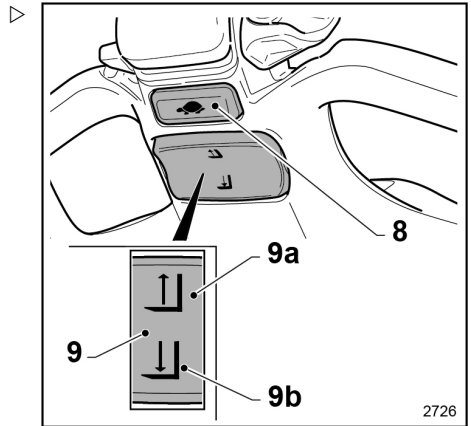
Izbira voznih zmogljivosti viličarja

- Če dvakrat v hitrem zaporedju pritisnete gumb (8), lahko izbirate med možnostmi voznih zmogljivosti, ki so na voljo. Vsakič ko gumb (8) pritisnete dvakrat v hitrem zaporedju, izberete drugo raven voznih zmogljivosti. Lahko na primer izberete največjo zmogljivost (zasveti ikona zajca) ali zmanjšano zmogljivost (zasveti ikona želve). Na zaslonu bo svetila ikona izbrane ravni zmogljivosti. Za več informacij glejte razdelek o zaslonu.

– (9) Gumb za dviganje/spuščanje vilic

i NAPOTEK

- Gumb (9) se uporablja za dviganje/spuščanje vilic izključno ob uporabi premičnega krmila v navpičnem položaju. Gumb (9) se aktivira, samo ko je premično krmilo v navpičnem položaju in v kombinaciji z uporabo večfunkcijskega gumba (8).
- Gumb (9) NI aktiven, ko je premično krmilo pod kotom za delovni položaj.
- Premikanje vilic lahko kadar koli zaustavite tako, da spustite gumb (9) ali gumb (8). Viliče se bodo ustavile v doseženem položaju.

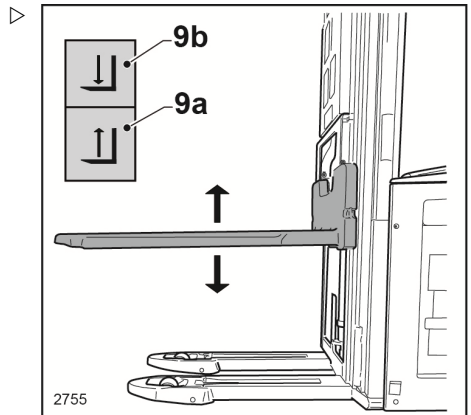


– (9a) Dviganje vilic

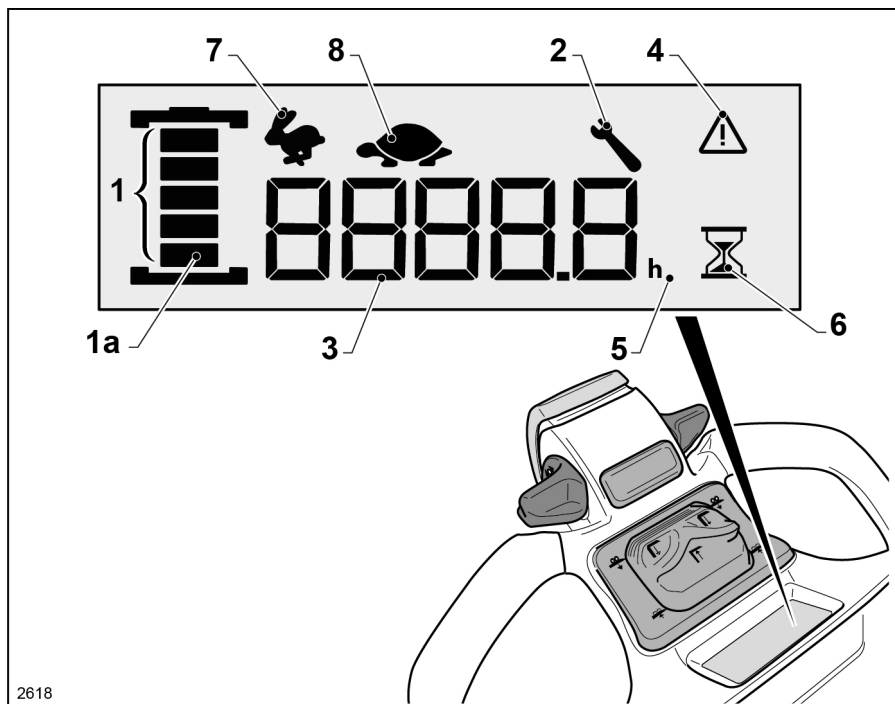
- Držite pritisnjen gumb (8) in nato pritisnite gumb (9) na simbolu (9a), da dvignete vilice v najvišji položaj.

– (9b) Spuščanje vilic

- Držite pritisnjen gumb (8) in nato pritisnite gumb (9) na simbolu (9b), da spustite vilice.
- Ko so vilice povsem spuščene, se zmanjšanje hitrosti spuščanja vilic samodejno vklopi tik pred koncem hoda (soft landing).



Zaslon



2618

(1) Indikator nivoja napolnjenosti akumulatorja.

- Akumulator je povsem napolnjen: prikazanih je vseh pet stolpcev. Ko se akumulator prazni, je na zaslonu postopoma prikazanih vedno manj stolpcev.
- Akumulator, napolnjen do približno 20 % zmogljivosti:
 - Če uporabljate litijev akumulator, zadnji stolpec (1a) ostane osvetljen.
 - Če uporabljate drug akumulator (npr. svinčev), zadnji stolpec (1a) utripa. Priporočeno je polnjenje viličarja.
 - Priporočeno je polnjenje akumulatorja viličarja.
- Akumulator, napolnjen do približno 10 % zmogljivosti:
 - Če uporabljate litijev akumulator, samo zadnji stolpec (1a) utripa belo.

- Če uporabljate drug akumulator (npr. svinčev), samo zadnji stolpec (1a) sveti rdeče.
- Ko v akumulatorju ostane manj kot 10 % zmogljivosti, je lahko delovanje viličarja omejeno. Primer: največja hitrost se lahko zmanjša ali pa je blokiran dvig vilic.
- Takoj napolnite akumulator viličarja.
- Akumulator je popolnoma prazen:
 - Samo zadnji stolpec (1a) rdeče utripa.
 - Takoj napolnite akumulator viličarja.
- **(2) Servisni interval**
- Utripajoči indikator: opozarja, da se bliža servisni interval. Za več informacij se obrnite na tehnični servisni center.
- Indikator sveti neprekinjeno: čas za servis je potekel. Obrnite se na tehnični servisni center.
- **(3) Števec delovnih ur ali koda alarma**
 - Ob zagonu se v polju 3 prikaže skupno število delovnih ur viličarja.
 - Nato je med uporabo v polju 3 prikazano število preostalih delovnih ur.
 - V primeru alarma se v polju 3 prikaže koda alarma. Za več informacij o alarmih glejte naslednji razdelek.
- **(4) Indikator alarma**
 - Viličar ima lahko različne težave. Koda alarma se prikaže v polju 3 na zaslonu.
 - Za več informacij o alarmih glejte naslednji razdelek.
- **(5) Merske enote:**
 - Ko sveti ikona "h", pomeni, da je na zaslonu prikazana vrednost v delovnih urah.
- **(6) Ikona 6 pomeni, da je vrednost v polju 3 povezana s skupnim številom delovnih ur viličarja. To je običajno prikazano, ko je viličar vklopljen.**
- **(7) Ikona zajca**
 - Ko sveti ikona 7, so vklopljene največje zmogljivosti viličarja.
- **(8) Ikona želve**
 - Ko sveti ikona 8, so zmogljivosti viličarja samodejno zmanjšane in omejene.

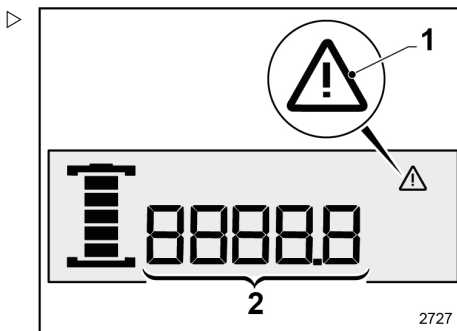
Instrumenti in krmilni elementi

 **NAPOTEK**

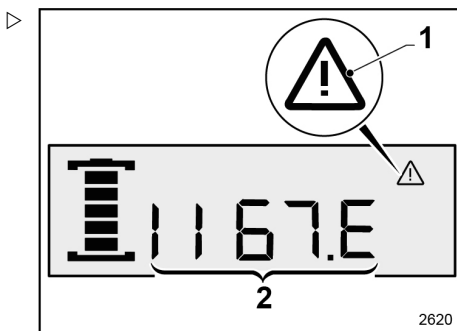
- Pri vsaki ravni zmogljivosti zasveti ustrezna ikona (7, 8), ko je raven dosežena, in ugasne, ko raven zmogljivosti izklopite.
- Hkrati lahko vklopite samo en način delovanja (7, 8).

Alarmi

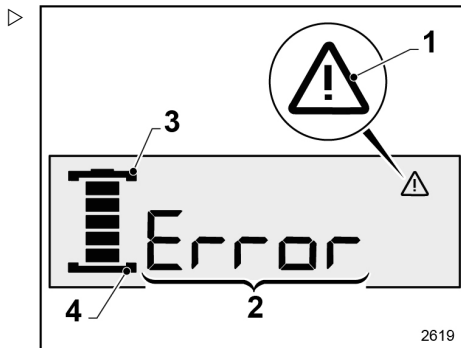
- **Nepravilno zaporedje vkapljanja.** Na zaslonu zasveti indikator alarma 1 in v polju 2 ostanejo prikazane standardne informacije (npr. število delovnih ur). Alarm opozarja, da je upravljalec izvedel nepravilno zaporedje vkapljanja. Upravljalec mora sprostiti vse krmilne elemente (premično krmilo, ročice za nadzor itd.) in nato nekoliko počakati, preden lahko nadaljuje z uporabo viličarja. Viličar izklopite in znova zaženite, če se alarm znova sproži.



- **Splošni alarm.** Na zaslonu zasveti indikator alarma 1 in v polju 2 se prikaže koda napake. Alarm opozarja, da je pri viličarju lahko prišlo do različnih težav. Viličar izklopite in ga znova vklopite. Če se ob zagonu znova oglasi alarm, se obrnite na tehnični servisni center. Medtem parkirajte viličar na varnem in ustreznem mestu.



- Poseben alarm, povezan s polnjenjem prek vgrajenega akumulatorskega polnilnika (če je viličar opremljen z njim). Na zaslonu zasveti indikator alarma 1. V polju 2 se prikaže **Error** in dela 3 in 4 začneta utripati. Alarm opozarja, da je pri viličarju prišlo do težav s polnjenjem prek vgrajenega polnilnika. Viličar izklopite in ga znova vklopite. Če se ob zagonu znova oglasi alarm, se obrnite na tehnični servisni center.



Instrumenti in krmilni elementi

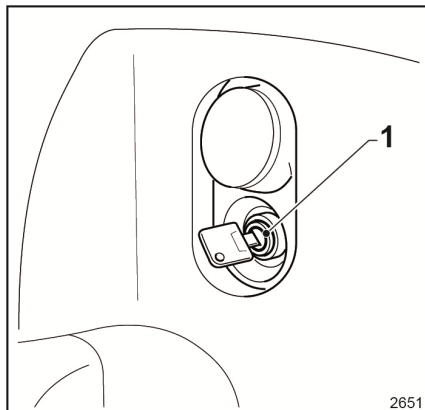
Krmilniki za vklop in izklop

Vklop in izklop se izvedeta:

- s stikalom na ključ (standardna različica)
- ali številsko tipkovnico "Digicode" (izbirna različica)

Standardna različica s ključem

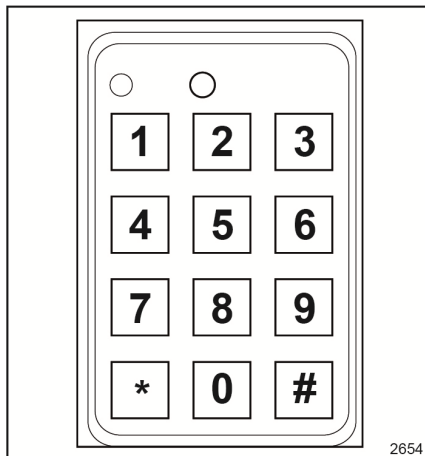
- Za zagon viličarja obrnite ključ v položaj "I".
- Za izklop viličarja obrnite ključ v položaj "0".



2651

Različica s "številsko tipkovnico" (izbirna)

- Viličar zaženite po postopku v ustreznem razdelku "Številna tipkovnica – zagon s kodo PIN (možnost)"



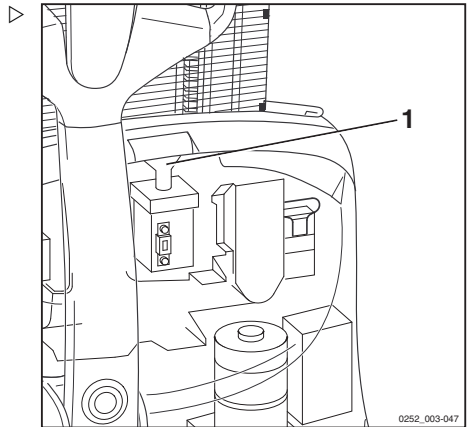
2654

Ročica za zasilno zaustavitev

- Če potisnete ročico za zasilno zaustavitev (1), se zaklenejo vse funkcije viličarja.
- Če želite znova vzpostaviti delovne pogoje, odpravite vzroke za težavo, nato pa sprostite premično krmilo v navpičnem položaju in odklenite ročico za zasilno zaustavitev tako, da jo dvignete.

⚠ NEVARNOST

Gumb lahko uporabite samo v sili, saj lahko večkratna uporaba te naprave povzroči težave z elektronsko opremo ali okvare.



Premično krmilo OptiSpeed (če je prisotno)

Položaji premičnega krmila

Premično krmilo prestavite v položaj za želeno funkcijo viličarja. ▷

Ko je viličar ustavljen, sta na voljo dva položaja premičnega krmila:

- **Položaj (1) = delovni položaj.**

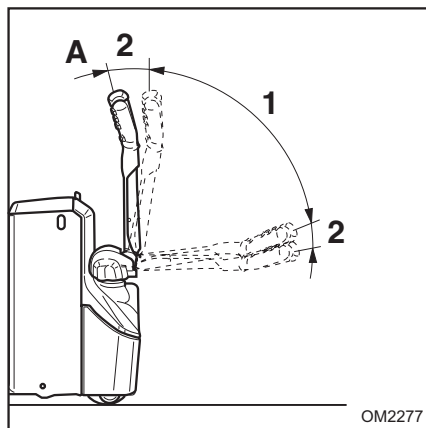
V tem položaju lahko upravljalec začne voziti tako, da uporabi ročico.

V tem položaju lahko upravljalec z uporabo ustreznega gumba dviga ali spušča vilice.

V tem položaju lahko upravljalec dviga ali spušča kraka (samo pri različicah z osnovnim dvigom krakov).

- **Položaj (2) = položaj za zaviranje.**

V tem položaju je pogon blokiran, vklopljena pa je parkirna zavora.



i NAPOTEK

- *V tem položaju je onemogočeno dviganje in spuščanje vilic in krakov (če sta nameščena).*

i NAPOTEK

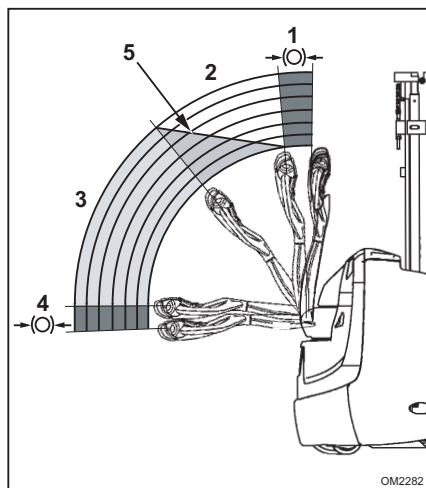
Ko sprostite premično krmilo, se samodejno vrne v položaj (A) – položaj za zaviranje.

Premično krmilo OptiSpeed (če je prisotno) ▷

Spodaj so pojasnjena različna delovna območja premičnega krmila glede na njegov nagib.

- Na območju (1) je aktivirana zavora in viličarja ni mogoče premakniti.
- Na območju (2) je največja dovoljena hitrost odvisna od nagiba premičnega krmila. Referenca (5) predstavlja krivuljo hitrosti na območju (2).
- Na območju (3) lahko viličar doseže največjo hitrost. Hitrost vožnje je sorazmerna s kotom ročice za nadzor pogona.

Na območju (4) je aktivirana zavora in viličarja ni mogoče premakniti.



⚠ OPOZORILO

Med uporabo nagnite premično krmilo in postopoma spremenite hitrost ročice v skladu z zgoraj navedenim.

Vrste dviznih nosilcev

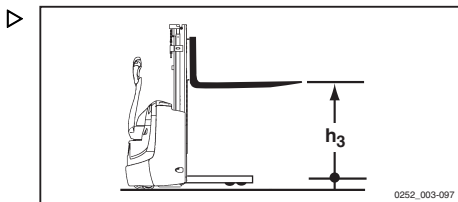
Vrste dviznih nosilcev

Viličar je lahko opremljen z enim od naslednjih nosilcev:

- Enojno
- Teleskopski
- NiHo
- Trojni

Enojno

Ko pritisnete gumb za "dvig", sredinski valj z verigo dvigne nosilec vilic na višino h_3 .

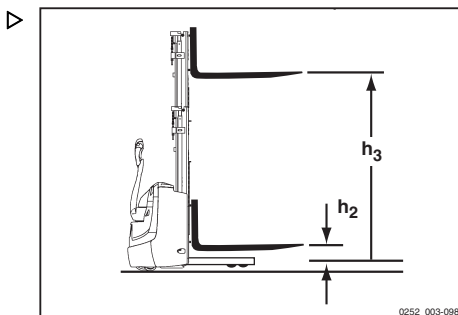


Teleskopski

Ko pritisnete gumb za "dvig", stranska valja dvigneta notranji nosilec in verige dvignejo nosilec vilic (h_3) (hitrost dvigovanja nosilca vilic je dvakrat večja od hitrosti premikanja notranjega nosilca).

⚠ POZOR

V prostorih z nizkim stropom ne pozabite, da je višina tovora lahko večja od višine nosilca.



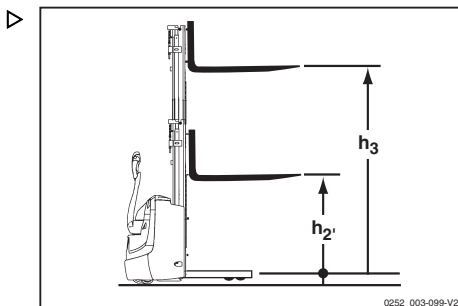
NiHo

Ko je pritisnjen gumb za dvigovanje, središčni hidravlični cilinder dvigne nosilec vilic do vrha notranjega nosilca (h_2), nato pa stranski cilindri dvignejo notranji nosilec do največje višine (h_3).



NAPOTEK

Med dvigovanjem notranji nosilec nikoli ni višje od nosilca vilic.



⚠ POZOR

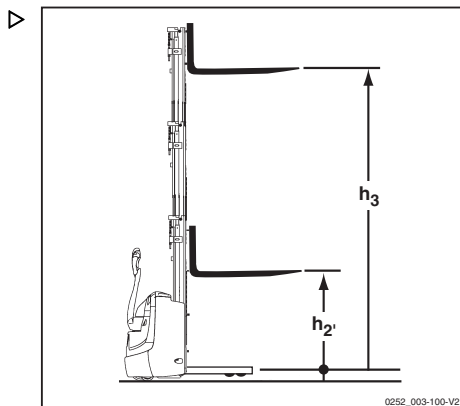
V prostorih z nizkim stropom ne pozabite, da je višina tovora lahko večja od višine nosilca.

Trojno

Deluje podobno kot nosilec NiHo, samo da ima večjo dvizno višino pri enaki višini nosilca.

⚠ POZOR

V prostorih z nizkim stropom ne pozabite, da je višina tovora lahko večja od višine nosilca.

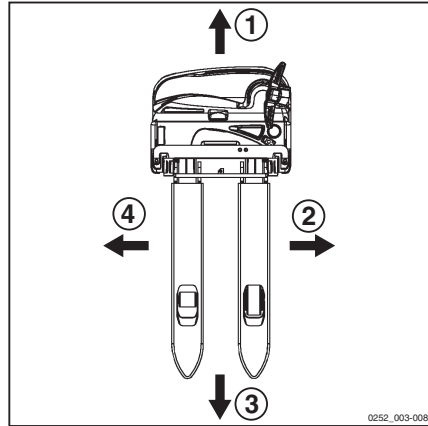


Opredelitev smeri

Opredelitev smeri

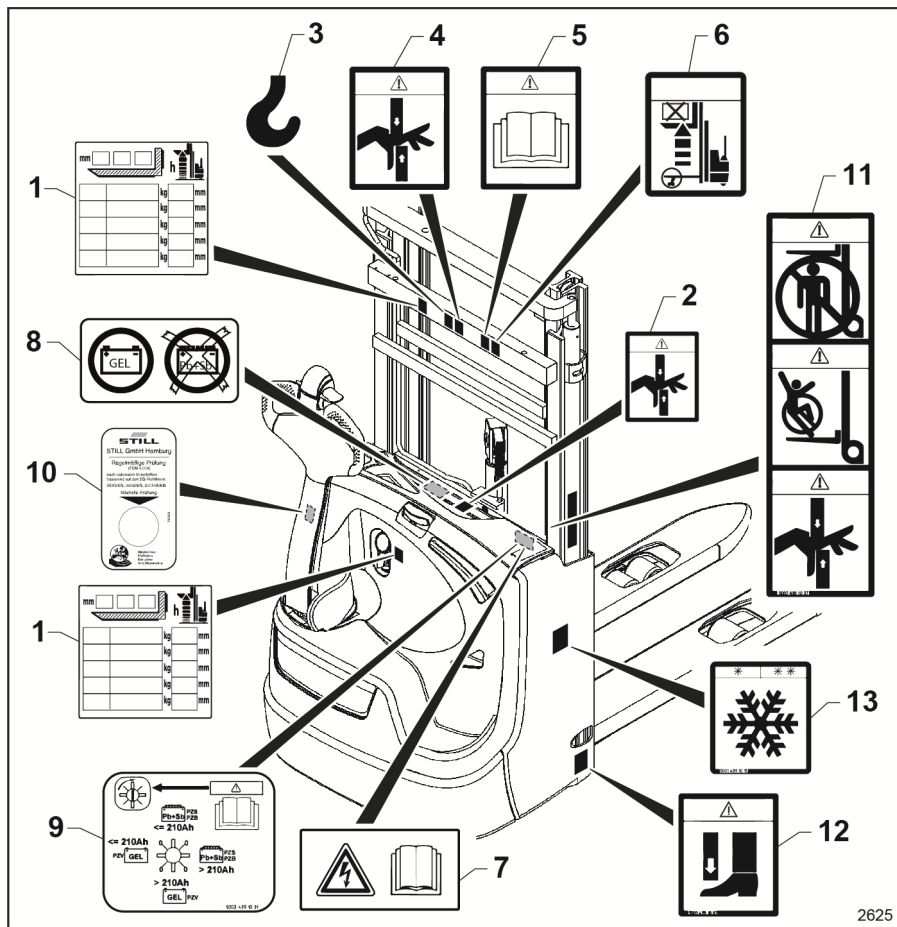
Smer premikanja, določena s predpisi:

- Vožnja naprej (1; priporočena smer vožnje)
- Desno (2)
- Vzratna vožnja (3)
- Levo (4)



Oznake

Mesta oznak



- | | |
|--|---|
| <p>1 Oznaka z "diagramom nosilnosti viličarja"</p> <p>2 Oznaka za "nevarnost stiska rok"</p> <p>3 Simbol "Kavelj"</p> <p>4 Oznaka za "nevarnost stiska rok"</p> <p>5 Oznaka za "navodila za uporabo in vzdrževanje"</p> <p>6 Oznaka za "nevarnost pri dviganju" (samo pri različici s funkcijo osnovnega dviga krakov "I")</p> <p>7 Oznaka za "navodila za uporabo in vzdrževanje"</p> | <p>8 Različica, zasnovana za akumulatorje z gekom</p> <p>9 Oznaka za "vgrajen akumulatorski polnilnik"</p> <p>10 Oznaka za letno preskušanje (samo Nemčija)</p> <p>11 Oznaka za opozorilo</p> <p>12 Oznaka za "nevarnost stiska nog" (samo pri različici s funkcijo osnovnega dviga krakov "I")</p> |
|--|---|

Oznake

- 13 Oznaka za "delo v hladilnicah" (samo pri različici za hladilnice)

Opisi oznak

(1) Ta oznaka označuje dovoljeno obremenitev vilič glede na težišče tovora in višino dviga.

(2) Ta simbol je na pokrovu akumulatorja in označuje nevarnost stiska in/ali ureznin rok pri odpiranju in/ali zapiranju pokrova akumulatorja po celotnem robu pokrova. Uporabljajte previdno.

(3) Na tej oznaki je označeno, kam je treba namestiti kavelj za dviganje viličarja.

(4) Ta simbol je na dvignem nosilcu in označuje nevarnost ureznin zaradi premikajočih se delov nosilca.

(5) Ta oznaka pomeni, da si morate pred uporabo viličarja in izvedbo vzdrževalnih del ogle dati navodila za uporabo in vzdrževanje.

(6) Ta oznaka je nameščena samo na različici z osnovnim dvigom (i). Oznaka pomeni, da je pri dvignjenih krakih prepovedano dvigniti tovor več kot 1500 mm od tal. Če želite tovor dvigniti več kot 1500 mm od tal, morata biti kraka na tleh.

(7) Ta oznaka pomeni, da morate prebrati navodila za uporabo in vzdrževanje vgrajenega akumulatorskega polnilnika.

(8) Ta simbol (če je prisoten) označuje, da je viličar zasnovan za različico z akumulatorjem z gelom. Ne uporabljajte drugih tipov akumulatorjev.

(9) Ta oznaka je nameščena samo na različicah z vgrajenim akumulatorskim polnilnikom. Oznaka pomeni, da je mogoče izbrati krivuljo polnjenja.

(10) Ta oznaka je nameščena samo na viličarjih, ki so naprodaj v Nemčiji. Na tej oznaki je datum rednega varnostnega pregleda viličarja.

(11) Ta simbol je prikazan na dvignem nosilcu in označuje nevarnost ureznin s premikajočimi se deli nosilca, prepoved prevažanja oseb z viličarjem ter prepoved zadrževanja ali hoje pod dvignjenimi vilicami.

(12) Ta oznaka je nameščena samo na različici z osnovnim dvigom (i). Oznaka pomeni nevarnost stiska nog pod krakoma.

(13) Ta simbol, če je prisoten, označuje, da je viličar zasnovan kot različica za delo v hladilnicah (izbirno).

Serijska številka

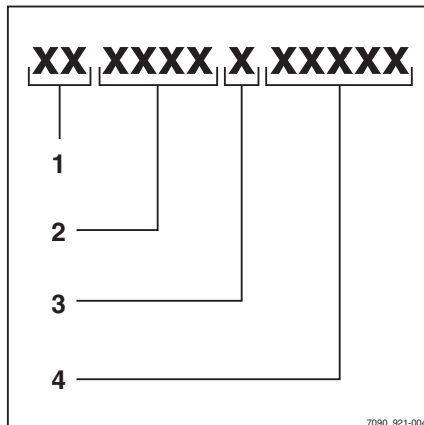


NAPOTEK

Serijsko številko viličarja navedite pri vseh tehničnih vprašanjih.

ki vsebuje naslednje podatke:

- 1 Mesto izdelave
- 2 Tip
- 3 Leto izdelave
- 4 Število



Oznake

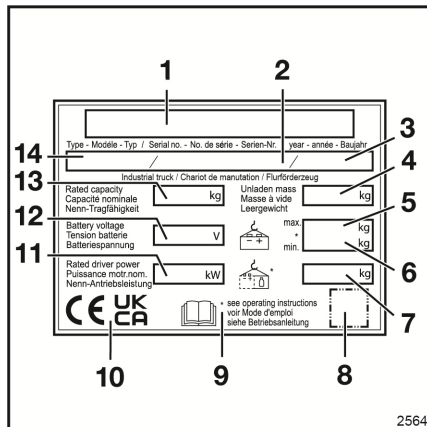
Označevalna ploščica z nazivno vrednostjo ▷

⚠ NEVARNOST

Nevarnost! Da ne bi prišlo do poslabšanja stabilnosti viličarja, je strogo prepovedano uporabljati akumulatorje, ki tehtajo manj od najmanjše teže (11), navedene na označevalni ploščici.

**NAPOTEK**

- Serijsko številko navedite pri vseh tehničnih pregledih.
- Oznaka EAC je lahko tudi v bližini ploščice.
- Poleg oznake UKCA imajo viličarji v prodaji na trgu Združenega kraljestva tudi oznako z navedbo uvoznika.
- Na viličarjih, ki so v prodaji za letališča v Združenem kraljestvu, je na označevalni ploščici navedeno Aircraft ground support equipment namesto Industrial truck.



- 1 Proizvajalec
- 2 Serijska številka
- 3 Leto izdelave
- 4 Lastna teža (brez akumulatorja) v kg
- 5 Največja teža akumulatorja v kg
- 6 Najmanjša teža akumulatorja v kg
- 7 Dodatna teža (obtežitev) v kg
- 8 Koda QR
- 9 Za podrobnejše informacije glejte tehnične podatke v navodilih za uporabo. Na tem predelu je lahko ena ali več oznak, med drugim: oznaka CE, oznaka UKCA za trg Združenega kraljestva; oznaka EAC za trg Evrazijske gospodarske unije.
- 10 Nazivna moč v kW
- 11 Napetost akumulatorja v V
- 12 Nazivna nosilnost v kg
- 14 Model

Ploščica nosilnosti

- Na ploščici nosilnosti so naslednji podatki:
- (1) **CDG** = razdalja "C" od težišča tovora na vilicah do nosilca vilic (v mm)
- (2) **h** = višina dvig vilic od tal (v mm)
- (3) = najvišja dovoljena obremenitev "Q" (v kg)

⚠ OPOZORILO

Slike so samo primeri.

Upoštevajte samo vrednosti navedene na ploščici vašega viličarja.

⚠ NEVARNOST

Vrednosti, navedene na ploščici nosilnosti, veljajo za kompaktne in homogene tovore in jih ni dovoljeno prekoračiti, ker sta lahko drugače ogroženi stabilnost viličarja in nosilnost strukture.

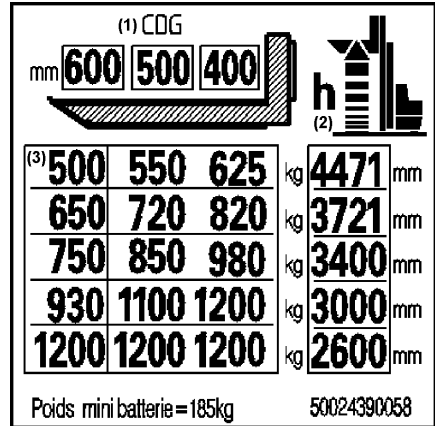
⚠ NEVARNOST

Pri menjavi vilic obstaja nevarnost nesreče:

Če zamenjate vilice in pri tem namestite vilice, ki se razlikujejo od originalnih, se spremeni nosilnost.

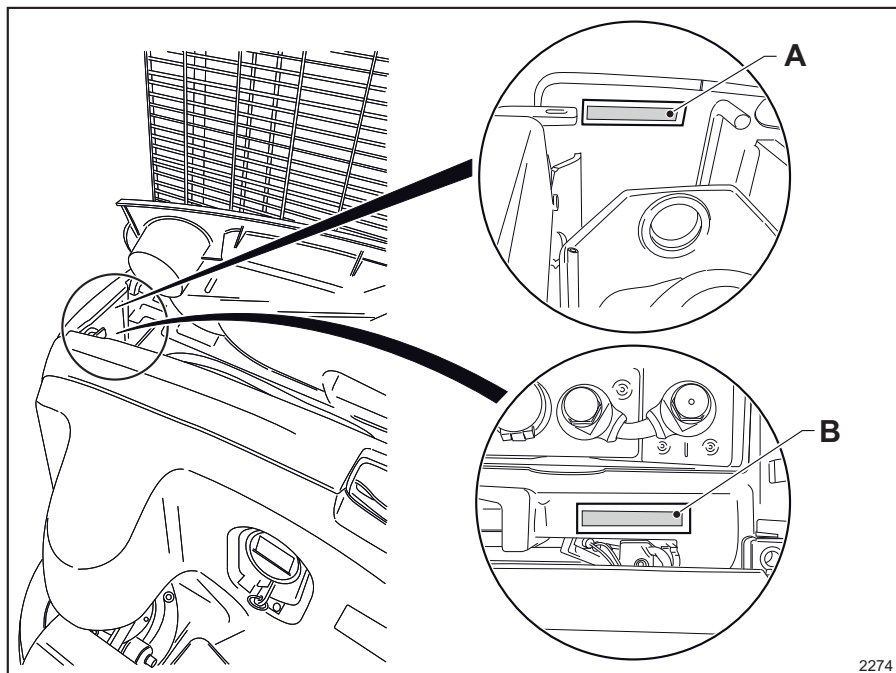
Kadar zamenjate vilice, morate namestiti novo ploščico nosilnosti.

Če je viličar dobavljen brez vilic, je nameščena ploščica nosilnosti za standardne vilice (glejte 6. poglavje, Tehnični podatki).



Oznake

Oznaka okvirja šasije



Serijska številka viličarja je na okvirju šasije.

Serijska številka je na naslednjih mestih:

- **A** pri standardnih različicah viličarja
- **B** pri modelih z osnovnim dvigom

Možnosti in različice

Seznam izbirnih priključkov

seznam:

- Vilice različnih dimenzij
- Višina opore za tovor; 1000 mm
- Različne vrste pnevmatik za pogonsko kolo
- Zaščitna plošča iz prozornega polikarbonata
- Odobritev dostopa prek Digicodesystem
- Indikator višine dviga
- Zaščita prostora za noge za delo v omejenih območjih
- Izvedenka za delo v hladilnicah
- Komplet kablov
- Fleetmanager
- Vgrajen usmerjevalnik
- Indikator LED nivoja elektrolitov akumulatorja
- Blokada dviga na vnaprej določenih višinah, možnost odklepa z ustreznim potrditvenim gumbom (samo za različico 1400 kg).
- Samodejna omejitev hitrosti viličarja pri tovoru na višini $h_3 > 1500$ mm (samo za različico 1400 kg)
- Valjična enota za odstranitev akumulatorja (samo za različico 1400 kg)

⚠ POZOR

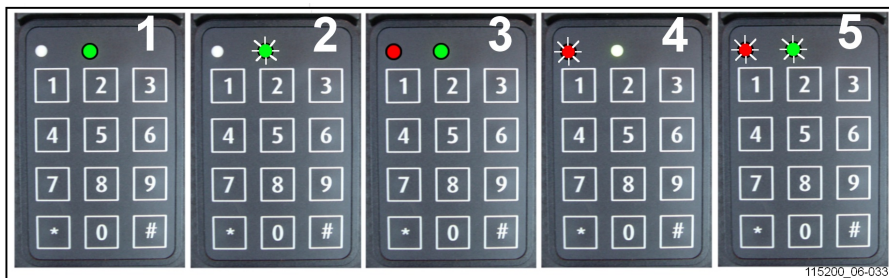
Za informacije o namestitvi dodatne opreme se obrnite na osebe za tehnično podporo, ki ga je pooblaštil proizvajalec.

**NAPOTEK**

Če želite več informacij, se obrnite na pooblaščenega prodajnega zastopnika.

Možnosti in različice

Številka tipkovnica – zagon s kodo PIN (možnost)



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | VKLOP (način delovanja) | 4 | Napačen ključ ali nepravilna koda |
| 2 | IZKLOP in čakanje kode | 5 | Zakasnitev samodejnega izklopa |
| 3 | Aktiven način programiranja | | |

NAČIN DELOVANJA			
Upravljanje	Legenda	Indikator LED	Opozorilo
VKLOP	*12345# (privzeto)	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči je izklopljen ● zeleni neprekinjeno sveti (1) (PIN je pravilen) ● rdeči utripa ○ zeleni je izklopljen (4) (PIN ni pravilen) 	12345, privzeta koda PIN
IZKLOP	# (3 sekunde)	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) 	Viličar izklopite.

NAČIN PROGRAMIRANJA – za izvedbo pri izklopljenem viličarju (2)			
Upravljanje	Ključ vstavljen	Stanje indikatorja LED	Opozorilo
ZA VSE NASTAVITVE ŠTEVILSKIH KOD JE POTREBNA KODA SKRBNIKA.	*0000000# (privzeto)	<ul style="list-style-type: none"> ● rdeči neprekinjeno sveti ● zeleni neprekinjeno sveti (3) 	Ko se diode izklopijo, se elektronski ključ samodejno vrne v "način delovanja".
Nova koda upravljalca	*0*45678#	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) (koda je sprejeta) 	Primer nove kode upravljalca: 45678
Dodeljevanje kod upravljalcev	*2*54321#	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) (koda je sprejeta) 	*2*: referenčna št. upravljalca 10 možnosti, od 0 do 9
Brisanje kod upravljalcev	*2*#	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) (brisanje je sprejeto) 	*2*: referenčna št. upravljalca (med 0 in 9)

NAČIN PROGRAMIRANJA – za izvedbo pri izklopljenem viličarju (2)			
Spreminjanje kod skrbnikov	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) (koda je sprejeta)	
Obnavljanje prvotne kode skrbnika			Če želite znova aktivirati privzeto kodo skrbnika (00000000), se obrnite na svojega zastopnika ali najbližjega prodajalca.
Aktiviranje samodejnega izklopa	* * 2 * 1 #	● rdeči utripa ● zeleni utripa (5) (5 s pred izklopom)	Napajanje se samodejno izklopi po 10 min (privzeto 600 s) neuporabe viličarja.
Nastavitev zakasnitve samodejnega izklopa	* * 3 * 6 0 #	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2) (vrednost je sprejeta)	Primer: samodejno se izklopi po 1 min (60 s) neuporabe. Najnižja nastavitvev = 10 s / najvišja = 3000 s
Deaktiviranje samodejnega izklopa	* * 2 * 0 #	○ rdeči je izklopljen ● zeleni utripa (2) (ukaz sprejet)	

Stanje v pripravljenosti



NAPOTEK

Funkcija stanja pripravljenosti je na voljo samo pri možnosti številске kode.

Kadar viličarja ne potrebujete, ga lahko preklopite v način varčevanja z energijo in tako podaljšate življenjsko dobo akumulatorja.

Po določenem obdobju neuporabe se viličar izklopi.

Časovno obdobje lahko konfigurirate med 0 in 10 min. Ta funkcija je privzeto onemogočena.

Časovno omejitev lahko prilagodite. Obrnite se na oddelek za tehnično podporo, ki ga je pooblastil proizvajalec.

Možnosti in različice

Indikator LED nivoja elektrolitov akumulatorja (izbirno) ▷

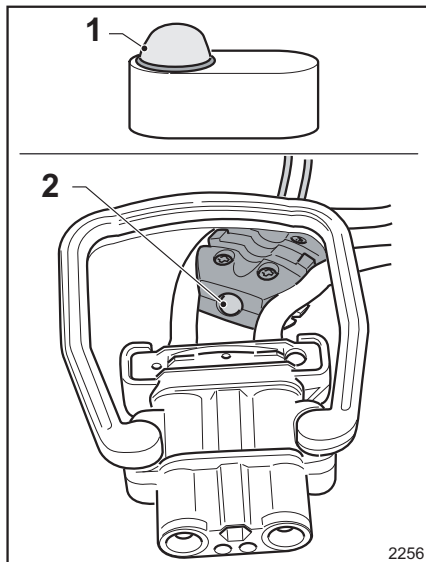
Na voljo sta dve različici indikatorja LED:

- 1) Na akumulatorju.
- 2) Poleg vtiča akumulatorja.

Indikator LED označuje, ali je v akumulator treba doliti destilirano vodo.

Uporaba:

- Če je indikator LED (1) ali (2) zelen, je nivo elektrolitov v akumulatorju dovolj visok. V akumulator ne smete doliti destilirane vode.
- Če je indikator LED (1) ali (2) rdeč, je nivo elektrolitov v akumulatorjev prenizek. V akumulator morate doliti destilirano vodo.



4

Uporaba

Odobrena in varna uporaba

Odobrena in varna uporaba

Uporaba viličarjev

POZOR

Ta stroj je namenjen prevažanju tovora na paletah ali v industrijskih zabojnikih, ki so zasnovani za ta namen, ter uskladiščevanju in razskladiščevanju palet.

Za zagotovitev stabilnosti morajo biti mere in nosilnost palet in zabojnikov prilagojene prevažanemu tovoru.

Na seznamu lastnosti in zmogljivosti, priloženemu uporabniškemu priročniku, lahko poiščete nekaj podatkov, ki jih potrebujete pri ugotavljanju primernosti opreme, ki jo želite uporabiti.

Vsako posebno uporabo mora odobriti vodja delovišča; analiza morebitnih tveganj, povezanih s takšno uporabo mu pomaga pri določanju morebitnih dodatnih varnostnih ukrepov.

Varnostna navodila za uporabo viličarja

Ravnanje pri vožnji

Upravljalec mora v obratu upoštevati iste predpise kot na cesti. Upravljalec mora hitrost vožnje prilagoditi voznim razmeram. Upravitelj naj npr. vozi počasi okoli vogalov, pri vходу v ozke prehode in skozi njih, skozi nihajna vrata, na nepreglednih mestih in neravnih površinah. Upravljalec mora ohraniti varnostno razdaljo za vozili in osebami pred seboj in imeti viličar pod nadzorom. Upravljalec se mora izogibati nenadnim zaustavitvam, hitremu polkrožnemu obračanju in prehitevanju drugih vozil na potencialno nevarnih območjih in območjih s slabo vidljivostjo.

OPOZORILO

Vožnja med sedenjem je prepovedana.

Upoštevajte naslednje:

- Viličar vozite, kot je opisano v razdelku "Položaji upravljalca".
- Viličarja ni dovoljeno uporabljati kot lestev.

- Viličar je zasnovan samo za prevažanje upravljalca, in z njim ni dovoljeno prevažati drugih oseb.
- Upravitelj se mora ves čas nahajati na ustrezni razdalji od viličarja.
- Ves čas se morate nahajati na varnem območju (delovno območje, ki ga je določil proizvajalec).



NAPOTEK

Na viličarju je dovoljeno uporabljati telefon in radio, vendar priporočamo, da ju ne uporabljate med vožnjo, saj lahko odvrmeta vašo pozornost.

Osebe na območju nevarnosti

Pred zagonom viličarja in med delom se prepričajte, da ni nikogar na območju nevarnosti. Če so ljudje v nevarnosti, jih predhodno ustrezno opozorite. Če osebe kljub opozorilu ne zapustijo območja nevarnosti, takoj prenehajte z delom.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Na območju nevarnosti obstaja nevarnost telesnih poškodb. Smrtno nevarno zaradi padajočega tovora!

Ne zadržujte se na vilicah.

Zadrževanje in hoja pod vilicami sta strogo prepovedana tudi, ko na njih ni tovora.

Območje nevarnosti

Območje nevarnosti je območje, kjer so osebe izpostavljene nevarnosti zaradi premikanja viličarja, njegove delovne, tovorne opreme (npr. dodatne opreme) ali tovora. Tudi območja, na katerih bi lahko tovor padel ali bi se lahko znižala ali padla delovna oprema, predstavljajo območje nevarnosti.

Razmere na cestišču

Površina cestišč mora biti dovolj ravna, čista in prosta predmetov. Odtočni jaški, križišča ipd. morajo biti ravni in po potrebi opremljeni z rampami, da je prehod čim bolj nemoten.

Odobrena in varna uporaba

Med najvišjo točko viličarja ali tovora in nepremičnimi deli okolice mora biti dovolj velika razdalja. Višina je odvisna od višine dviga in dimenzij tovora. Upoštevajte tehnične značilnosti.

Predpisi o cestiščih in območjih manevriranja

Vožnja je dovoljena samo na poteh, odobrenih za promet s strani upravljalca ali njegovega pooblaščenca. Na poti ne sme biti ovir. Tovor je dovoljeno odlagati in shranjevati samo na temu namenjenih mestih. Upravljavec ali njegov pooblaščenec mora zagotoviti, da nepooblaščenec osebe nimajo dostopa do delovnega območja.

Nevarnosti

Na nevarnosti na cestišču je treba opozoriti s standardnimi prometnimi znaki ali po možnosti dodatnimi varnostnimi opozorili.

Prevažanje in dviganje viličarja

Prevoz viličarja

Prevoz viličarja je običajno cestni ali železniški. Če mere viličarja presegajo največje dovoljene mere, ga je treba prevažati razstavljenega. Za sestavljanje in razstavljanje je odgovorna mreža prodajalcev. Viličar mora biti med prevozom zavarovan z ustreznimi varovalnimi sistemi. Kolesa zablokirajte s klini, da preprečite vsakršno premikanje.



Transport

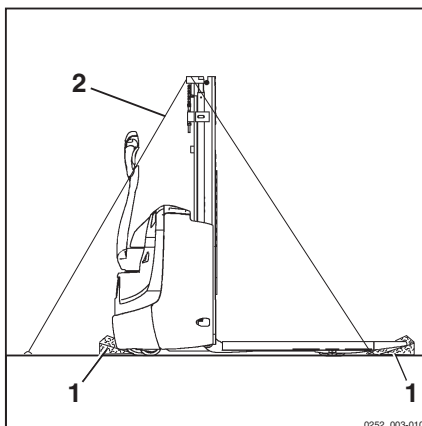
- Izklopite priključek akumulatorja.

Podložitev viličarja

- Viličar zavarujte pred premikanjem in drsenjem z zagozdami – (1).

Privez viličarja

- Vrvi (2) privežite na nosilec.



Klimatski pogoji pri prevozu in shranjevanju

Viličar mora biti med prevozom in shranjevanjem zaščiten pred atmosferskimi vplivi.

Prevažanje in dviganje viličarja

Natovarjanje in raztovarjanje viličarja

Viličar natovorite in raztovorite z mostom za natovarjanje ali dvigalom (z nagibom in s strukturno močjo, ki ustrežata zmogljivosti in teži viličarja, kot je opredeljeno v specifikacijah proizvajalca, in ki je ustrezno nameščeno in pritrjeno). Oglejte si ustrezni razdelek. Uporabite lahko tudi običajni ali tekalni žerjav.


Viličar mora biti med prevozom in skladiščenjem primerno zaščiten pred vremenskimi vplivi.

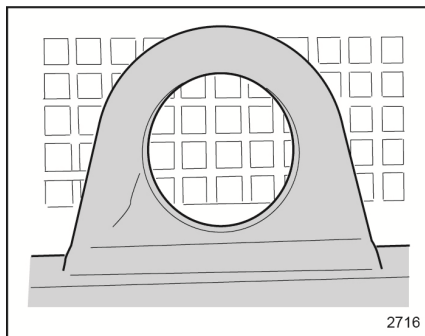
Dviganje z običajnim ali tekalnim žerjavom

⚠ POZOR

Obvezno izklopite viličar in izključite akumulator.

Viličarja nikoli ne pritrдите ali vpnite za premično krmilo ali druge elemente, ki niso zasnovani v ta namen.

- Obešalno vrv speljite skozi posebni obroč na nosilcu (zasnovan za dviganje viličarja z akumulatorjem). Kavelj in obešalna vrv morata imeti zadostno nosilnost za težo viličarja (z akumulatorjem). Položaj je označen s simbolom kavlja. 



⚠ NEVARNOST

Za dviganje uporabite žerjav z dvizno nosilnostjo, primerno za težo viličarja, ki je navedena na viličarjevi ploščici s podatki. Poleg tega upoštevajte težo nameščenega akumulatorja (če je nameščen), ki jo najdete na ustreznih identifikacijskih ploščici. Viličar mora dvigniti usposobljeno osebo. NE zadržujte se na delovnem območju žerjava ali v bližini viličarja. Ne zadržujte se na območju nevarnosti pod visečim tovorom. Uporabljajte NEKOVINSKE obešalne vrvi. Uporabite varnostne kavlje. Prepričajte se, da je nosilnost obešalnih vrvi primerna za težo viličarja z akumulatorjem.

⚠ NEVARNOST

Obešalne vrvi morajo biti dovolj dolge, da med dvigovanjem ne drgnejo ob ohlajenje in dodatno opremo. Po potrebi uporabite dvizno gred. Obešalne vrvi je treba vleči navpično.

Utekavanje

Ta vrsta viličarja ne zahteva posebnega utekavanja.

Pregledi in opravila pred uporabo

Pregledi in opravila pred uporabo

Seznam pregledov pred zagonom ▶

⚠ OPOZORILO

Poškodbe in druge okvare viličarja ali priključne (dodatne) opreme lahko povzročijo nesreče.

Če med naslednjimi pregledi na viličarju ali priključni (dodatni) opremi odkrijete poškodbe ali druge okvare, viličarja ne uporabljajte, dokler ni ustrezno popravljen. Ne odstranjujte in ne onemogočajte varnostnih sistemov in varnostnih stikal. Ne spreminjajte prednastavljenih vrednosti.

⚠ POZOR

Viličar uporabljajte le, če so vsi pokrovi ustrezno nameščeni ter vsa vrata in pokrovi pravilno zaprti.

⚠ POZOR

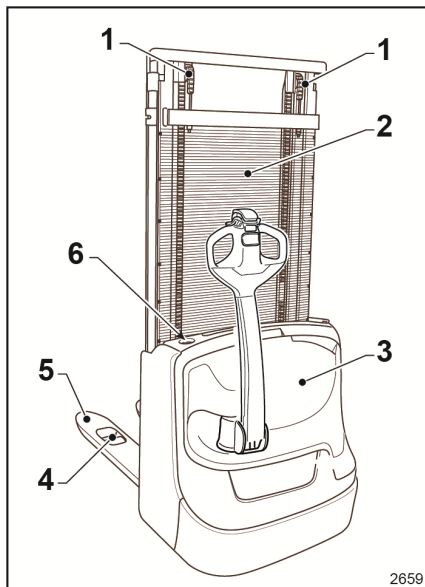
Preskuse izvedite na ravni površini. Prepričajte se, da na območju preskušanja pred viličarjem in/ali za njim ni nobene osebe in predmeta.

⚠ POZOR

Med izvajanjem preskusov delovanja vozite zelo počasi.

Pred zagonom se prepričajte, da vozilo pravilno deluje. Ti pregledi dopolnjujejo in ne nadomeščajo vzdrževalnih del.

- Na območju pod viličarjem preverite, ali pušča potrošni material.
- Preverite stanje vilic (5) in druge tovrstne opreme in se prepričajte, da ni vidnih poškodb (npr. ukrivljenih, počenih ali močno obrabljenih delov).
- Preverite, ali so nepokriti deli hidravličnih vodov in cevi v dobrem stanju in ali puščajo.
- Zaščitna rešetka ali plastična plošča (2) mora biti brezhibna in pravilno pritrjena.
- Ne zakrivajte vidnega polja. Poskrbite, da so vidni tisti deli, ki jih določa proizvajalec.
- Priključna (dodatna) oprema mora biti ustrezno zavarovana in mora delovati v skladu z navodili za uporabo.



2659

- Poškodovane ali manjkajoče nalepke nadomestite v skladu s preglednico mest oznak.
- Vodila za kolesa morajo biti prevlečena z vidno plastjo maziva.
- Preverite stanje koles (pogonskih, nosilnih). Kolesa ne smejo biti poškodovana ali močno obrabljena. Biti morajo pravilno pritrjena.
- Prepričajte se, da predmeti, vezi itd. ne ovirajo premikanja koles in tovornih kolesc. (4).
- Preverite delovanje hupe.
- Pokrov akumulatorja (6) mora biti varno zaprt.
- Zagotovite, da je varovalni pokrov (3) nameščen in pravilno pritrjen.
- Prepričajte se, da verige (1) niso poškodovane in so enakomerno in pravilno napete.
- Vizualno preverite stanje in namestitve različnih delov viličarja.
- Preverite delovanje varnostnega gumba za zaščito pred stiskom.
- Preverite delovanje gumbov in ročic(e) za nadzor pogona.
- Preverite, ali se gumbi in ročica po sprostitvi samodejno vrnejo v ustrezni položaj.
- Preverite ustreznost položaja in stanja terminala/vtičnice akumulatorja.
- Preverite delovanje ključa za zagon in zaustavitev.
- Preverite, ali viličar ob sprostitvi ročice zavira in se zaustavi.
- Preverite, ali viličar ob sprostitvi premičnega krmila zavira in se zaustavi.
- Preverite delovanje elektromagnetne zavore.
- Preverite, ali se premično krmilo pri delnem zaviranju v sili samodejno vrne v navpični položaj.
- Preverite nivo in gostoto akumulatorske kisline, kot je navedeno v navodilih za akumulator;
- Prepričajte se, da so kabli akumulatorja brezhibni;
- Preverite, ali deluje zaklepni sistem akumulatorja pravilno (samo za viličarje s stranskim odstranjevanjem akumulatorja). Prepričajte se, ali je akumulator v blokiranem položaju.
- Preverite, ali sistem za samodejno omejitev hitrosti ustrezno deluje, ko so vilice dvignjene približno 500 mm nad tlemi (na voljo samo pri 1400 kg različici).

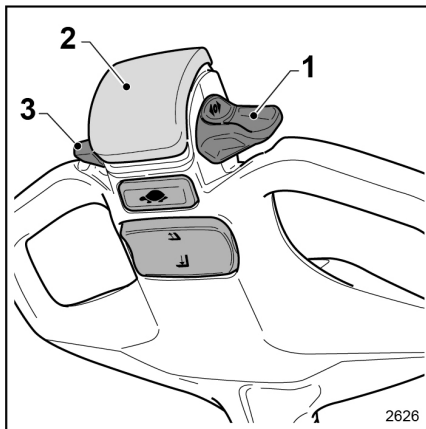
Pregledi in opravila pred uporabo

⚠ NEVARNOST

Če opazite kakršne koli napake ali se poraja kakršen koli dvom v pravilno delovanje viličarja, tega **NE** uporabljajte, temveč se nemudoma obrnite na proizvajalčevo pooblaščenno servisno mrežo.

Preverjanje naprave za preprečevanje stiska

Funkcija za preprečevanje stiska



Ob pritisku gumba za preprečevanje stiska (2) se začne viličar pomikati vzvratno.

Če viličar uporabljate na ozkih območjih, kot je npr. dvigalo, lahko upravljalec, če ni dovolj pozoren, zadene ob steno. Če v tem primeru viličar ni opremljen z napravo za preprečevanje stiska, lahko premično krmilo poškoduje upravljalca.

Viličar samodejno prestavi v vzvratno vožnjo, če se naprava za preprečevanje stiska na gla-

vi premičnega krmila dotakne voznika. Ko se upravljalec pomakne stran od naprave za preprečevanje stiska, se viličar zaustavi, tudi če je bila ponovno izbrana vožnja naprej.

Z normalnim upravljanjem lahko nadaljujete, ko spustite ročico.

Preverjanje naprave za preprečevanje stiska

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da v testnem območju pred in za viličarjem ni oseb ali predmetov.

– Ročico (1) ali (3) prestavite v prestavo za vožnjo naprej.

Viličar se premakne naprej.

– Aktivirajte napravo za preprečevanje stiska (2).

⚠ OPOZORILO

Viličar se zaustavi in hitro prestavi v prestavo za vzvratno vožnjo.

– Sprostite napravo za preprečevanje stiska.

Viličar se bo zaustavil.

Pregledi in opravila pred uporabo

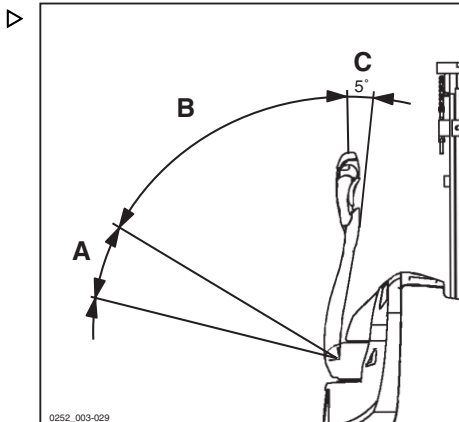
Pregled zavore

⚠ POZOR

Pregled opravite na ravni površini.

- Med vožnjo nagnite daljinski upravljalnik na območjih (C) in (A) , da preverite odzivnost zavor.

Na teh območjih se viličar zaustavi in pogon ni več napajan. Če daljinski upravljalnik sprostitite na območju vožnje (B) , se premakne v območje (C) in prekine vožnjo.



Pregled zasilne zaustavitve

- Počasi zapeljite naprej.
- Pritisnite gumb za zasilno zaustavitev (1).

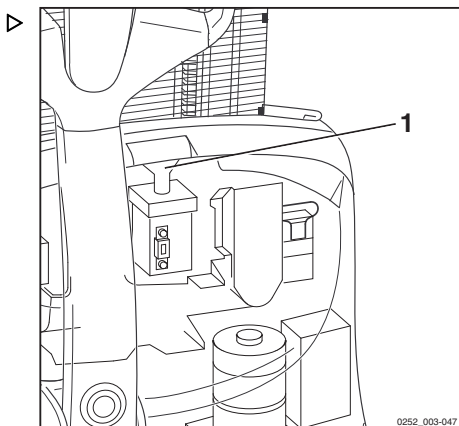
Viličar se zaustavi.

- Povlecite gumb za zasilno zaustavitev (1).

Viličar deluje.

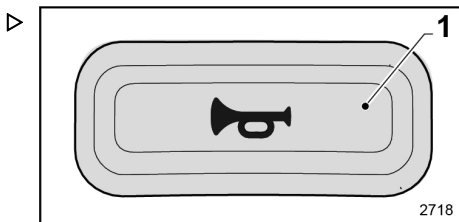
**NAPOTEK**

Prepričajte se, da so stabilizacijska kolosa pravilno nastavljena. To vpliva na učinkovitost zaviranja.



Preverjanje hupe

- Uporabite stikalo hupe (1). Hupa se mora sprožiti.



Ergonomske dimenzije

Iz pravilnega položaja za vožnjo morajo imeti upravljalci možnost doseči in upravljati vse krmilne elemente na viličarju ter tudi varnostne/zasilne naprave. Poleg tega morajo imeti dobro vidljivost, da zagotovijo pravilen dvig tovora in ustrezen nadzor nad viličarjem med vožnjo.

Zato je bil viličar zasnovan v skladu s standardom EN ISO 3411:

- Višina upravljalca (vključno s čevlji) med 1550 mm in 1905 mm.
- Teža upravljalca med 51,9 kg in 114,1 kg.

Upravljalci, katerih fizične lastnosti se razlikujejo od zgoraj navedenih, imajo lahko težave s pravilno uporabo viličarja. Ergonomska vožnja je lahko za omenjene upravljalce neoptimalna.

V vsakem primeru pa Direktiva 2009/104/ES Evropskega parlamenta in Sveta navaja, da "mora delodajalec sprejeti potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da je delovna oprema, ki

je na voljo delavcem v podjetju ali obratu, primerna za delo, ki ga je treba opraviti, ali da je za takšno delo ustrezno prilagojena, in da jo lahko delavci uporabljajo, ne da bi to vplivalo na njihovo varnost ali zdravje".

"Pri izbiri delovne opreme, ki jo namerava delodajalec uporabiti, naj bo še posebej pozoren na posebne delovne pogoje in značilnosti ter nevarnosti za varnost in zdravje delavcev, ki obstajajo v podjetju ali obratu, še posebej pa na delovnem mestu, ter morebitne dodatne nevarnosti, ki bi jih lahko predstavljala uporaba zadevne delovne opreme".

OPOZORILO

Viličarji z zaščitno streho (dodatna oprema): obstaja nevarnost poškodb glave.

Zagotovljenega mora biti dovolj prostora, da najvišji upravljallec z glavo ne udari ob spodnji del strehe.

Položaj upravljalca

Položaj upravljalca

Položaj upravitelja pri različici s ploščadjo

Položaj za vožnjo je hoja (vožnja "s tal"). Upravljalca mora viličar upravljati s krmilnimi elementi za vožnjo in dviganje, ki so na glavi premičnega krmila.

⚠ NEVARNOST

Ostali položaji niso pravilni, posledično pa tudi nevarni.

⚠ NEVARNOST

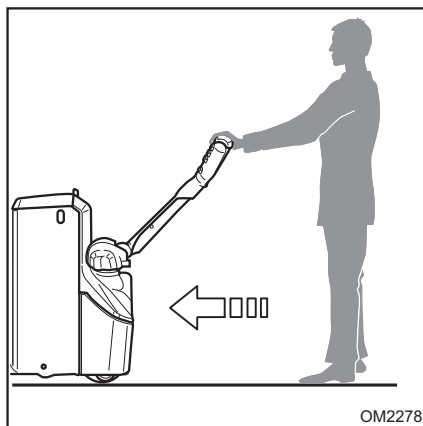
Sedenje na viličarju je strogo prepovedano.

⚠ NEVARNOST

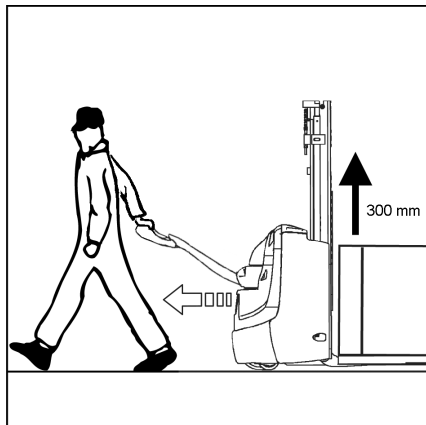
Obstaja nevarnost stiska nog.

Zagotovite, da imate noge dovolj daleč od šasije viličarja.

- Priporočeni položaj za dviganje in odlaganje tovora. ▷



- Priporočeni položaj, ko je viličar v prestavi (prednostna prestava) ▷



Vožnja

Vožnja

Varnostni predpisi za vožnjo

Ravnanje pri vožnji

Upravljalca mora v obratu upoštevati iste predpise vožnje kot na cesti. Upravljalca mora hitrost vožnje prilagoditi voznim razmeram. Upravitelj naj npr. vozi počasi okoli vogalov, pri vходу v ozke prehode in skozi njih, skozi nihajna vrata, na nepreglednih mestih in neravnih površinah. Upravljalca mora ohranjati varnostno razdaljo za drugimi vozili in osebam pred njim in imeti viličar pod popolnim nadzorom. Upravljalca se naj izogiba nenadnim zaustavitvam, hitremu polkrožnemu obračanju in prehitevanju drugih vozil na potencialno nevarnih območjih ali območjih s slabo vidljivostjo.

Vožnja viličarja, ko sedite na njem, ni dovoljena.

Med delovanjem v načinu za upravljanje med hojo:

- Ne sedite na viličar, da bi ga vozili.
- Viličarja ni dovoljeno uporabljati za lestev.
- Viličar ni zasnovan za prevažanje oseb in se ne sme uporabljati v ta namen.
- Upravitelj se mora ves čas nahajati na ustrezni razdalji od viličarja.
- Ves čas se morate nahajati na varnem območju (delovno območje, ki ga je določil proizvajalec).

Uporaba telefona ali radia na viličarju je dovoljena, vendar priporočamo, da ju ne uporabljate med vožnjo, saj lahko odvrmeta vašo pozornost.

Vidljivost med vožnjo

Voznik mora gledati v smer vožnje in imeti zadosten pregled nad vozno potjo. Predvsem pri vzratni vožnji se mora prepričati, da je vozna pot prosta. Ob prevozu tovora, ki ovira vidljivost, mora voznik peljati vozilo z zadaj nameščenim tvorom. Če to ni mogoče, mora pred vozilom hoditi oseba, ki ga usmerja. Viličarja je tako dovoljeno voziti le s hitrostjo hoje in s posebno previdnostjo. Če voznik izgubi

vizualno komunikacijo z osebo, ki ga usmerja, mora vozilo takoj ustaviti.

Pred vožnjo

Osebe na območju nevarnosti

Pred zagonom viličarja in med delom se prepričajte, da ni nikogar v območju nevarnosti. Osebe na območju nevarnosti predhodno ustrezno opozorite. Če osebe kljub opozorilu ne zapustijo območja nevarnosti, takoj prenehajte z delom.



▲ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb. Na območju nevarnosti obstaja nevarnost poškodb.

Ne zadržujte se na vilicah!



▲ NEVARNOST

Smrtno nevarno zaradi padajočega tovara!

Plezanje po ali hoja pod vilicami je strogo prepovedana tudi, ko na njih ni tovora.

Območje nevarnosti

Območje nevarnosti je območje, kjer so osebe izpostavljene nevarnosti zaradi premikanja viličarja, njegove delovne opreme, dvižnih naprav (npr. dodatne opreme) ali tovora. Tudi območja, na katerih bi lahko tovor padel ali bi se lahko znižala ali padla delovna oprema, predstavljajo območje nevarnosti.

Razmere na cestišču

Površina cestišč mora biti ustrezno ravna, čista in brez padajočih predmetov. Odtočni jaški, križišča in tako naprej morajo biti ravni in po potrebi opremljeni z rampami, da je prehod čim bolj nemoten.

Med najvišjo točko viličarja ali tovora in nepremičnimi deli okolice mora biti dovolj velika razdalja. Višina je odvisna od višine dviga in dimenzij tovora. Upoštevajte tehnične značilnosti.

Vožnja

Predpisi o cestiščih in območjih manevriranja

Vozite samo na odobrenih območjih. Na poteh ne sme biti ovir. Tovor lahko odlagate in nalagate samo na mestih, ki so temu namenjena. Upravljavca ali njegov pooblaščenec morata zagotoviti, da nepooblaščenec osebe nimajo dostopa do delovnega območja.

Nevarnosti

Na nevarnosti na cestišču je treba opozoriti z oznakami na cesti ali dodatnimi varnostnimi opozorili.

Zagon viličarja

- Opravite vse dnevne preglede, ki jih mora izvesti upravljavalec.
- Povlecite ročico za zasilno zaustavitev.
- Premično krmilo premaknite v vodoravni položaj.
- Za zagon viličarja obrnite ključ za zagon. Če je viličar namesto s ključem opremljen s številsko tipkovnico, vnesite ustrezno kodo PIN.
- Preverite, ali so na zaslonu indikatorji.
- Na zaslonu preverite stanje napoljenosti akumulatorja in akumulator po potrebi zamenjajte ali napolnite.

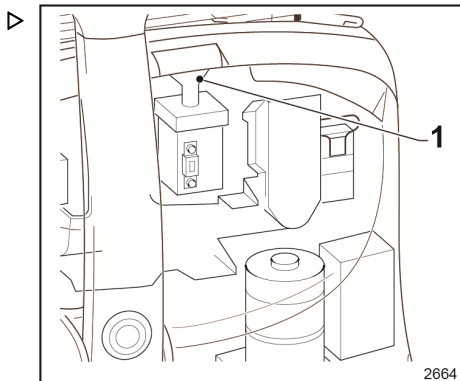
Ravnanje v sili

V sili lahko vse funkcije viličarja zaustavite.

- Pritisnite gumb za zasilno zaustavitev (1). Viličar se bo zaustavil.
- Za ponovni zagon viličarja sprostite gumb za zasilni izklop tako, da ga povlečete.

⚠ POZOR

To zaščitno napravo uporabljajte samo v sili.



Izbira načina vožnje

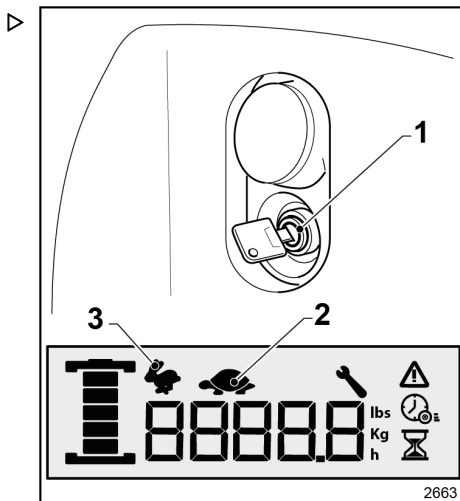
- Obrnite ključ za zagon (1) v ustrezni položaj.

i NAPOTEK

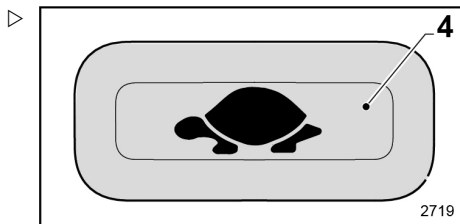
Viličar ima tri načine vožnje.

Položaj (2) "želve": počasno pospeševanje in upočasnjevanje

Položaj (3) "zajca": najhitrejšo pospeševanje in upočasnjevanje



- Za preklon med načini dvakrat v hitrem zaporedju pritisnite gumb (4) in aktivni način se bo prikazal na zaslonu.



Vožnja

Vožnja viličarja

- Primite enega od ročajev premičnega krmila (1) na eni strani.
- Spustite premično krmilo.

i NAPOTEK

Viličar je v voznem položaju samo na območju (B). V spodnjem območju (A) ali zgornjem območju (C) je aktivirana mehanska zavora, pogonski motor pa izklopljen.

i NAPOTEK

Za podrobnosti o upravljanju viličarja, opremljenega z možnostjo "OptiSpeed", glejte ustrezen razdelek.

i NAPOTEK

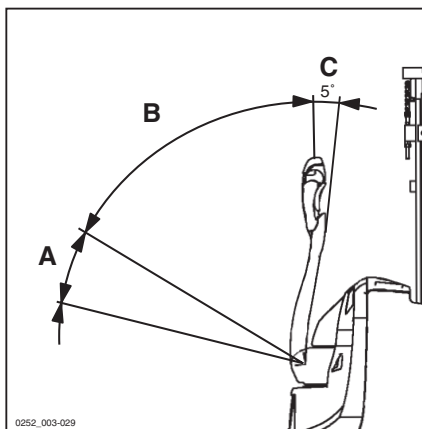
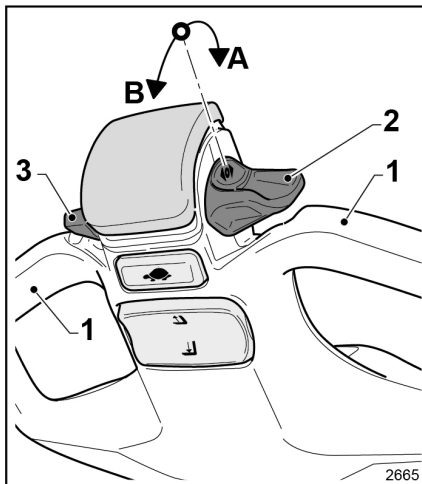
Eno od ročic za vožnjo (2) ali (3) na premičnem krmilu lahko upravljate z desno ali levo roko. Ročico za vožnjo upravljajte previdno, ker se viličar odzove nemudoma. Izogibajte se nenadnim zagonom ali zaviranjem ali spremembam smeri vožnje.

Vožnja naprej

- Obrnite ročico (2) in (3) proti "A".
- Hitrost se povečuje s premikanjem ročice. Hitrost je omejena na 4 ali 6 km/h, odvisno od izbranega načina.
- Za električno zaviranje viličarja zmanjšajte vrtilni kot krmilne ročice glede na nevtralni položaj.

Vzratna vožnja

- Obrnite ročico (2) in (3) proti "B".
- Hitrost se povečuje s premikanjem ročice. Hitrost je omejena na 4 ali 6 km/h, odvisno od izbranega načina.
- Za električno zaviranje viličarja zmanjšajte vrtilni kot krmilne ročice glede na nevtralni položaj.



Preklop smeri vožnje

Sprememba smeri vožnje brez tovora na vilicah

- Če želite spremeniti smer vožnje viličarja, ki na vilicah ne prevažata tovora, ročico za nadzor pogona obrnite v nasprotno smer vožnje. Viličar se bo nemudoma zaustavil s postopnim zaviranjem in se nato začel premikati v nasprotni smeri.

Sprememba smeri vožnje s tovorom na vilicah

- Če želite spremeniti smer vožnje s tovorom na vilicah, ročico za nadzor pogona obrnite v nevtralni položaj in počakajte, da se viličar ustavi.
- Nato obrnite ročico za nadzor pogona v nasprotno smer vožnje od prejšnje.

POZOR

Upravitelj mora krmilni element za vožnjo nastaviti s prilagajanjem zaviranja viličarja tipu tovora, ki ga prevažate, da slednjega ne stresete.

Zavorni sistemi viličarja

⚠ OPOZORILO

Stanje površine tal močno vpliva na zavorno pot viličarja.

Zaradi drsečih tal se bo povečala zavorna pot viličarja. Upravljevalec mora ta dejavniki upoštevati pri vožnji.

Med vožnjo je mogoče zavirati na naslednje načine:

- Z obračanjem krmilnih elementov za vožnjo, ki omogočajo dva različna tipa zaviranja
Za postopnejše zaviranje lahko upravljevalec ročno zmanjša vrtilni kot krmilnih elementov za vožnjo v primerjavi z nevtralnimi položaji (zaviranje z delovno zavoro).
Za hitrejšo zaviranje lahko upravljevalec obrne krmilne elemente za vožnjo preko nevtralnega položaja v nasprotni smeri vožnje.
- Zaviranje s premičnim krmilom

Zaviranje s krmilnimi elementi za vožnjo

Opis zaviranja in zaustavljanja viličarja s pomočjo ročnega zmanjšanja vrtilnega kota krmilnih elementov za vožnjo v primerjavi z nevtralnimi položaji (zaviranje z delovno zavoro)

- Glavo premičnega krmila trdno držite na določenih točkah in nato zmanjšajte vrtilni kot (velja za vožnjo naprej in za vzvratno vožnjo) krmilnih elementov za vožnjo v primerjavi z nevtralnimi položaji. Tako se bo postopno zmanjšala hitrost vožnje viličarja. Viličar se bo ustavil (hitrost nič), ko bodo krmilni elementi za vožnjo v nevtralnem položaju

Opis zaviranja, ki se doseže tako, da se krmilni element za vožnjo obrne preko nevtralnega položaja v nasprotni smeri vožnje

- Ko vozite viličar, obrnite krmilne elemente za vožnjo preko nevtralnega položaja v nasprotni smeri vožnje viličarja. Viličar silovito zavira, vendar se postopoma zaustavi. Ko se viličar zaustavi (hitrost nič), obrnite krmilni element za vožnjo v nevtralni položaj. Pozor: če ne obrnete krmilnega elementa za vožnjo v nevtralni položaj, bo viličar nadaljeval z vožnjo v nasprotno smer. Za več informacij si oglejte tudi poglavje ⇒ Poglavje "Preklop smeri vožnje", Stran 77

⚠ POZOR

V nevarnih situacijah obvezno zavirajte z delovno zavoro.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost prevrnitve tovora. Ne uporabljajte zaviranja s preklpom krmilnega elementa v nasprotno smer, kadar na viličah prevažate **tovor**.

⚠ POZOR

Upravljevalec mora krmilni element za vožnjo nastaviti s prilagajanjem zaviranja viličarja tipu tovora, ki ga prevažate, da slednjega ne stresete.

⚠ OPOZORILO

Da bi zagotovili zadostno stopnjo varnosti, je treba s krmilnimi elementi za vožnjo upravljati in/ali jih vrte ročno v fazi pospeševanja in v fazi zmanjševanja hitrosti ter ko ustavljate viličar, da se tako zagotovi zadostna stopnja varnosti med vožnjo viličarja.

Samodejnega vračanja krmilnih elementov za vožnjo v nevtralni položaj ne smete jemati kot funkcijo normalne vožnje za viličar. Samodejno vračanje krmilnih elementov za vožnjo je namenjeno le temu, da se zagotovi, da se vrnejo v nevtralni položaj kadar koli, ko lahko pride do nenamernih dejanj, ki ne spadajo v obseg ustrezne in nameravane uporabe viličarja.

Zaviranje s premičnim krmilom

S premičnim krmilom je mogoče zavirati na naslednje načine:

- Med vožnjo potisnite premično krmilo v zgornji končni položaj. Viličar zelo silovito zavira in se zaustavi.
- Med vožnjo potisnite premično krmilo v spodnji končni položaj. Viličar zelo silovito zavira in se zaustavi.
- Med vožnjo sprostite premično krmilo. Premično krmilo se bo samodejno vrnilo v zgornji končni položaj. Viličar zelo silovito zavira in se zaustavi.

⚠ OPOZORILO

Stanje površine tal močno vpliva na zavorno pot viličarja.

Upravljavec mora ta dejavnik upoštevati pri vožnji.

Parkirna zavora

- Ko sprostite ročico za nadzor pogona, viličar zavira z uporabo elektromagnetne zavo-re, ko se njegova hitrost približa 0 km/h ali se premično krmilo vrne v navpični položaj.

Parkiranje in zaustavitev viličarja

OPOZORILO

Viličarja ne parkirajte na klancu.

Viličarja z dvignjenimi vilicami nikoli ne pustite nena-
dzorovanega.

- Parkirajte na predhodno urejenih in predvi-
denih območjih.
- Vilice spustite na tla.
- S ključem za zagon/zaustavitev izklopite vi-
ličar. Če je nameščena možnost Digicode,
izklopite viličar tako, da dve sekundi držite
pritisnjen gumb [#].
- Pritisnite gumb za zasilno zaustavitev.

NEVARNOST

Viličar parkirajte tako, da ne bo oviral prehodov
in/ali onemogočal uporabe reševalne opreme (npr.
gasilnih aparatov in požarnih hidrantov).

Uporaba viličarja v hladilnicah.

Pri **temperaturah pod +5 °C** uporabljajte viličar, ki je opremljen posebej za hladilnice.

Viličar, opremljen za delo v hladnih podnebnjih in v hladilnicah je dovoljeno uporabljati pri:

- Do -5 °C za **neprekinjeno uporabo**
- Od -5 °C do -32 °C za **prekinjeno uporabo**

POZOR

Viličar obvezno izklopite in parkirajte zunaj hladnega območja/hladilnice.

POZOR

Če je viličar deloval v okolju s temperaturo pod -5 °C in je zapeljan iz hladilnice, naj miruje tako dolgo, da izpari ves kondenz (vsaj 30 minut), ali ne več kot toliko časa, da kondenz ne nastane (manj kot 10 minut).

Izogibajte se nastanku ledu na viličarju.

POZOR

Ne zapeljite v hladilnico, če je na viličarju nastal kondenz.

Dviganje

Dviganje

Dviganje

OPOZORILO

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Natančno upoštevajte varnostna navodila.

Dotikanje premičnih delih (npr. naprava za dviganje, potisne naprave, delovni sistemi, naprave za dviganje tovorov) in zadrževanje v njihovi bližini sta strogo prepovedana.

OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska nog.

Stopala držite stran od krakov.

- Vsi gumbi za premikanje vilic in krakov so opisani v razdelku "Instrumenti in krmilni elementi" v 3. poglavju.

Premikanje tovora

Varnostne smernice za delo s tovorom

⚠ OPOZORILO

Pred nalaganjem tovora dosledno upoštevajte naslednja navodila. Ne dotikajte se gibljivih delov viličarja (npr. dvizhne naprave, opreme ali naprav za dviganje tovora) in ne stojte na njih.

⚠ OPOZORILO

Pri uporabi dvigala obstaja nevarnost stiska rok in nog.

Pri uporabi dvigala z rokami in nogami ne segajte med premične dele.

⚠ NEVARNOST

Hoja pod viličami ni dovoljena. Prevažanje ali dviganje oseb na viličah je prepovedano.

Če se pod viličami ali nad njimi zadržujejo osebe, ne premikajte viličarja. Ne premikajte vilič in ne vzimate viličarja.

⚠ NEVARNOST

Pri menjavi vilič obstaja nevarnost nesreče:

Če zamenjate viliče in pri tem namestite viliče, ki se razlikujejo od originalnih, se spremeni nosilnost.

Ko zamenjate viliče, morate namestiti novo ploščico nosilnosti.

Če je viličar dobavljen brez vilič, je nameščena ploščica nosilnosti za standardne viliče (glejte 6. poglavje, "Tehnični podatki").

⚠ NEVARNOST

Nosite varnostno obutev. Vedno ohranjajte ustrezno razdaljo med svojimi nogami in viličarjem.

Pri manevriranju viličarja obstaja nevarnost stiska nog.

⚠ POZOR

Prevažanje oseb in sopotnikov je strogo prepovedano.

⚠ POZOR

Vožnja in obračanje z viličami, dvignjenimi več kot pribl. 300 mm od tal, sta prepovedana.

Dovoljena sta samo pri majhni hitrosti pri odlaganju in dviganju tovora s polic.



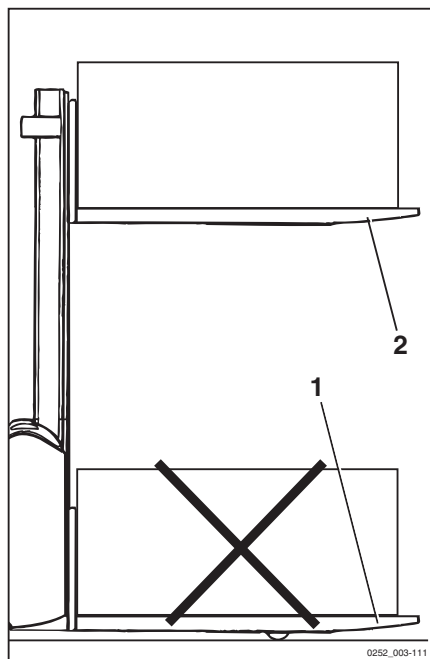
⚠ POZOR

Stanje palete

Vstavite viliče v palete s prave strani, tj. z odprte, kot je prikazano na sliki (vstavljanje z vseh strani je dovoljeno le pri modelu EXP).

Pred kakršno koli uporabo preverite, ali je paleta v dobrem stanju.

Premikanje tovora

**⚠ POZOR**

Tovora ni dovoljeno prevažati na krakih (1).

Tovor je dovoljeno prevažati samo na vilicah (2).

Prevažanje tovora na krakih je dovoljeno samo za viličarje iz skupine EXV-D, ki so zasnovani za opravljanje funkcij dvojnega visokodvižnega paletnega viličarja. [Querverweisfehler: Ziel mit ID="Doppio_stoccatore" nicht gefunden!]

⚠ NEVARNOST

Pred dviganjem tovora se prepričajte, da dimenzije in teža tovora ustrezajo specifikacijam viličarja, ki so navedene v poglavju "TEHNIČNI PODATKI".

⚠ NEVARNOST

Tovor mora biti nameščen tako, da ne more zdrsniti ali se prevrniti ter pasti na tla. Da bo tovor zagotovo stabilen, mora biti tovor uravnotežen in na sredini vilic.

⚠ NEVARNOST

Zadrževanje in hoja pod dvignjenim tovorom sta strogo prepovedana. Zagotovite, da se nihče ne zadržuje pod dvignjenim tovorom in na delovnem območju viličarja.

⚠ POZOR

Ne dotaknite se tovora, ki je v bližini, ob strani ali pred tovorom, ki ga prevažate.

Tovore razporedite tako, da med njimi pustite nekoliko prostora, da preprečite stik med njimi.

⚠ NEVARNOST

Naloženega ali praznega viličarja z dvignjenimi vilicami nikoli ne pustite nenadzorovanega.

⚠ OPOZORILO

Med dviganjem tovora bodite pozorni na dimenzije droga in tovora.

Med nakladanjem ne udarite v strop, police, tovor in druge predmete.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost izgube stabilnosti.

Pri odstranjevanju tovora s police ne uporabljajte krmilnega elementa za osnovni dvig (če je viličar opremljen z njim), da ohranite največjo stabilnost in preprečite nevarnost prekuca viličarja. To je prepovedano tudi pri dviganju tovora s police in odlaganju nanjo.

**NAPOTEK**

Več informacij o splošnih pravilih za uporabo viličarja ter nakladanje in razkladanje tovora je na voljo v Varnostnih predpisih za uporabo industrijskih viličarjev, priloženih tem navodilom za uporabo.

Pregledi, ki jih je treba opraviti pred dvigovanjem tovora

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne prekoračite zmogljivosti viličarja. Nosilnost je mogoče izračunati na podlagi težišča in višine dviga tovora.

Strogo upoštevajte diagram nosilnosti! Nosilnosti viličarja ni dovoljeno povečevati tako, da mu dodajate uteži. Nikoli ne preseгаite navedenih največjih dovoljenih obremenitev! V nasprotnem primeru ni več mogoče zagotoviti stabilnosti viličarja.

Nosilnosti viličarja ni dovoljeno povečati s prevažanjem oseb.

Primer:	
Teža tovora za dvig:	1200 kg (3)
Oddaljenost težišča tovora/nosilca vilic:	600 mm (1)
Dovoljena višina dviga:	2600 mm (2)

⚠ OPOZORILO

Slike služijo samo kot primeri.

Upoštevajte samo vrednosti navedene na ploščici vašega viličarja.

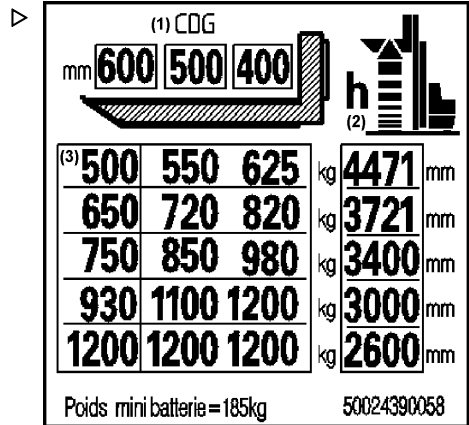
⚠ OPOZORILO

Pri prevozu manjših predmetov ali če je tovor višji kot nosilec vilic, morate namestiti zaščito za tovor, da predmeti ne morejo pasti na upravljalca.

Nalaganje tovora

Nalaganje tovora s tal

- Tovoru se približajte previdno in čim natančneje.
- Spustite vilice in krake tako, da jih boste zlahka vstavili v paleto.
- Vilice počasi vstavite pod težišče tovora, ki ga nameravate dvigniti.



- (1) CDG = razdalja "C" od težišča tovora na vilicah do nosilca vilic (v mm)
- (2) h = dvizna višina vilic od tal (v mm)
- (3) Največ dovoljena teža "Q" (v kg)

Premikanje tovora

⚠ POZOR

Vilice vstavite tako, da ne udarite v regal ali tovor.

- Vilice vstavite čim dlje pod tovor. Po možnosti vilice vstavite tako daleč, da bo tovor počival na nosilcu vilic. Težišče tovora mora biti na sredini med vilicami.

⚠ NEVARNOST

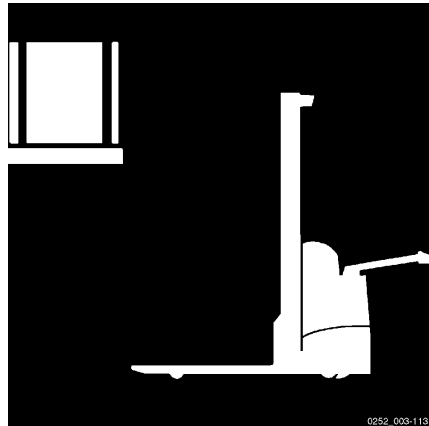
Bodite pozorni na del vilic, ki sega izpod tovora, ki ga nameravate dvigniti.

Ne udarite ob steno, regal in drug tovor in/ali predmete za tovorom, ki ga nameravate dvigniti.

- Tovor dvignite nekaj centimetrov od tal in preberite razdelek "Prevažanje tovora".

Nalaganje tovora iz regala

- Regalu se približajte z zmerno hitrostjo. Z ročicama za nadzor pogona postopoma upočasnite in zaustavite viličar pravokotno na regal, s premičnim krmilom v položaju za zaviranje.
- Prepričajte se, da je med vilicami in regalom dovolj prostora.

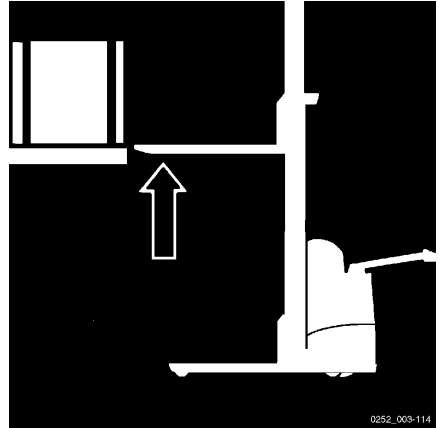


0252_003-113

- Vilice dvignite na ustrezno višino za vstavitve teh. ▷
- Viličar počasi premaknite naprej, da vstavite vilice v tovor.

⚠ POZOR

Vilice vstavite tako, da ne udarite v regal ali tovor.



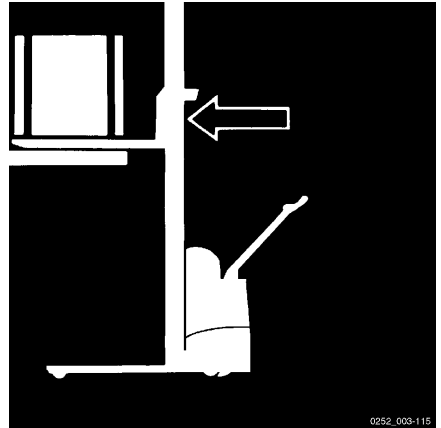
- Vilice vstavite čim dlje pod tovor. Po možnosti vilice vstavite tako daleč, da bo tovor počival na nosilcu vilic. Težišče tovora mora biti na sredini med vilicami. ▷

⚠ NEVARNOST

Bodite pozorni na del vilic, ki sega izpod tovora, ki ga nameravate dvigniti.

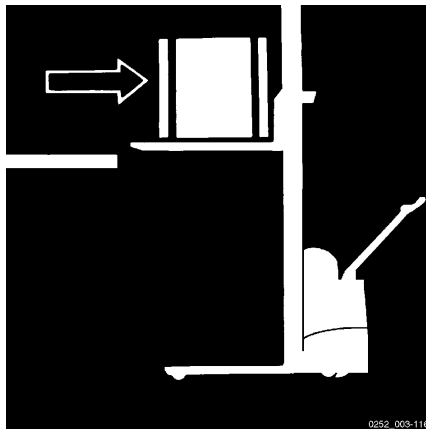
Ne udarite ob steno, regal in drug tovor in/ali predmete za tovorom, ki ga nameravate dvigniti.

- Tovor dvignite za nekaj centimetrov, tako da je cel na vilicah. Če je tovor na vilicah stabilen in varen, nadaljujte z naslednjimi koraki. Če niste gotovi in/ali tovor ni varen ali stabilen, spustite vilice in tovor odložite nazaj v regal.

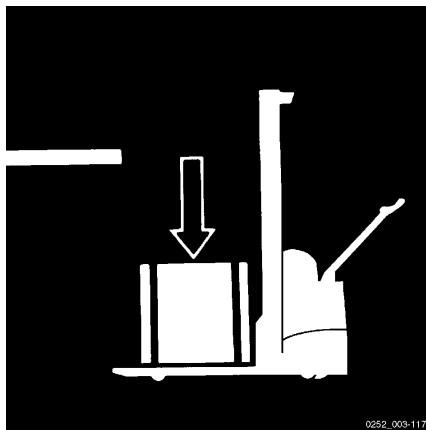


Premikanje tovora

- ▷ – Premično krmilo povlecite v položaj za vožnjo. Poglejte nazaj in se prepričajte, da je pot prosta. Obrnite ročico v smer vožnje proti upravljalcu ter zelo počasi in previdno v ravni črti odpeljite od regala. Postopoma zavirajte.
- Prepričajte se, da je med vilicami in regalom dovolj prostora.



- ▷ – Tovor spustite v položaj za prevažanje, tj. pribl. 300 mm nad tlemi, in preberite razdelek "Prevažanje tovora".



Prevažanje tovora

Splošno pravilo je, da se tovor prevaža posamezno (npr. po ena paleta naenkrat). Prevažanje več tovorov hkrati je dovoljeno samo:

- Če so izpolnjene varnostne zahteve.
- Po navodilu odgovornega nadzornika.

Upravljalca mora zagotoviti, da je tovor ustrezno pakiran. Upravljalca sme premikati samo tovor, ki je ustrezno pakiran, varen in zaščiten.

⚠ OPOZORILO

Za optimalno vidljivost vedno vozite v smeri naprej.

- Pri odlaganju tovora vozite samo v smeri vilic, saj je vidljivost v tej smeri omejena.

Če je verjetno, da bodo dimenzije ali višina tovora ovirale pogled upravljalca, naj upravljalcu pomaga oseba na tleh, ki naj upravljalca opozarja na ovire. V tem primeru vozite s hitrostjo hoje in bodite še posebej previdni. Če izgubite stik s spremljevalcem, takoj zaustavite viličar.

⚠ NEVARNOST

Spustite ali dvignite tovor, da dosežete zadostno oddaljenost od tal (pribl. 300 mm).

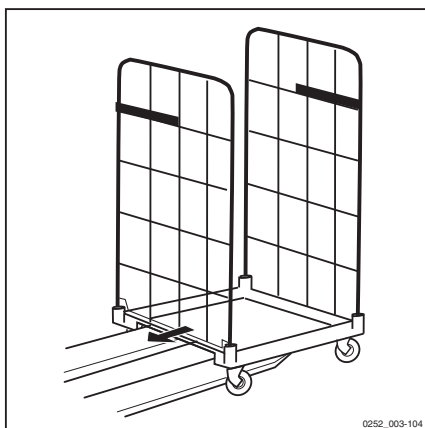
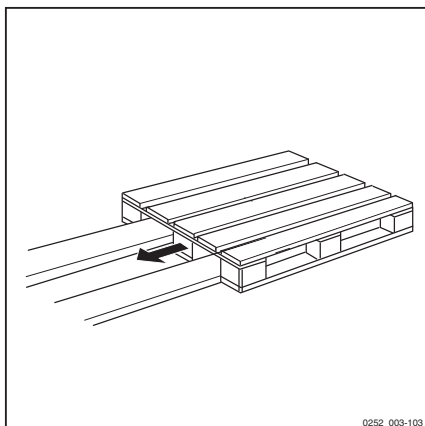
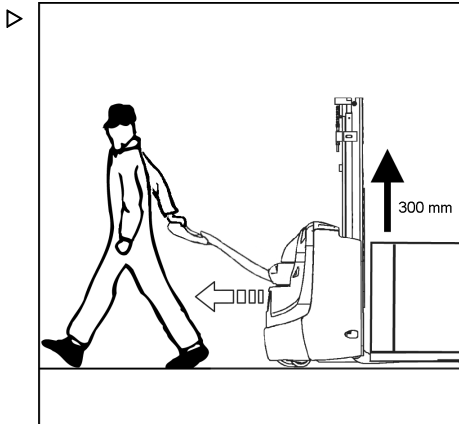
Tovora ne prevažajte z vilicami, dvignjenimi više od viličarja, saj lahko izgubi stabilnost.

Tovora, palete oz. zabojnika ne smete vleči po tleh.

⚠ NEVARNOST

Med vožnjo in prevažanjem tovora pazite na prosto razdaljo ob straneh tovora, posebej pri zavijanju.

Izogibajte se trčenju v police in predmete na poti.



Premikanje tovora

NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevrnitve tovora.

Izogibajte se nenadnemu speljevanju in zaviranju.

Ovinkom se približajte počasi in previdno.

Odlaganje tovora v regal

⚠ NEVARNOST

Bodite pozorni na del vilic, ki sega čez tovor, ki ga nameravate odložiti.

Ne udarite ob steno, regal in drug tovor ter predmete za tovorom, ki ga nameravate dvigniti.

⚠ NEVARNOST

Vožnja ali obračanje z dvignjenim nosilcem vilic je prepovedano.

To je dovoljeno samo pri zelo majhni hitrosti pri odlaganju in/ali dviganju tovora iz regala.

- Regalu se približajte z zmerno hitrostjo. Z ročicama za nadzor pogona postopoma upočasnite in zaustavite viličar pravokotno na regal, s premičnim krmilom v položaju za zaviranje.
- Prepričajte se, da je med vilicami in regalom dovolj prostora.

- Vilice dvignite na ustrezno višino za vstavitve teh.
- Viličar počasi premaknite naprej, da odložite tovor.
- Tovor spuščajte, dokler ni ustrezno postavljen na polic.
- Ko tovor odložite, spustite vilice, ne da bi se dotaknile regala ali tovora.
- Premično krmilo premaknite v položaj za vožnjo. Poglejte nazaj in se prepričajte, da je pot prosta. Obrnite ročico v smer vožnje proti upravljalcu ter zelo počasi in previdno v ravni črti odpeljite stran od polic. Postopoma zavirajte.
- Prepričajte se, da je med vilicami in regalom dovolj prostora.
- Vilice spustite na tla.

Odlaganje tovora na tla

- Približajte se mestu za odložitev tovora.
- Spuščajte roglja vilic, dokler tovora ne odložite na zeleno območje, nato zagotovite, da se vilice ne dotikajo več palete ali zabojnika.
- Preden viličar zapeljete vzvratno, pogledajte za sabo.
- Prepričajte se, da na poti viličarja ni nobenih predmetov, oseb in ovir.
- Glejte vzvratno in peljite zelo počasi, da vilice v celoti izvlečete izpod tovora.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost telesne poškodbe in stiska upravljalca. Obstaja nevarnost poškodbe viličarja in blaga.

Med celotnim postopkom natovarjanja pazite, da ne zadenete ovir. Ohranjati morate zadostno varnostno razdaljo od ovir (npr. drugih palet, štrlečih predmetov, polic itd.).

⚠ NEVARNOST

Naloženega ali praznega viličarja z dvignjenimi vilicami nikoli ne pustite nenadzorovanega.

Premikanje tovora

Vožnja po klancih

Navodila

Preden se upravljalec z viličarjem približa klanecu, se mora prepričati o naslednjem:

- Pri vožnji viličarja po klanecu navzgor ali navzdol ne smete preseči vrednosti za klanec, navedenih v poglavju "Tehnični podatki". Navedene vrednosti se nanašajo na teoretično najbolj strm klanec, na katerega se lahko povzpne viličar brez tovora. Upravljalec mora upoštevati, da so lahko dejanske vrednosti nižje, odvisno od obrabe viličarja in njegovih delov, oblike robov klanca ter trenja med viličarjevimi kolesi in površino klanca.
- Površina vzpenjajočih in spuščajočih se klancev je brez ovir in je dovolj osvetljena.
- Površina vzpenjajočih in spuščajočih se klancev ne sme drseti; viličar mora imeti zadosten oprijem. Upoštevajte okoljske razmere.
- Upravljalec mora zagotoviti, da se tovor in deli viličarja ne dotaknejo tal na zgornjem in spodnjem koncu klanca.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost prevrnitve in nesreče.

Pri vožnji po klancih navzgor in navzdol zmanjšajte hitrost ter vozite počasi in previdno.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevrnitve.

Pri vožnji po klanecu navzgor ali navzdol ne zavijajte, ne vozite vzvratno in/ali ne vozite diagonalno.

⚠ OPOZORILO

Pri vožnji po klanecu s tovorom na vilicah mora biti tovor usmerjen navzgor.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče in padca.

Viličar morate ves čas voziti na zahtevani varnostni razdalji od robov vzpenjajočih in spuščajočih se klancev.

⚠ POZOR

V nekaterih primerih je dovoljeno voziti z vilicami, usmerjenimi proti vrhu klanca, tudi če viličar ni natočen.

V teh primerih vozite zelo previdno in ne obračajte, dokler niso vsa kolesa na ravni površini.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

Ne pakirajte na klanecu. Če morate v sili to storit, aktivirajte parkirno zavoro in blokirajte kolesa z zaogzdami.

Uporaba viličarja v dvigalu

Viličar je dovoljeno uporabljati samo v dvigalih z zadostno nosilnostjo (preverite največjo težo viličarja s pogonskim akumulatorjem) in če je odobren za tako uporabo.

Viličar počasi zapeljite v dvigalo s tovorom naprej.

Viličar v dvigalu zavarujte tako, da se noben del ne bo dotikal sten. Upoštevajte varnostno razdaljo najmanj 100 mm od sten dvigala.

⚠ OPOZORILO

Viličar morate ustrezno zavarovati, da preprečite neželeno premikanje.

⚠ POZOR

Osebe, ki viličar pospremi v dvigalo, sme v dvigalo vstopiti šele, ko je viličar zavarovan, dvigalo pa mora zapustiti pred viličarjem.

Uporaba viličarja na mostu za natovarjanje in v zabojniku

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost nesreče.

Preden zapeljete na most za nalaganje, se prepričajte, da je ta pravilno nameščen in zavarovan ter da ima zadostno nosilnost.

Na most za natovarjanje zapeljite počasi in previdno.

Preden natovorite in raztorovite vozilo, se prepričajte, da je zavarovano pred premikanjem in da bo zmoglo obremenitev viličarja.

Voznik tovornjaka in upravljalec viličarja se morata dogovoriti o času odhoda tovornjaka.

Vleka priklopnikov

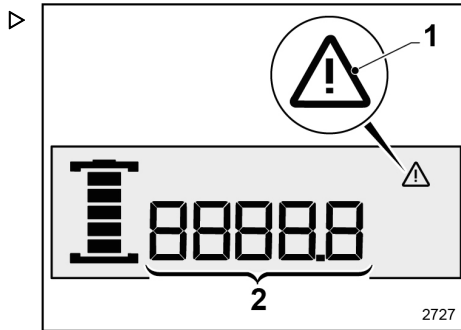
Viličar ni primeren za vleko priklopnikov.

Prikazi napak

Prikazi napak

Kode alarmov

V primeru alarmov zasveti indikator (1) na zaslonu, v polju (2) pa se prikaže koda alarma. Obrnite se na tehnični servisni center.

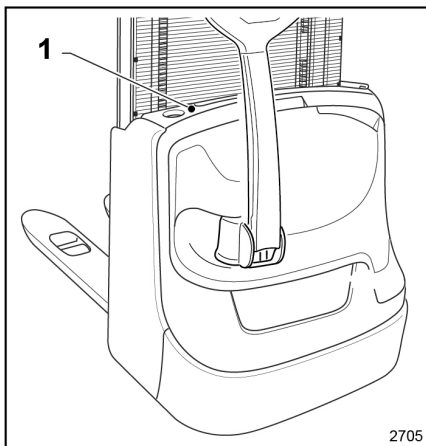


Polnjenje akumulatorja

Odpiranje in zapiranje prostora za akumulator

Odpiranje

- Viličar parkirajte.
- Dvignite pokrov (1).



- Odklopite konektor akumulatorja (2).

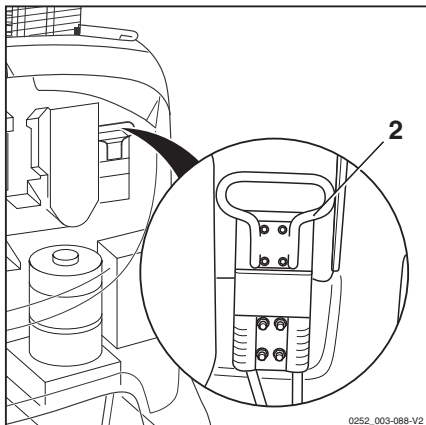
Zapiranje

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska.

Med zapiranjem pokrova se prepričajte, da ni ničesar med pokrovom akumulatorja in robom šasije.

- Priklopite konektor akumulatorja.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.



Polnjenje akumulatorja

Polnjenje akumulatorja (z zunanjim akumulatorskim polnilnikom)

⚠ POZOR

Pred polnjenjem akumulatorja izklopite viličar in odprite pokrov prostora za akumulator.

Konektor lahko iz vtičnice odstranite samo, ko je viličar izklopljen.

⚠ NEVARNOST

Akumulator polnite v prostoru, ki je v skladu z ustreznimi predpisi. Za postopke polnjenja, preverjanje nivoja itd., preverjanje vrste akumulatorja (z gelom, svinčev itd.) in zagotavljanje ustrezne napetosti in toka si oglejte priročnika akumulatorja in akumulatorskega polnilnika. Prekomeren tok lahko poškoduje akumulator in povzroči nevarnost. Upoštevajte varnostne ukrepe v priročniku za akumulator in v "Varnostnih smernicah" v tem priročniku. Pred polnjenjem preverite, ali so kablji akumulatorja in akumulatorskega polnilnika poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte. Med polnjenjem na akumulator ne polagajte predmetov.

- Dostopite do zgornjega dela akumulatorja, odprite pokrov prostora za akumulator in ga držite odprtega.
- Za začetek polnjenja v vtičnico akumulatorja priključite akumulatorski polnilnik.
- Vključite zunanji akumulatorski polnilnik
- Po končanem polnjenju akumulatorja izklopite akumulatorski polnilnik.
- Akumulatorski polnilnik odklopite.
- Akumulator znova priključite.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.

i NAPOTEK

Za več informacij glejte navodila za uporabo akumulatorja.

Izbirnik polnilne krivulje (samo pri vgrajenem polnilniku)

Krivuljo lahko izberete z izbirnikom na sprednji strani polnilnika. Izbirnik krivulje je zaščiten s pokrovčkom.

⚠ POZOR

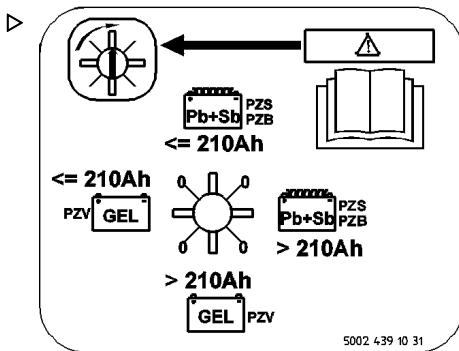
Obstaja nevarnost predčasnih poškodb akumulatorja.

Pomembno je, da z izbirnikom izberete pravilni tip akumulatorja.

Štiri tanke črtice ponazarjajo nevtralne položaje. Polnilnik ne deluje in dva indikatorja LED hkrati utripata ter označujeta, da ni izbrana nobena krivulja.

Štiri debele črtice ponazarjajo štiri polnilne krivulje:

- akumulator s svinčevo kislino z zmogljivostjo pod 210 Ah,
- akumulator s svinčevo kislino z zmogljivostjo nad 210 Ah,



- akumulator s svinčevim gelom z zmogljivostjo pod 210 Ah,
- akumulator s svinčevim gelom z zmogljivostjo nad 210 Ah.

Polnjenje akumulatorja z vgrajenim akumulatorskim polnilnikom (izbirno)

⚠ POZOR

Pred polnjenjem akumulatorja zaustavite viličar in izlecite ključ za zagon.

⚠ NEVARNOST

Akumulator polnite v prostoru, ki je v skladu z ustreznimi predpisi. Postopke polnjenja, preverjanje nivoja itd., preverjanje vrste akumulatorja (z gelom, svinčeni itd.) in zagotavljanje ustrezne napetosti in toka si oglejte v priročnikih za akumulator in akumulatorski polnilnik. Prekomeren tok lahko poškoduje akumulator in povzroči nevarnost. Upoštevajte varnostne ukrepe v priročniku za akumulator in v "Varnostnih smernicah" v tem priročniku.

⚠ NEVARNOST

Če ima viličar vgrajen akumulatorski polnilnik, je strogo prepovedano priključiti akumulator na zunanji akumulatorski polnilnik.

⚠ POZOR

Zagotovite, da se napetost električnega omrežja ujema z delovno napetostjo akumulatorskega polnilnika.

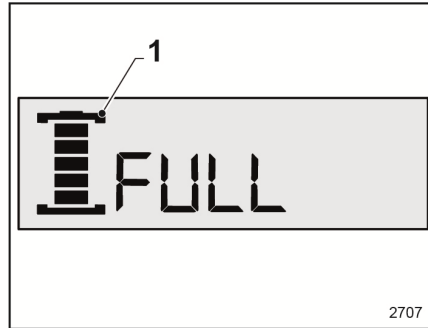
⚠ NEVARNOST

Električni sistem mora biti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

- Iz viličarja izvlecite konektor akumulatorskega polnilnika. Priključite konektor v omrežno vtičnico.

Polnjenje akumulatorja

- Zasvetila bosta zaslon in prikaz stanja polnjenja (1). Premikanje delov označuje stanje polnjenja.
- Ko je akumulator povsem napolnjen, svetijo vsi deli zaslona (1) in prikaže se sporočilo "POLN".
- Odklopite konektor iz omrežne vtičnice in ga shranite v ustreznem delu viličarja.



2707

Vrsta akumulatorja

Viličarji so lahko opremljeni z različnimi vrstami akumulatorjev. Upoštevajte navodila na tipski ploščici akumulatorja ter specifikacije, navedena v poglavju "Tehnični podatki".

⚠ OPOZORILO

Teža in velikost akumulatorja vplivata na stabilnost viličarja.

Novi akumulator mora ustrezati teži, navedeni na identifikacijski ploščici viličarja. Akumulator namestite natančno in v skladu s tehničnimi predpisi.

⚠ POZOR

Pazite, da pri zamenjavi akumulatorja ne poškodujete kablov.

Priprava

Osebe za vzdrževanje

Akumulator sme polniti samo strokovno usposobljeno osebje v skladu z navodili proizvajalca akumulatorja, akumulatorskega polnilnika in viličarja. Upoštevajte navodila za vzdrževanje akumulatorja.

Ukrepi za požarno varnost



⚠ OPOZORILO

Ko delate z akumulatorji, ne kadite in ne ustvarjajte plamenov. Na parkirnih mestih viličarja naj v območju 2 m okrog akumulatorja, ki ga polnite, ali akumulatorskega polnilnika ne bo vnetljivih materialov ali snovi, ki povzročijo iskre. Območje polnjenja mora biti dobro prezračeno. Pri roki imejte gasilni aparat.

Varno parkirano vozilo

Pred deli na akumulatorju varno parkirajte viličar. Viličar je dovoljeno uporabljati po tem, ko ste zaprli pokrov akumulatorja in vstavili konektor akumulatorja. Če lahko akumulator viličarja odstranite s strani, lahko viličar upravljate šele po pravilni namestitvi in pritrditvi akumulatorja z zaklepnim sistemom akumulatorja.

Vzdrževanje akumulatorja

Pokrovi celic akumulatorja morajo biti suhi in čisti. Razlito akumulatorsko kislino nemudoma nevtralizirajte. Spone in spajkalna ušesa morajo biti čisti in rahlo namazani s trdno masijo.

Uporaba viličarja s podaljški

⚠ NEVARNOST

Uporaba viličarja s podaljški je dovoljena samo, če je največja dolžina podaljška 3 m.

5

Vzdrževanje

Splošne informacije

Splošne informacije

Za ohranjanje viličarja v dobrem stanju izvajajte vzdrževalna dela ob navedenem času in z uporabo namenskega potrošnega materiala, kot je navedeno na naslednjih straneh. Dokumentirajte opravljena dela, samo tako bo garancija ostala veljavna.

Ločimo naslednji vrsti vzdrževanja:

- Storitve Redno vzdrževanje (načrtuje uporabnik)
- Načrtovano vzdrževanje (izvaja služba, ki jo je pooblastil proizvajalec)

⚠ NEVARNOST

Načrtovano vzdrževanje in popravila mora izvajati služba, ki jo je pooblastil proizvajalec, da bo stroj ostal v dobrem stanju in v skladu s tehničnimi specifikacijami.

**NAPOTEK**

Obrnite na pooblaščen službo za pogodbo o vzdrževanju, primerno za vaš viličar.

⚠ POZOR

Intervali vzdrževanja veljajo za standardno uporabo. V naslednjih primerih je treba zmanjšati interval med različnimi načrtovanimi vzdrževalnimi deli: v primeru uporabe v prašnem ali slanem okolju, pri izredno visokih ali nizkih temperaturah okolja, visoki stopnji vlage v zraku, pri zelo pogosti in zahtevni uporabi, v primeru posebnih nacionalnih predpisov za viličarje ali posamezne sestavne dele.

Priprava na vzdrževalna dela

Pred vzdrževalnimi deli:

- Viličar namestite na ravno podlago in onemogočite njegovo nadaljnje premikanje.
- Do konca spustite vilice.
- Izklopite viličar.

NEVARNOST

Pred deli na električnem sistemu odklopite konektor akumulatorja iz ustreznega konektorja.

Storitev Redno vzdrževanje

Storitev Redno vzdrževanje

Čiščenje viličarja

Čiščenje je odvisno od vrste uporabe in delovnega mesta. Če pride viličar v stik z zelo agresivnimi snovmi, kot so slana voda, gnojila, kemični proizvodi, cement itd., ga po vsaki uporabi karseda dobro očistite. Svetujemo vam, da uporabite hladen stisnjen zrak in tekoča čistila. Dele karoserije čistite z vlažno krpo.

POZOR

Viličarja ne čistite z neposredno usmerjenimi vodnimi curki. NE uporabljajte topil in bencina, ker bi lahko poškodovali dele viličarja.

Podmazovanje in čiščenje dvizhnih verig



NAPOTEK

Viličar izklopite in izvedite opravila pred vzdrževalnimi deli.

Podmazovanje dvizhnih verig

Da bodo verige pravilno delovale, zagotovite, da bodo vedno dovolj podmazane.

OPOZORILO

Mazivo zmanjšuje trenje in ščiti verigo pred rjavenjem zaradi okoljskih vplivov.

Če mazivo ni uporabljeno ali ga ni uporabljene dovolj, bodo verige glasnejše (škripanje ipd.) in bodo slabše delovale.

- Za specifikacije maziva za verige glejte razdelek "Preglednica potrošnega materiala" v 6. poglavju. Lahko se tudi obrnete na prodajnega zastopnika, ki ga je pooblastil proizvajalec.
- S čisto krtačo nanesite tanek sloj maziva po celotni dolžini verige. Verigo podmažite znotraj in zunaj. Tako bo mazivo lažje prodrla v člene verige.
- Če se je na dvizhnih verigah nabrala umazanja, jih pred uporabo temeljito očistite (glejte navodila v nadaljevanju).

Čiščenje dvizhnih verig

OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreč!

Dvizhne verige so varnostne naprave.

Uporaba čistil za hladno čiščenje, kemičnih čistil, jedkih tekočin ali tekočin, ki vsebujejo kislino ali klor, je prepovedana, ker lahko poškoduje verige.

- Pred uporabo čistila preberite navodila proizvajalca.
- Pod dvizhni nosilec postavite zbirno posodo.
- Očistite s parafinskimi derivati, kot je bencin.
- Verigo obrišite s čisto krpo in jo nato podmažite.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Tekočino, ki se je razlila ali ste jo zbrali v zbirni posodi, zavrzite na okolju prijazen način. Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

Načrti vzdrževanja

Načrti vzdrževanja

Pojasnilo simbolov v preglednici:

- ▲ = vsakih 1000 ur ali vsaj vsakih 12 mesecev (kar je prej), če lokalni predpisi ne zahtevajo pogostejših posegov.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Pri vzdrževanju upoštevajte navodila v razdelku "Varnostni predpisi glede tekočin in maziv" v "2. poglavju".

Vzdrževalna dela vsakih 1000 ur
Menjalnik hitrosti
Reduktor: preverjanje pritrditve
Reduktor: preverjanje, ali pušča olje
Pogonski motor: preverjanje pritrditve
Vilice
Preverjanje stanja vilic
Mazanje vzvodov in ročic
Preverjanje puš in ročic
Krmiljenje/kolesa
Krmiljenje: vizualno preverjanje pritrditve premičnega krmila
Ležaj krmilne enote: podmazovanje (če je na voljo oljna mazalka)
Kolesa
Kolesa in kolesca: preverjanje, ali so poškodovana ter ali so prisotni tujki ali znaki obrabe
Kolesa: preverjanje pritrditve
Kolesca: preverjanje pritrditve
Zavora
Elektromagnetna zavora: preverjanje, ali so prisotni znaki obrabe, in po potrebi prilagoditev
Preverjanje zaviranja viličarja
Električni sistem
Akumulator: preverjanje stanja in pritrditve akumulatorja
Akumulator: preverjanje stanja kablov in vtičnic
Akumulator: servisiranje v skladu s proizvajalčevimi navodili
Vgrajeni polnilnik (če je prisoten): čiščenje
Vgrajeni polnilnik (če je prisoten): preverjanje delovanja
Kabli in konektorji viličarja: preverjanje stanja in položaja

Načrti vzdrževanja

Vzdrževalna dela vsakih 1000 ur
Električni deli: čiščenje
Test izolacije med šasijo in elektromotorji
Test izolacije med šasijo in elektronskim krmiljenjem
Vgrajeni polnilnik (če je prisoten): testi vezja za ozemljitev in izolacijo
Hidravlični sistem
Črpalka: preverjanje splošnega stanja
Črpalka: preverjanje obrabe ščetk dviznega motorja
Hidravlični sistem: preverjanje nivoja olja
Hidravlični sistem: preverjanje tesnjenja valjev in hidravličnih priključkov
Hidravlični sistem: preverjanje stanja cevovodov
Dvižni sistem za tovor
Nosilec: preverjanje stanja
Nosilec: podmazovanje drsnih vodil na profilih nosilca
Nosilec: preverjanje pritrditve
Dvižni valji, verige, kolesca in končna omejila: preverjanje stanja, pritrditve in delovanja
Dvižna veriga: preverjanje prilagoditve in vzdrževanje ▲ (čiščenje, prilagoditev, podmazovanje)
Nosilec vilic: preverjanje stanja, pritrditve in delovanja nosilca vilic
Zaščitna naprava: preverjanje položaja, stanja in pritrditve pokrova za zaščito pred priprtjem
Mobilna šasija: preverjanje stanja, pritrditve in delovanja nosilca vilic

Dodatna vzdrževalna dela vsakih 3000 ur
Hidravlični sistem
Zamenjava hidravličnega olja in filtra za hidravlično olje
Dvižni sistem za tovor
Vzdrževanje dviznega nosilca: preverjanje stranskega in osnega hoda ležajev

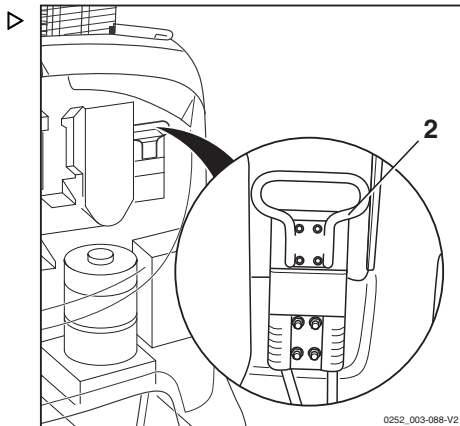
Dodatna vzdrževalna dela vsakih 6000 ur
Menjalnik hitrosti
Menjava olja reduktorja

Varovalke

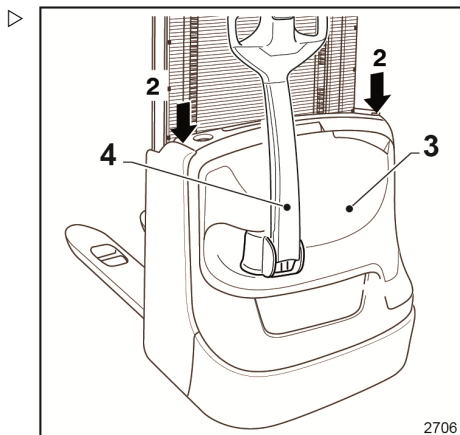
⚠ POZOR

Nevarnost električnega udara

- Pred delom na električnem sistemu izključite akumulator (2).



- Odvijte vijaka (2).

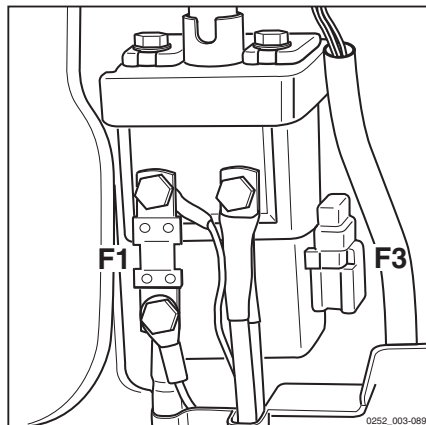


Načrti vzdrževanja

– Preverite stanje naslednjih varovalk:

F1 300 A glavna varovalka

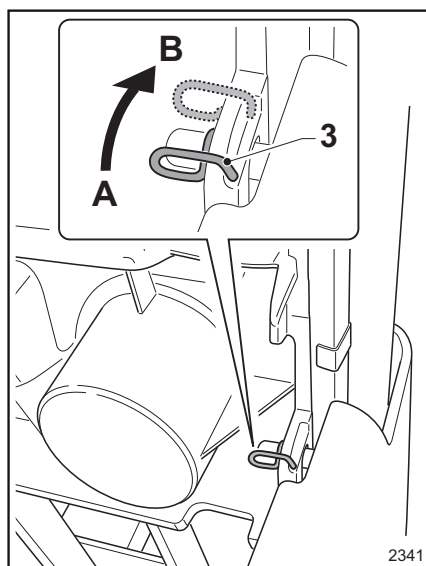
F3 7,5 A glavna varovalka



Menjava akumulatorja od zgoraj pri viličarjih z nosilnostjo 1000 in 1200 kg

- Pred menjavo akumulatorja izvedite pripravo na vzdrževalna dela: viličar parkirajte na ravni površini, ga izklopite in nato pritisnite gumb za zasilni izklop.
- Odstranite pokrov akumulatorja: odprite pokrov akumulatorja, obrnite zaponko navzgor

(3), da doseže položaj (B), in nato odstranite pokrov tako, da ga potisnete vstran.



- Izključite vtičnico s terminala akumulatorja.

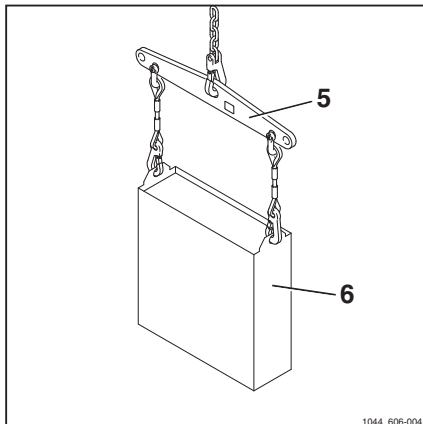
⚠ POZOR

Da ugotovite, kateri tip akumulatorja je ustrezen, si oglejte lastnosti akumulatorjev, ki so navedene v poglavju "TEHNIČNI PODATKI".

**⚠ NEVARNOST****Smrtno nevarno!**

Za dviganje uporabite dvižni žerjav z nosilnostjo, ki ustreza teži akumulatorja. Viličar mora dvigniti usposobljeno osebo. NE zadržujte se na delovnem območju žerjava ali v bližini viličarja. Ne zadržujte se na območju nevarnosti pod visečim tovorom. Uporabljajte NEKOVINSKE jermene. Prepričajte se, da nosilnost jermenov ustreza teži akumulatorja. Obešalne vrvi je treba vleči navpično. Priporočljivo je, da akumulatorje s polnimi sponami ali nezaščitenimi priključki pokrijete z gumijastim prekrivalom, da preprečite kratke stike.

- Napravo za dviganje (5) ustrezno priključite na akumulator (6) (glejte navodila za uporabo naprave za dviganje). Vstavite varnostne kljuke jermena v ustrezne reže na akumulatorju. Velikost celega jermena mora ustrezati teži akumulatorja.



1044_606-004

- Akumulator dvignite z dvigalom, katerega nosilnost ustreza teži akumulatorja. Med akumulatorjem in viličarjem ohranite zadostno varnostno razdaljo, da preprečite poškodbe viličarja. Kljuke morajo biti nameščene tako, da ob sprostitvi dvižne naprave ne morejo pasti na celice akumulatorja.
- Akumulator zamenjajte in ga namestite po navedenem postopku v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR

Ko zapirate pokrov akumulatorja, kable terminala akumulatorja namestite tako, da se ne bodo poškodovali.

- Znova namestite pokrov akumulatorja, ki ste ga odstranili, ga odprite, zasukajte zaponko navzdol (3), da doseže položaj (A), in nato pokrov zaprite.

Načrti vzdrževanja

Menjava akumulatorja od zgoraj pri viličarjih z nosilnostjo 1400 kg

- Pred menjavo akumulatorja izvedite pripravo na vzdrževalna dela: viličar parkirajte na ravni površini, ga izklopite in nato pritisnite gumb za zasilni izklop.

⚠ OPOZORILO

Odprite pokrov akumulatorja: zasukajte zaponko na pokrovu in ga pridržite z rokami, ko se odpre.

Pokrov ima vzmet, zaradi katere se sam odpre. Obraz, vse predmete in druge dele telesa držite stran od radija odpiranja pokrova.

- Izključite vtičnico s terminala akumulatorja.

⚠ POZOR

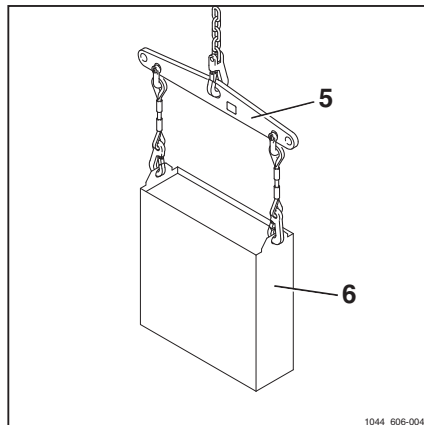
Da ugotovite, kateri tip akumulatorja je ustrezen, si oglejte lastnosti akumulatorjev, ki so navedene v poglavju "TEHNIČNI PODATKI".

**⚠ NEVARNOST****Smrtno nevarno!**

Za dviganje uporabite dvizni žerjav z nosilnostjo, ki ustreza teži akumulatorja. Viličar mora dvigniti usposobljeno osebo. NE zadržujte se na delovnem območju žerjava ali v bližini viličarja. Ne zadržujte se na območju nevarnosti pod visečim tovorom. Uporabljajte NEKOVINSKE jermene. Prepričajte se, da nosilnost jermenov ustreza teži akumulatorja. Obešalne vrvi je treba vleči navpično. Priporočljivo je, da akumulatorje s polnimi sponami ali nezaščitenimi priključki pokrijete z gumijastim prekrivalom, da preprečite kratke stike.

- Napravo za dviganje (5) ustrezno priključite na akumulator (6) (glejte navodila za uporabo naprave za dviganje). Vstavite varnostne kljuke jermena v ustrezne reže na akumu-

latorju. Velikost celega jermena mora ustrezati teži akumulatorja.



- Akumulator dvignite z dvigalom, katerega nosilnost ustreza teži akumulatorja. Med akumulatorjem in viličarjem ohranite zadostno varnostno razdaljo, da preprečite poškodbe viličarja. Kljuke morajo biti nameščene tako, da ob sprostitvi dvizne naprave ne morejo pasti na celice akumulatorja.
- Akumulator zamenjajte in ga namestite po navedenem postopku v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR

Ko zapirate pokrov akumulatorja, kable terminala akumulatorja namestite tako, da se ne bodo poškodovali.

- Pokrov akumulatorja zaprite po navedenem postopku v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava akumulatorja za različico z možnostjo odstranjevanja s strani

⚠ NEVARNOST

Pred čiščenjem akumulatorja viličar parkirajte. Viličar postavite na ravno podlago in zagotovite, da nadaljnje premikanje ni mogoče.

Zagotovite, da neblokirani akumulator ne more zdrsniti in pasti na tla. Nevarnost stiska rok in nog!

- Viličar zaustavite in izvedite opravila pred vzdrževalnimi deli.
- Dvignite pokrov prostora akumulatorja.
- Konektor akumulatorja izključite iz vtičnice akumulatorja.
- Odstranite gumijasta vpenjala akumulatorja.
- Poleg viličarja namestite enoto z valji (ki jo je odobril proizvajalec) za odstranjevanje akumulatorja s strani. Postavite ga tako, da miruje in je stabilen. Poravnajte višino enote z valji s spodnjo stranjo akumulatorja v prostoru za akumulator.
- Za odklepanje odprite zapah vpenjala akumulatorja.

⚠ NEVARNOST

"Nevarnost stiska rok!" Akumulator sme odstranjevati samo en upravljalec. Upravljalec mora upoštevati navodila v tem razdelku in se postaviti na stran, na kateri je enota z valji za odstranjevanje akumulatorja s strani.

- Akumulator povlecite navzven tako, da ga zapeljete po valjih na okvirju viličarja, in ga postavite na pripravljeno zunanjo enoto z valji. Zaprite enoto z valji vpenjala akumulatorja.

⚠ NEVARNOST

Za dvigovanje akumulatorja uporabite žerjav z ustrežno nosilnostjo. Viličar mora dvigniti usposobljeno osebje. NE zadržujte se na delovnem območju žerjava ali v bližini viličarja. Akumulator varno pritrđite z NEKOVINSKIMI jermeni. Prepričajte se, da nosilnost jermenov ustreza teži akumulatorja.

Načrti vzdrževanja

- Premaknite enoto z valji, da poravnate prostor akumulatorja viličarja z novim akumulatorjem, ki ga želite namestiti.
- Odprite enoto z valji vpenjala akumulatorja.
- Akumulator zamenjajte in ga namestite po zgornjem postopku v obratnem vrstnem redu.



NAPOTEK

Za izbiro ustrezne vrste akumulatorja si oglejte značilnosti akumulatorjev, ki so navedene v poglavju "TEHNIČNI PODATKI".

POZOR

Pred uporabo viličarja preverite, ali je zapah ustrezno zaprt, saj ima funkcijo vpenjala akumulatorja in ga pritrdjuje.

POZOR

Ko zapirate pokrov akumulatorja, kable vtikača akumulatorja namestite tako, da se ne bodo poškodovale.

Prenehanje uporabe

Splošne informacije

V tem poglavju so navedena opravila za "Začasno razstavitev" in "Trajno razstavitev".

Prenehanje uporabe

Vleka viličarja

V primeru okvare viličarja ni dovoljeno vleči.

Pri dvigovanju viličarja bodite izredno previdni – kot je opisano na prejšnjih straneh.

Začasno prenehanje uporabe

Če viličarja dalj časa ne boste uporabljali, morate opraviti naslednje:

- Viličar očistite, kot je navedeno v poglavju "Vzdrževanje", in ga dajte v neprašen, suh prostor. –
- Spustite vilice.
- Nelakirane dele nekoliko podmažite z oljem ali mazivom.
- Opravite podmazovanje, kot je opisano v poglavju o vzdrževanju.

- Odstranite akumulator in ga postavite v prostor, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Akumulator napolnite vsaj enkrat na mesec.
- Viličarja dvignite tako, da se kolesa ne dotikajo tal, ker bodo kolesa drugače na točki stika s tlemi ploska.
- Viličarja pokrijte z neplastično prevleko.

Pregledi po daljšem obdobju neuporabe

⚠ NEVARNOST

Pred uporabo viličarja izvedite naslednje :

- Viličarja dobro očistite.
- Preverite napolnjenost akumulatorja in ga namestite v viličarja, pri tem pa na terminale nanesite še vazelin.
- Vse dele in verige podmažite z mazalkami.

- Preverite nivoje tekočin.
- Preizkusite delovanje in varnostne naprave viličarja s tovorom in brez.

⚠ NEVARNOST

Za prej navedena opravila sledite navodilom v poglavju o vzdrževanju .

Trajno prenehanje uporabe (uničenje)

Viličar morate odstraniti v skladu z lokalno zakonodajo. Obrnite se na pooblaščen služno ali pooblaščen podjetja, da viličar zavržete v skladu z lokalno zakonodajo.

⚠ NEVARNOST

Razstavljanje viličarja, da ga zavržete, je izjemno nevarno.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

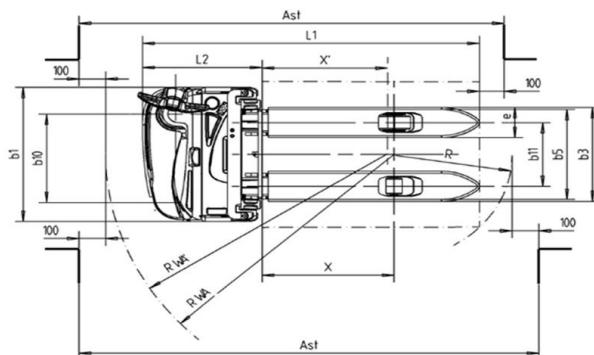
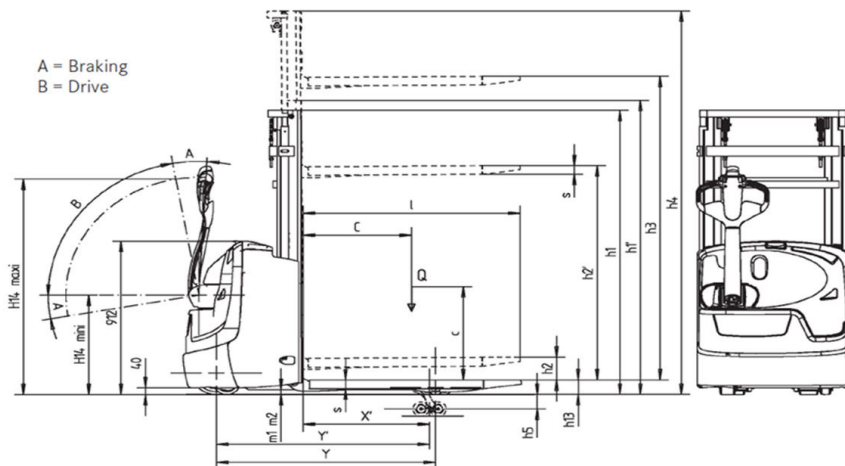
Zlasti akumulatorji, tekočine (olja, goriva, maziva itd.), električne in elektronske ter gumijaste sestavne dele je treba odstraniti v skladu z določeno lokalno zakonodajo za vsako vrsto materiala.

6

Tehnični podatki

Splošne dimenzije

Splošne dimenzije



Ast According to FEM

Ast According to VDI

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10

ZNAČILNOSTI			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
1.3	Pogon: električni, dizelski, bencinski, utekočinjen naftni plin		Električni		
1.4	Vrsta vožnje: ročno, med hojo, vožnja stoje, vožnja sede, komisioniranje		Med hojo		
1.5	Nosilnost/tovor	Q (kg)	1000		
1.6	Težišče	c (mm)	600		
1.8	Razdalja med tovorom in nosilno premo	x (mm)	715 ⁽²⁾	695 ⁽²⁾	
1.9	Medosna razdalja	y (mm)	1157		

TEŽE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
2.1	Teža praznega vozila (z akumulatorjem)	kg	708 ⁽⁵⁾	788 ⁽⁶⁾	
2.2	Teža obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	617/1091	654/1134	
2.3	Teža neobremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	518/190	572/216	

KOLESA			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
3.1	Pnevmatike		Pnevmatike s polnim plaščem	Poliuretan	
3.2	Velikosti pogonskih koles	Ø xl (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Velikost koles, na obremenjeni strani	Ø xl (mm)	1 x Ø 85 x 100		

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10

KOLESA			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
3.4	Stabilizacijska kolesa (velikosti)	Ø xl (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Število koles, pogonska/obremenjena stran (x = pogonsko kolo)		1x-1/2		
3.6	Širina koloteka na pogonski strani	b10 [mm]	518		
3.7	Širina koloteka na obremenjeni strani	b11 [mm]	380	340/380/500	

DIMENZIJE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
4.2	Višina pri uvlečenem dvignem nosilcu	h1 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.3	Prosti dvig	h2 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.4	Dviganje	h3 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.5	Višina pri odstranjenem nosilcu	h4 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.9	Višina, ko je ročica v položaju za vožnjo, najm./najv.	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Višina spuščениh vilic	h13 (mm)	86		
4.19	Celotna dolžina brez tovora	l1 (mm)	1768	1788	
4.20	Dolžina z rameni vilic	l2 (mm)	618 ⁽²⁾	638 ⁽²⁾	
4.21	Skupna širina	b1 (mm)	800		
4.22	Dimenzije vilic	v/š/d (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾		

DIMENZIJE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
4.24	Širina spredaj	b3 (mm)	534		
4.25	Zunanji razmik med vilicami	b5 (mm)	560	520/560/680	
4.32	Višina od tal na sredini razmika med vilicami	m2 (mm)	30		
4.33	Teža praznega vozila 1000 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 1200)	Ast3 (mm)	2285	2294	
4.34	Delovna širina prehoda s paleto 800 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 800)	Ast3 (mm)	2249	2265	
4.35	Obračalni polmer	Wa (mm)	1420		

PERFORMANCE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
5.1	Hitrost vožnje	km/h	6,0/6,0		
5.2	Hitrost dvigovanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,12/0,16	0,11/0,23	0,11/0,2
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,23/0,23	0,3/0,28	0,31/0,25
5.7	Najv. premagljiv naklon KB 5', s tovorom/brez njega	%	5/10		
5.9	Pospešek, s tovorom/brez njega (na 10 metrih)	s	8/7		
5.10	Delovna zavora		Elektromagnetna		

ELEKTROMOTOR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
6.1	Pogonski motor, moč KB 60'	kW	1,2		
6.2	Dvižni motor, moč 15 % ED	kW	2,2/5 %	1,5/7 %	
6.3	Vrsta akumulatorja v skladu s standardom DIN 43 531/35/36 A, B, C, št.		št.		

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10

ELEKTROMOTOR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
6.4	Napetost/nazivna nosilnost	V/Ah	24 V/180 Ah		
6.5	Teža akumulatorja ($\pm 5\%$)	(kg)	195		
6.6	Poraba energije glede na cikel VDI	kWh/h	0,72	0,72	

DRUGO			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Enojni	Teleskopski	NiHo
8.1	Vrsta krmiljenja		Krmiljenje na izmenični tok		
8.4	Raven hrupa za voznika ($\pm 2,5$ dB)	dB (A)	65		

1) Pripona "i" v vrsti modela = funkcija osnovnega dviga krakov

2) Za enojne in teleskopske drogeve in drogeve NiHo so na voljo tudi sprednja država vilic debeline $s = 60$ mm z različnimi vrednostmi "x" (- 44 mm za enojne drogeve/- 35 mm za teleskopske drogeve in drogeve NiHo) in "l2" (+ 44 mm/+ 35 mm). Različica z vilicami $s = 60$ mm je edina različica za merilnik $b5 = 680$ mm (samo z vilicami $l = 1000$ mm) in za trojne drogeve

3) Kraka spuščena

4) Kraka dvignjena

5) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z enojnim drogom, $h1 = 2390$ mm

6) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije s teleskopskim drogom, $h1 = 1940$ mm

7) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z drogom NiHo, $h1 = 1940$ mm

8) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije s teleskopskim drogom, $h1 = 1696$ mm

9) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z drogom NiHo, $h1 = 1696$ mm

Nosilci

	Enojno	Teleskopski
	EXV 10 Basic	EXV 10

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10

h1	1940	2390	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	–	–	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	1462	1912	–	–	–	–	–	–
h2'	–	–	150	150	150	150	150	150
h3	1462	1912	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	–	–	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 osnovni dvig = h1 (standardno) + 6 mm

	NiHo					
	EXV 10					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	–	–	–	–	–	–
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112
h2'	–	–	–	–	–	–
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 osnovni dvig = h1 (standardno) + 6 mm

Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 i

Podatkovni seznam (VDI)
EXV 12 in EXV 12 i

EXV 12

ZNAČILNOSTI		EXV 12		
		Teleskopski	NiHo	Trojni
1.3	Pogon: električni, dizelski, bencinski, utekočinjen naftni plin		Električni	
1.4	Vrsta vožnje: ročno, med hojo, vožnja stoje, vožnja sede, komisioniranje		Med hojo	
1.5	Nosilnost/tovor	Q (kg)	1200	
1.6	Težišče	c (mm)	600	
1.8	Razdalja med tovorom in nosilno premo	x (mm)	695 ⁽²⁾	638
1.9	Medosna razdalja	y (mm)	1157	

TEŽE		EXV 12		
		Teleskopski	NiHo	Trojni
2.1	Teža praznega vozila (z akumulatorjem)	kg	788 ⁽⁶⁾	935 ⁽⁷⁾
2.2	Teža obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	671/1317	690/1445
2.3	Teža neobremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	572/216	651/284

KOLESA		EXV 12		
		Teleskopski	NiHo	Trojni
3.1	Pnevmatike		Poliuretan	
3.2	Velikosti pogonskih koles	Ø xl (mm)	Ø 230 x 75	
3.3	Velikost koles, na obremenjeni strani	Ø xl (mm)	1 x Ø 85 x 100	
3.4	Stabilizacijska kolesa (velikosti)	Ø xl (mm)	Ø 140 x 54	
3.5	Število koles, pogonska/obremenjena stran (x = pogonsko kolo)		1x-1/2	

KOLESA			EXV 12		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
3.6	Širina koloteka na pogonski strani	b10 (mm)	518		
3.7	Širina koloteka na obremenjeni strani	b11 (mm)	340/380/500		380

DIMENZIJE			EXV 12		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
4.2	Višina pri uvlečenem dviznem nosilcu	h1 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.3	Prosti dvig	h2 [mm]	oglejte si preglednico nosilcev		
4.4	Dviganje	h3 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.5	Višina pri odstranjenem nosilcu	h4 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.9	Višina, ko je ročica v položaju za vožnjo, najm./najv.	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Višina spuščениh vilic	h13 (mm)	86		
4.19	Celotna dolžina brez tovora	l1 (mm)	1788		1845
4.20	Dolžina z rameni vilic	l2 (mm)	638 ⁽²⁾		695
4.21	Skupna širina	b1 (mm)	800		
4.22	Dimenzije vilic	v/š/d (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾		60/180/1150
4.24	Širina spredaj	b3 (mm)	534		710
4.25	Zunanji razmik med vilicami	b5 (mm)	520/560/680		560
4.32	Višina od tal na sredini razmika med vilicami	m2 (mm)	30		
4.33	Delovna širina prehoda s paletu 1000 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 1200)	Ast3 (mm)	2294		2321
4.34	Delovna širina prehoda s paletu 800 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 800)	Ast3 (mm)	2265		2310
4.35	Obračalni polmer	Wa (mm)	1420		

Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 i

DELOVANJE			EXV 12		
			Teleskopski	NiHo	Trojni
5.1	Hitrost vožnje	km/h	6,0/6,0		
5.2	Hitrost dvigovanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,15/0,3	0,15/0,26	
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	
5.7	Najv. premagljiv naklon KB 5', s tovorom/brez njega	%	5/10		
5.9	Pospešek, s tovorom/brez njega (na 10 metrih)	s	8,3/7		
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna		

ELEKTROMOTOR			EXV 12		
			Teleskopski	NiHo	Trojni
6.1	Pogonski motor, moč KB 60'	kW	1,2		
6.2	Dvižni motor, moč 15 % ED	kW	3,2/10 %		
6.3	Vrsta akumulatorja v skladu s standardom DIN 43 531/35/36 A, B, C, št.		št.		
6.4	Napetost/nazivna nosilnost	V/Ah	24 V/180 Ah		
6.5	Teža akumulatorja ($\pm 5\%$)	kg	195		
6.6	Poraba energije glede na cikel VDI	kW/h	1		

DRUGO			EXV 12		
			Teleskopski	NiHo	Trojni
8.1	Vrsta krmiljenja		Krmiljenje na izmenični tok		
8.4	Raven hrupa za voznika ($\pm 2,5$ dB)	dB (A)	65		

EXV 12 i (1)

ZNAČILNOSTI			EXV 12 i		
			Teleskopski	NiHo	Trojni
1.3	Pogon: električni, dizelski, bencinski, utekočinjen naftni plin		Električni		
1.4	Vrsta vožnje: ročno, med hojo, vožnja stoje, vožnja sede, komisiranje		Med hojo		

ZNAČILNOSTI			EXV 12 i		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
1.5	Nosilnost/tovor	Q (kg)	1200		
1.6	Težišče	c (mm)	600		
1.8	Razdalja med tovorom in nosilno premo	x (mm)	780 (2)(3)		723 (3)
1.9	Medosna razdalja	y (mm)	1362 (3)/1291 (4)		

TEŽE			EXV 12 i		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
2.1	Teža praznega vozila (z akumulatorjem)	kg	909 (8)		1056 (9)
2.2	Teža obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	802/1307		818/1438
2.3	Teža neobremenjene osi, pogonska/obremenjena stran	kg	643/266		710/346

KOLESA			EXV 12 i		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
3.1	Pnevmatike		Poliuretani		
3.2	Velikosti pogonskih koles	Ø xl (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Velikost koles, na obremenjeni strani	Ø xl (mm)	1 x Ø 85 x 100		
3.4	Stabilizacijska kolesa (velikosti)	Ø xl (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Število koles, pogonska/obremenjena stran (x = pogonsko kolo)		1x-1/2		
3.6	Širina koloteka na pogonski strani	b10 (mm)	518		
3.7	Širina koloteka na obremenjeni strani	b11 (mm)	380		

Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 i

DIMENZIJE			EXV 12 i		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
4.2	Višina pri uvlečenem dviznem nosilcu	h1 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.3	Prosti dvig	h2 [mm]	oglejte si preglednico nosilcev		
4.4	Dviganje	h3 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.5	Višina pri odstranjenem nosilcu	h4 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.6	Osnovni dvig	h5 (mm)	130		
4.9	Višina, ko je ročica v položaju za vožnjo, najm./najv.	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Višina spuščениh vilic	h13 (mm)	86		
4.19	Celotna dolžina brez tovora	l1 (mm)	1907	1964	
4.20	Dolžina z rameni vilic	l2 (mm)	757 ⁽²⁾	814	
4.21	Skupna širina	b1 (mm)	800		
4.22	Dimenzije vilic	v/š/d (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾	60/180/1150	
4.24	Širina spredaj	b3 (mm)	534	710	
4.25	Zunanji razmik med vilicami	b5 (mm)	560		
4.32	Višina od tal na sredini razmika med vilicami	m2 (mm)	20 ⁽³⁾ /150 ⁽⁴⁾		
4.33	Delovna širina prehoda s paleto 1000 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 1200)	Ast3 (mm)	2469 ⁽³⁾ /2426 ⁽⁴⁾	2490 ⁽³⁾ /2452 ⁽⁴⁾	
4.34	Delovna širina prehoda s paleto 800 x 1200, b12, x, l6 (vstavitev vilic 800)	Ast3 (mm)	2409 ⁽³⁾ /2392 ⁽⁴⁾	2452 ⁽³⁾ /2437 ⁽⁴⁾	
4.35	Obračalni polmer	Wa (mm)	1629 ⁽³⁾ /1558 ⁽⁴⁾		

DELOVANJE		EXV 12 i			
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
5.1	Hitrost vožnje	km/h	6,0/6,0		
5.2	Hitrost dvigovanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,15/0,3	0,15/0,26	
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	
5.7	Najv. premagljiv naklon KB 5', s tovorom/brez njega	%	7/15		
5.9	Pospešek, s tovorom/brez njega (na 10 metrih)	s	8,4/7,5		
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna		

POGON		EXV 12 i			
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
6.1	Pogonski motor, moč KB 60'	kW	1,2		
6.2	Dvižni motor, moč 15 % ED	kW	3,2/10 %		
6.3	Vrsta akumulatorja v skladu s standardom DIN 43 531/35/36 A, B, C, št.		št.		
6.4	Napetost/nazivna nosilnost	V/Ah	24 V/225 Ah		
6.5	Teža akumulatorja (± 5 %)	kg	200		
6.6	Poraba energije glede na cikel VDI	kW/h	1		

DRUGO		EXV 12 i			
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
8.1	Vrsta krmiljenja		Krmiljenje na izmenični tok		
8.4	Raven hrupa za voznika ($\pm 2,5$ dB)	dB (A)	65		

1) Pripona "i" v vrsti modela = funkcija osnovnega dviga krakov

2) Za enojne in teleskopske drogove in droge NiHo so na voljo tudi sprednja država vilic debeline $s = 60$ mm z različnimi vrednostmi "x" (-44 mm za enojne droge/ -35 mm za teleskopske droge in droge NiHo) in "l2" ($+44$ mm/ $+35$ mm). Različica z vilicami $s = 60$ mm je edina različica za merilnik $b5 = 680$ mm (samo z vilicami $l = 1000$ mm) in za trojne droge

3) Kraka spuščena

Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 i

- 4) Kraka dvignjena
- 5) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z enojnim drogom, h1 = 2390 mm
- 6) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije s teleskopskim drogom, h1 = 1940 mm
- 7) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z drogom NiHo, h1 = 1940 mm
- 8) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije s teleskopskim drogom, h1 = 1696 mm
- 9) Teža in obremenitev na oseh za konfiguracije z drogom NiHo, h1 = 1696 mm

Nosilci

	Teleskopski					
	EXV 12/EXV 12 i					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	-	-	-	-	-	-
h2'	150	150	150	150	150	150
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 osnovni dvig = h1 (standardno) + 6 mm

	NiHo						Trojno	
	EXV 12/EXV 12 i							
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1690	1940
h1'	-	-	-	-	-	-	-	-
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112	1212	1452
h2'	-	-	-	-	-	-	-	-
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224	3636	4386
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702	4118	4868

h1 osnovni dvig = h1 (standardno) + 6 mm

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

EXV 14C

ZNAČILNOSTI			EXV 14C		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
1.3	Pogon: električni – dizelski – bencinski – LPG		Električni		
1.4	Vrsta vožnje: ročno, med hojo, stoje, sede, komisionirni viličar		Med hojo		
1.5	Nosilnost	Q (kg)	1400		
1.6	Sredina tovora	c (mm)	600		
1.8	Razmik tovora, središče pogonske osi do vilic	x (mm)	721		697
1.9	Medosna razdalja	y (mm)	1322		

TEŽA			EXV 14C		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
2.1	Teža neobremenjenega vozila (z akumulatorjem)	kg	1042 ⁽⁵⁾		1174 ⁽⁶⁾
2.2	Obremenitev osi s tovorom, pogonska stran/obremenjena stran	kg	813/1629		868/1707
2.3	Obremenitev osi brez tovora, pogonska stran/obremenjena stran	kg	736/307		816/359

KOLESA			EXV 14C		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
3.1	Pnevmatike		Poliuretani		
3.2	Velikosti pogonskih koles	Ø xl (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Velikost koles, na obremenjeni strani	Ø xl (mm)	1 x Ø 85 x 100		
3.4	Stabilizacijska kolesa (velikosti)	Ø xl (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Število koles, pogonska stran/obremenjena stran (x = pogonsko kolo)		1x-1/2		

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

KOLESA			EXV 14C		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
3.6	Širina koloteka, pogonska stran	b10 [mm]	518		
3.7	Širina koloteka, obremenjena stran	b11 [mm]	380		

DIMENZIJE			EXV 14C		
			Teleskop- ski	NiHo	Trojni
4.2	Višina spuščene nosilca	h1 (m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.3	Prosti dvig	h2 (m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.4	Dviganje	h3 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.5	Višina razširjenega nosilca	h4 (m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.9	Višina, ko je ročica premičnega krmila v položaju za vožnjo, najm./najv.	h14 (mm)	740/1230		
4.10	Višina valjev za tovor	h8 (mm)	80		
4.15	Višina vilic, spuščene	h13 (mm)	86		
4.19	Skupna dolžina, brez tovora	l1 (mm)	1927 ⁽⁹⁾		1951 ⁽⁹⁾
4.20	Dolžina vilice	l2 (mm)	777		801
4.21	Skupna širina	b1 (mm)	800		
4.22	Dimenzije vilic	v/š/d (mm)	75 do 55/182/950 do 1150		
4.24	Širina nosilca vilic	b3 (mm)	780		
4.25	Razmik med vilicami	b5 (mm)	560 680		
4.32	Višina od tal na sredini medosne razdalje	m2 (mm)	30		
4.34	Širina prehoda za palete 800 x 1200	Ast3 (mm)	2397 ⁽¹⁰⁾		2416 ⁽¹⁰⁾

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

DIMENZIJE			EXV 14C		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
4.34.1	Širina prehoda za palete 1000 x 1200	Ast3 (mm)	2435 ⁽¹⁰⁾		2445 ⁽¹⁰⁾
4.35	Obračalni polmer	Wa (mm)	1573 ⁽¹⁰⁾		

DELOVANJE			EXV 14C		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
5.1	Hitrost vožnje naprej	km/h	6,0/6,0		
5.1.1	Hitrost vzvratne vožnje	km/h	6,0/6,0		
5.2	Hitrost dvigovanja s tovorom/brez tovora	m/s	0,14/0,25		
5.3	Hitrost spuščanja s tovorom/brez tovora	m/s	0,34/0,26	0,34/0,19	0,29/0,19
5.8	Vzpon, s tovorom/brez tovora (KB 5 min)	%	5/10		
5.9	Pospešek, s tovorom/brez njega (10 metrov)	k	8/7		
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna		

ELEKTROMOTOR			EXV 14C		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
6.1	Pogonski motor, S2 = 60 min	kW	1.2		
6.2	Dvižni motor, S3 = 15 %	kW	3,2 10 %		
6.3	Akumulator glede na DIN 43 531/35/36 A, B, C, št.		DIN 43535-B ⁽¹¹⁾ – št. ⁽¹²⁾		
6.4	Napetost/nazivna nosilnost	V/Ah	24/250 ⁽¹¹⁾ – 24/315 ⁽¹²⁾		
6.5	Teža akumulatorja (± 5 %)	kg	212 ⁽¹¹⁾ – 263 ⁽¹²⁾		
6.6	Poraba energije glede na cikel VDI	kW/h	1.14		

DRUGO			EXV 14C		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
8.1	Vrsta krmiljenja		AC		
10.7	Raven hrupa za upravljavca	dB (A)	67		

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

EXV 14iC

ZNAČILNOSTI		EXV 14iC			
			Teleskopski	NiHo	Trojni
1.3	Pogon: električni – dizelski – bencinski – LPG		Električni		
1.4	Vrsta vožnje: ročno, med hojo, stoje, sede, komisionirni viličar		Med hojo		
1.5	Nosilnost	Q (kg)	1400		
1.6	Sredina tovora	c (mm)	600		
1.8	Razmik tovora, središče pogonske osi do vilic	x (mm)	721 ⁽¹⁾ /641 ⁽²⁾		697 ⁽¹⁾ /617 ⁽²⁾
1.9	Medosna razdalja	y (mm)	1336 ⁽¹⁾ (3)/1256 ⁽²⁾ (3)–1381 ⁽¹⁾ (4)/1301 ⁽²⁾ (4)		

TEŽA		EXV 14iC			
			Teleskopski	NiHo	Trojni
2.1	Teža neobremenjenega vozila (z akumulatorjem)	kg	1048 ⁽⁷⁾		1180 ⁽⁸⁾
2.2	Obremenitev osi s tovorom, pogonska stran/obremenjena stran	kg	872/1576 ⁽¹⁾		925/1655 ⁽¹⁾
2.3	Obremenitev osi brez tovora, pogonska stran/obremenjena stran	kg	742/307 ⁽¹⁾		820/360 ⁽¹⁾

KOLESA		EXV 14iC			
			Teleskopski	NiHo	Trojni
3.1	Pnevmatike		Poliuretan		
3.2	Velikosti pogonskih koles	Ø xl (mm)	Ø 230 x 75		
3.3	Velikost koles, na obremenjeni strani	Ø xl (mm)	1 x Ø 85 x 100		
3.4	Stabilizacijska kolesa (velikosti)	Ø xl (mm)	Ø 140 x 54		
3.5	Število koles, pogonska stran/obremenjena stran (x = pogonsko kolo)		1x-1/2		
3.6	Širina koloteka, pogonska stran	b10 [mm]	518		
3.7	Širina koloteka, obremenjena stran	b11 [mm]	380		

DIMENZIJE			EXV 14iC		
			Teleskop- ski	NIHo	Trojni
4.2	Višina spuščene nosilca	h1 (m m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.3	Prosti dvig	h2 (m m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.4	Dviganje	h3 (mm)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.5	Višina razširjenega nosilca	h4 (m m)	oglejte si preglednico nosilcev		
4.6	Osnovni dvig	h5 (mm)	130		
4.9	Višina, ko je ročica premičnega krmila v položaju za vožnjo, najm./ najv.	h14 (mm)	740/1230		
4.10	Višina valjev za tovor	h8 (mm)	80		
4.15	Višina vilic, spuščene	h13 (mm)	86		
4.19	Skupna dolžina, brez tovora	l1 (mm)	1940 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ –1985 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾		1964 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ – 2009 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
4.20	Dolžina vilice	l2 (mm)	790 ⁽³⁾ –835 ⁽⁴⁾		814 ⁽³⁾ –859 ⁽⁴⁾
4.21	Skupna širina	b1 (mm)	800		
4.22	Dimenzije vilic	v/š/ d (m m)	75 do 55/182/950 do 1150		
4.24	Širina nosilca vilic	b3 (mm)	780		
4.25	Razmik med vilicami	b5 (mm)	560–680		
4.32	Višina od tal na sredini medosne razdalje	m2 (mm)	20		
4.34	Širina prehoda za palete 800 x 1200	Ast (mm)	2410 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /2398 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ – 2453 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ /2441 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾		2429 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2418 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ – 2472 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2461 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾
4.34. 1	Širina prehoda za palete 1000 x 1200	Ast (mm)	2448 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /2410 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ – 2491 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ /2453 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾		2458 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2423 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ – 2501 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 2466 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾
4.35	Obračalni polmer	Wa (mm)	1586 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ /1511 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ – 1629 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ / 1554 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹⁰⁾		

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

DELOVANJE			EXV 14iC		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
5.1	Hitrost vožnje naprej	km/h	6,0/6,0		
5.1.1	Hitrost vzvratne vožnje	km/h	6,0/6,0		
5.2	Hitrost dvigovanja s tovorom/brez tovora	m/s	0,14/0,25		
5.3	Hitrost spuščanja s tovorom/brez tovora	m/s	0,34/0,26	0,34/0,19	0,29/0,19
5.8	Vzpon, s tovorom/brez tovora (KB 5 min)	%	7/15		
5.9	Pospešek, s tovorom/brez njega (10 metrov)	k	8/7		
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna		

MENJALNIK			EXV 14iC		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
6.1	Pogonski motor, moč KB 60 min	kW	1.2		
6.2	Dvižni motor, moč 15 % ED	kW	3,2/10 %		
6.3	Akumulator glede na DIN 43 531/35/36 A, B, C, št.		Ne		
6.4	Napetost/nazivna nosilnost	V/Ah	24/225 ⁽¹³⁾ – 24/315 ⁽¹⁴⁾		
6.5	Teža akumulatorja (± 5 %)	kg	200 ⁽¹³⁾ – 249 ⁽¹⁴⁾		
6.6	Poraba energije glede na cikel VDI	kW/h	1.14		

DRUGO			EXV 14iC		
			Teleskop-ski	NiHo	Trojni
8.1	Vrsta krmiljenja		AC		
10.7	Raven hrupa za upravljavca	dB (A)	67		

- 1) Roglji vilic spuščeni
- 2) Roglji vilic dvignjeni
- 3) Prostor za akumulator 68
- 4) Prostor za akumulator 66
- 5) Teleskopski nosilec h1' = 1990 mm, prostor za akumulator 112, vilice = 560 x 01150 mm
- 6) Trojni nosilec h1 = 1915 mm, prostor za akumulator 112, vilice = 560 x 1150 mm

- 7) Teleskopski nosilec h1' = 1990 mm, prostor za akumulator 68, vilice = 1150 mm
- 8) Teleskopski nosilec h1' = 1915 mm, prostor za akumulator 68, vilice = 1150 mm
- 9) Z vilicami = 1150 mm; z vilicami = 950mm – 200 mm
- 10) Glede na VDI 2198–2012 za vilicarje z ali brez osnovnega dviga vilic, z vilicami = 1150 mm in ročico premičnega krmila v delovnem položaju in do konca zavrteno; z ročico premičnega krmila zavrteno do konca v levo – 30 mm
- 11) Prostor za akumulator 112 (navpična odstranitev)
- 12) Prostor za akumulator 65 (navpična odstranitev)
- 13) Prostor za akumulator 68 (navpična odstranitev)
- 14) Prostor za akumulator 66 (navpična odstranitev)

Vrsta nosilca	Teleskopski							
	Višina - spuščeni nosilec	h1 (mm)	1415	1665	1915	2115	2365	2565
Prostori dvig	h1' (mm)	1490	1740	1990	2190	2440	2640	2890
	h2 (mm)	-	-	-	-	-	-	-
	h2 (mm)*	150	150	150	150	150	150	150

Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC

Vi- ši- na dvi- ga	h3 (mm)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4	464 4
Vi- ši- na - dvi- gnj en no- si- lec	h4 (mm)*	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4	516 4

* s povišano višino nosilca h1'

** + 566 mm z oporo za tovor (višina od vilic 1000 mm)

Vr- sta no- sil- ca	NiHo						
Vi- šina - spu- šče- ni no- si- lec	h1 (mm)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5	256 5
	h1' (mm)	-	-	-	-	-	-
Pro- sti dvi- g	h2 (mm)	895	114 5	139 5	159 5	184 5	204 5
	h2 (mm)*	-	-	-	-	-	-
Vi- šina dvi- ga	h3 (mm)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4
Vi- šina - dvi- g	h4 (mm)**	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4

njen no- si- lec							
---------------------------	--	--	--	--	--	--	--

* s povišano višino nosilca h1'

** + 566 mm z oporo za tovor (višina od vilic 1000 mm)

Vrsta nosilca	Trojni				
Višina - spuščeni nosilec	h1 (m)	1665	1915	2065	2265
	h1' (mm)	-	-	-	-
Prosti dvig	h2 (m)	1145	1395	1545	1745
	h2 (mm)*	-	-	-	-
Višina dviga	h3 (m)	3516	4266	4716	5316
Višina - dvignjen nosilec	h4 (mm)* *	4036	4786	5236	5836

* s povišano višino nosilca h1'

** + 566 mm z oporo za tovor (višina od vilic 1000 mm)

Preglednica potrošnega materiala

Preglednica potrošnega materiala

Preglednica potrošnega materiala za standardne viličarje

Deli za naročanje	Maziva
Hidravlični sistem	HLF 32
Reduktor	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Splošno podmazovanje in podmazovanje nosilca	TUTELA MP02
Podmazovanje verig	STRUCTOVIS EHD

Preglednica potrošnega materiala za viličarje za hladilnice

Deli za naročanje	Maziva
Hidravlični sistem	EQUIVIS XV32
Reduktor	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Splošno podmazovanje in podmazovanje nosilca	STATERMELF EP2
Podmazovanje verig	STRUCTOVIS FHD

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

Vsi motorji v tem industrijskem viličarju so izvzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustrezajo opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (a), in zaradi določb Člena 2 (2) (h) "Motorji v brezžični opremi ali opremi na baterijski pogon" in Člena 2 (2) (o) "Motorji, posebej zasnovani za vleko električnih vozil".

Vsi pogoni s spremenljivo hitrostjo v tem industrijskem viličarju so izvzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustrezajo opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (b).

A

Akumulator	
Model.	98
Odstranitev.	10
Avtorske pravice in blagovne znamke.	4

D

Datum izdaje priročnika.	4
Druge tveganja.	17
Druge nevarnosti.	17
Dviganje.	82

E

Embalaža.	11
Ergonomske dimenzije.	69

G

Glavne varnostne naprave na viličarju.	22
---	----

I

Izjava ES o skladnosti z Direktivo o strojih.	6
Izjava o skladnosti.	6

K

Katalog nadomestnih delov.	5
Kode alarmov.	94
Kontaktni podatki.	III
Krmilniki za vklop in izklop.	40

M

Menjava akumulatorja.	108, 110
Mesta oznak.	47
Možnosti in različice.	53

N

Naprava za preprečevanje stiska	
Preverjanje.	67
Naslov proizvajalca.	III
Nevarnosti.	74

O

Območje nevarnosti.	59, 73
Odpiranje prostora za akumulator.	95
Odstranitev	
Akumulator.	10
Sestavni deli.	10
Opredelitev smeri.	46
Optispeed.	42
Oznaka skladnosti.	5

Oznake.	47
--------------	----

P

Ploščica nosilnosti.	51
Podatkovni seznam (VDI) EXV 12 in EXV 12 Li.	122
Podatkovni seznam (VDI) za EXV 10 Basic in EXV 10.	117
Podatkovni seznam (VDI) za EXV 14C in EXV 14iC.	129
Podložitev viličarja.	61
Podmazovanje in čiščenje dviznih verig.	104
Posodobitev priročnika.	4
pred zagonom.	64
Pregled.	0, 28
Pregledi in opravlila pred uporabo.	64
Pregledi, ki jih je treba opraviti pred dvigovanjem tovora.	85
Preglednica potrošnega materiala.	138
Pregled pred zagonom.	64
Pregled zasilne zaustavitve.	68
Prevažanje tovora.	89
Preverjanje	
Gumb za hupo.	68
Preverjanje hupe.	68
Prikazi napak.	94
Priprava.	98
Privez viličarja.	61

R

Ročica za zasilno zaustavitev.	41
-------------------------------------	----

S

Serijska številka.	49
Splošne dimenzije.	116
Stabilnost.	18

T

Tehnični opis.	26
Dviganje.	26
Vgrajena oprema.	27
Vožnja.	27
Zavorni sistem.	27
Značilnosti.	26
Transport.	61

U

Uporaba.	0
---------------	---

Uporaba viličarjev.	58	Vožnja viličarja.	76
V		Vrste dviznih nosilcev.	44
Varnost.	0	Enojno.	44
Varnostne naprave		NiHo.	44
Napačna uporaba.	23	Teleskopski.	44
Varnostne smernice za delo s tovorom. . .	83	Trojno.	45
Varnostni predpisi za vožnjo.	72	Z	
Varnostni pregled.	21	Zapiranje prostora za akumulator.	95
Vidljivost med vožnjo.	72	Zavore	
Vožnja.	72	Pregled.	68
Varnostna navodila.	58		

STILL GmbH

45728043019 SL - 09/2022 - 01